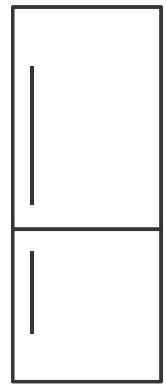


BEDIENUNGSANWEISUNG

mit Montageanweisungen

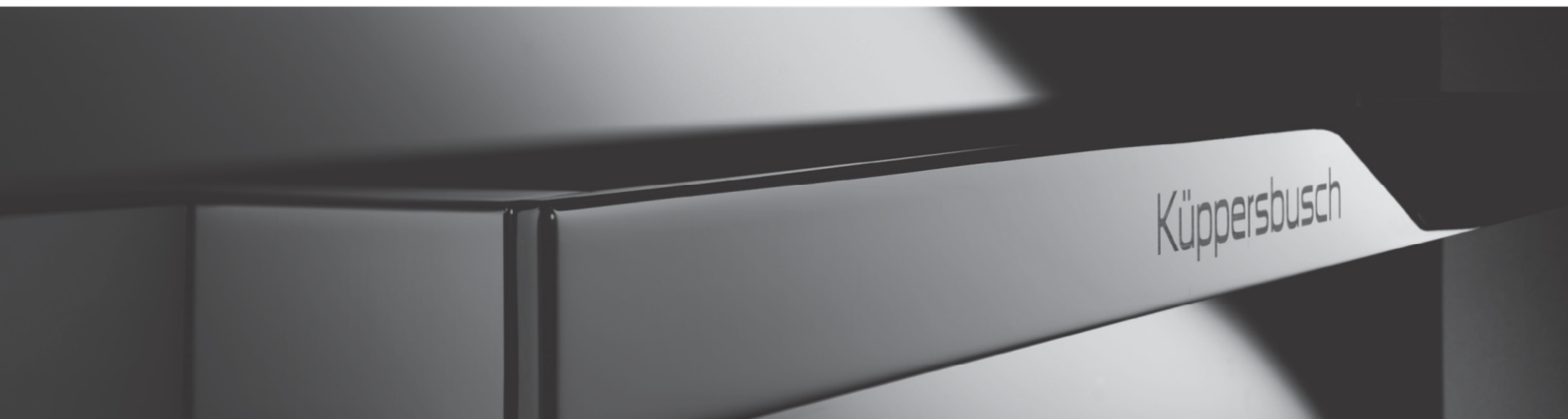
INSTRUCTIONS FOR USE

and installation



DE EN FR NL ES IT

EWK880-0-2Z
UWK8200-1-2Z



Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanleitung und den Montageplan vor Aufstellung, Installation sowie Inbetriebnahme.

Please read the users and installation instructions carefully before installation of the appliance and before starting to use it.

Service und Kundendienst

Telefon: 0209 - 401 631

Email: kundendienst@kueppersbusch.de

Küppersbusch
FÜR KÜCHEN MIT STIL

Küppersbusch-Kundendienst

Zentrale Kundendienst-/Ersatzteilanforderung

Deutschland:

Küppersbusch Hausgeräte GmbH
 Küppersbuschstraße 16
 45883 Gelsenkirchen
 Telefon: (0209) 401 - 631
 Telefax: (0209) 401 - 7 14 / 7 15
 Internet: www.kueppersbusch.de

Sie erreichen uns:

Montag bis Donnerstag von 8:30 Uhr bis 18:00 Uhr
 Freitag von 8:30 Uhr bis 17:00 Uhr

Außerhalb der Dienstzeiten teilen Sie uns Ihre Wünsche bitte per Telefax oder Internet unter www.kueppersbusch.de mit.

Österreich:

Teka Austria GmbH
 Eitnergasse 13
 1230 Wien
 Telefon: (01) 8 66 80 - 15
 Telefax: (01) 8 66 80 - 50
 Internet: www.kueppersbusch.at

Sie erreichen uns:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Außerhalb der Dienstzeiten teilen Sie uns Ihre Wünsche bitte per Telefax oder Internet unter www.kueppersbusch.at mit.

Bitte beachten Sie:

Damit unser Kundendienst Reparaturen sorgfältig vorbereiten und die benötigten Ersatzteile bereitstellen kann, benötigen wir bei Ihrer Kundendienstanforderung die folgenden Informationen:

1. Ihre genaue Anschrift
2. Ihre Telefon- und ggf. Telefaxnummer
3. Wann kann der Kundendienst Sie besuchen?
4. Die genaue Gerätebezeichnung: Mod. und F-Nr. (Typenschild und/oder Kaufbeleg zu Rate ziehen)
5. Das Kaufdatum oder Lieferdatum
6. Die genaue Beschreibung des Problems oder Ihres Service-Wunsches

Halten Sie bitte zusätzlich Ihren Kaufbeleg bereit.

So helfen Sie uns, unnötigen Zeit- und Kostenaufwand zu vermeiden und auch für Sie effizienter zu arbeiten.

Garantiebedingungen

Zusätzlich zu seinen Gewährleistungsansprüchen aus seinem Kaufvertrag mit dem Händler leisten wir dem Endabnehmer direkt Garantie für Küppersbusch-Hausgeräte. Der Umfang unserer Garantie wird nachstehend geregelt:

1. Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, werden nach Maßgabe der folgenden Regelungen unentgeltlich behoben, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den ersten Endabnehmer angezeigt werden. Bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung beträgt die Garantiefrist lediglich 12 Monate. Für gebrauchte Geräte gilt ebenfalls die Frist von 12 Monaten. Tritt der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung auf, wird vermutet, dass es

sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Für leicht zerbrechliche Teile, wie z.B. Glas, Kunststoff und Glühlampen, wird keine Garantie übernommen. Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind, begründen keinen Garantieanspruch. Ebenso wenig leisten wir Garantie bei Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein ungewöhnlichen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Schließlich leisten wir auch keine Garantie, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, auf nicht fachgerechte Installation und Montage, auf Fehlgebrauch, auf mangelnde Pflege oder auf Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Montagehinweise zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe in das Gerät von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind, und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Unsere Garantieleistung besteht darin, dass wir nach unserer Wahl entweder mangelhafte Teile unentgeltlich instandsetzen oder durch einwandfreie Teile ersetzen. Instandsetzungen werden nach Möglichkeit am Aufstellungsort vorgenommen. Zur Reparatur anstehende Geräte sind so zugänglich zu machen, daß uneingeschränkt Handhabung, Ausbau und Einbau durch die Techniker möglich ist und keine Beschädigungen an Möbeln, Bodenbelag etc. entstehen können. Bei Geräten, die nicht nach unseren Einbaurichtlinien montiert sind werden die anfallenden Zusatzleistungen in Rechnung gestellt. In jedem Fall der Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der Kaufbeleg vorzulegen und das Kauf- und – soweit hiervon abweichend – das Lieferdatum nachzuweisen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. In Fällen, in denen die Nachbesserung fehlschlägt oder von uns abgelehnt wird, liefern wir innerhalb der obengenannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertigen Ersatz.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – mit Ausnahme der Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung von uns oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung unserer Erfüllungsgehilfen beruhen - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten grundsätzlich nur für in Deutschland gekaufte Geräte. Soweit wir in dem entsprechenden Land über ein Kundendienstnetz verfügen, gelten diese Garantiebedingungen auch für ins Ausland verbrachte Geräte, vorausgesetzt sie weisen die technischen Voraussetzungen, wie z.B. Spannung, Frequenz, Gasart, für das entsprechende Land auf und sind für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, die über den Fachhändler oder direkt bei unserer Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung angefordert werden können.

Gelsenkirchen, im November 2010
 KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE GmbH

Verpackungs-Entsorgung

Entsorgen Sie die Transportverpackung möglichst umweltgerecht. Das Rückführen der Verpackungsmaterialien in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Müllaufkommen.

Altgeräte-Entsorgung



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Bevor Sie Ihren Weinschrank an einem Recyclingort abstellen, müssen Sie die Tür entfernen, das Netzkabel abschneiden, eventuelle Flaschen entfernen, die Gitter an ihrem Platz lassen, damit Kinder nicht einfach in den Weinschrank steigen können, und um ganz allgemein jede Gefahr für sie zu vermeiden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Weinkühler darf nicht zweckentfremdet und nur unter Aufsicht verwendet werden.

Hier finden Sie

Bitte lesen Sie die Informationen in diesem Heft sorgfältig durch bevor Sie Ihren Weinschrank in Betrieb nehmen. Sie finden hier wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit, den Gebrauch, die Pflege und die Wartung des Gerätes, damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben.

Sollte einmal eine Störung auftreten, sehen Sie bitte erst einmal im Kapitel "Pflege und Problemlösungen" auf Seite 11 nach. Kleinere Störungen können Sie oft selbst beheben und sparen dadurch unnötige Servicekosten.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bitte reichen Sie diese Gebrauchs- und Montageanweisung zur Information und Sicherheit an neue Besitzer weiter.

Bitte beachten Sie:

Der Weinschrank wird im „Ruhemodus“ ausgeliefert. Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die Minus Taste, um den Stromsparmodus abzuwählen. Fünf Warnsignale ertönen, um zu bestätigen, dass der „Ruhemodus“ am Gerät abgewählt worden ist. (weitere Details finden Sie auf S.11)

Inhaltsverzeichnis

Verpackungs-Entsorgung	
Altgeräte-Entsorgung	
Bestimmungsgemäße Verwendung	
Hier finden Sie	
Sicherheitshinweise und allgemeine Hinweise	
Für Anschluss und Funktion	
Für den Weinschrank	
Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftige Personen	
Bei einem Ortswechsel	
Massnahmen bei einem Stromausfall	
Energiesparen	
Feuchtigkeitsregelung	
Das Gerät im Überblick	
Installation	
Inbetriebnahme	
Elektrischer Anschluss	
Herausnehmen der Ablagen	
Anbringen des Griffs	
Wechsel des Türanschlags	
Flaschenlagerung	
Beladung	
Flaschentypen	
Verkreuztes Anordnen	
Funktion und Bedienung	
Lagerung des Weinschranks	
Bedienpanel	
Einstellen der Temperaturregelung	
Temperaturdisplay	
Innenbeleuchtung	
Türalarm	
ECO-Modus	
Ruhemodus	
Abtauen	
Dualer Modus	
Pflege / Problemlösungen	

Für Anschluss und Funktion

- Die Geräte werden nach den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen gebaut.
- Netzanschluss, Wartung und Reparatur der Geräte darf nur ein autorisierter Fachmann nach den geltenden Sicherheitsbestimmungen vornehmen. Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten gefährden Ihre Sicherheit.

Für den Weinschrank

- **Bitte lesen Sie die Anweisungen dieses Handbuchs vor der Inbetriebnahme Ihres Weinschranks genau durch, bewahren Sie diese Anweisungen danach sorgfältig auf, für den Fall, dass Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt wieder einsehen möchten.**
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihrer Elektro-Installation den Angaben auf dem Typenschild Ihres Weinschranks entspricht. Der Weinschrank muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Reparaturen oder unsachgemäßes Anschließen führen zu Gefahrensituationen. Lassen Sie im Zweifelsfall Ihre Elektro-Installation bitte von einem Fachmann prüfen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie kein Verlängerungskabel verwenden.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten müssen Sie das Gerät vom Stromnetz trennen (je nach Modell den Stecker ziehen oder die entsprechende Sicherung abschalten).
- Sollte versehentlich Flüssigkeit auf die Elektroelemente (Motor usw.) gelangen (Bruch einer Flasche usw.), trennen Sie das Gerät unverzüglich von der Stromversorgung.
- Sollte Ihr Gerät defekt sein oder sonstige Schäden aufweisen (Überspannung durch Blitzschlag, Überschwemmung, Brand), kann sich das schadhafte Gerät als gefährlich erweisen. Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen.
- Um jede Gefahr zu vermeiden, sollten Sie nicht versuchen, ein defektes Netzkabel selbst zu ersetzen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst oder an Ihren Fachhändler.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Bei Nichteinhalten der Gebrauchs- oder Anschlussanweisungen haftet Küppersbusch nicht für dabei entstehende Schäden.

Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftige Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter, sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern, sofern sie über 8 Jahre sind, ohne Beaufsichtigung

durchgeführt werden.

- Bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät entsorgen. Schneiden Sie das Verbindungskabel (so nah am Gerät wie möglich) ab, und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor Stromschlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.
- Wenn Sie dieses Gerät mit magnetischer Türdichtung ein älteres Modell mit Schnappverschluss (Türlasche) an der Tür oder auf dem Deckel ersetzen, machen Sie den Schnappverschluss vor dem Entsorgen des Altgerätes unbrauchbar. So verhindern Sie, dass spielende Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Bei einem Ortswechsel

- Nehmen Sie alle Flaschen aus dem Gerät, und befestigen die bewegliche Elemente.
- Schrauben Sie die Nivellierschrauben der Füße vollständig in das Gerät.
- Kleben Sie die geschlossene Tür mit Klebeband zu.
- Kippen Sie das Gerät nicht.
- Schützen Sie es mit Decken oder Ähnlichem vor Schäden.

Massnahmen bei einem Stromausfall

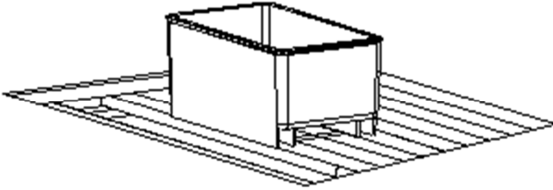
Die meisten Stromausfälle dauern nicht lange. Ein Stromausfall von 1 oder 2 Stunden wirkt sich auf die Temperaturen Ihres Weinschranks kaum aus. Damit Ihre Weine während eines Stromausfalls vollen Schutz genießen, sollten Sie die Schranktür so wenig wie möglich öffnen. Bei länger andauernden Stromunterbrechungen müssen Sie Maßnahmen zum Schutz Ihrer Weine treffen.

Energiesparen

- Stellen Sie das Gerät in einem möglichst kühlen Raum auf (Raumtemperatur mindestens 16°C), nicht in der Nähe von Hitzequellen (andere Elektrogeräte).
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenbestrahlung aus.
- Der Raum, in dem das Gerät installiert wird, muss über eine Belüftung verfügen. Decken Sie die Belüftungsöffnungen des Geräts auf keinen Fall ab.
- Öffnen Sie die Tür nicht öfter als unbedingt notwendig.

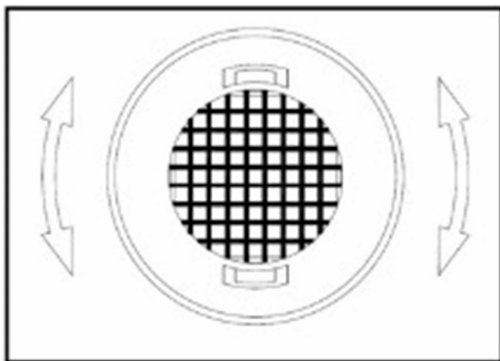
Feuchtigkeitsregelung

Das Gerät ist mit einem System zur Beibehaltung der geeigneten Luftfeuchtigkeit ausgestattet. Falls die Luftfeuchtigkeit zu niedrig ist, füllen Sie den kleinen Kunststoffbehälter im obersten Schrankfach nicht mehr als $\frac{3}{4}$ voll auf. Überprüfen Sie den Wasserstand regelmäßig und füllen Sie bei Bedarf Wasser nach.

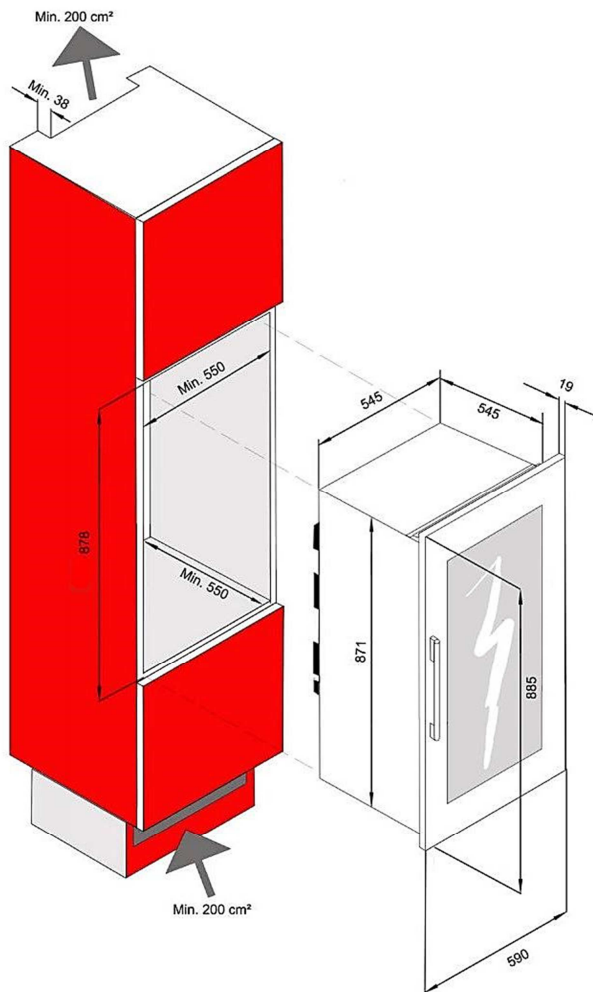


Falls der Weinschrank mit einem Aktivkohlefilter ausgestattet ist, so muss der Filter einmal pro Jahr getauscht werden.

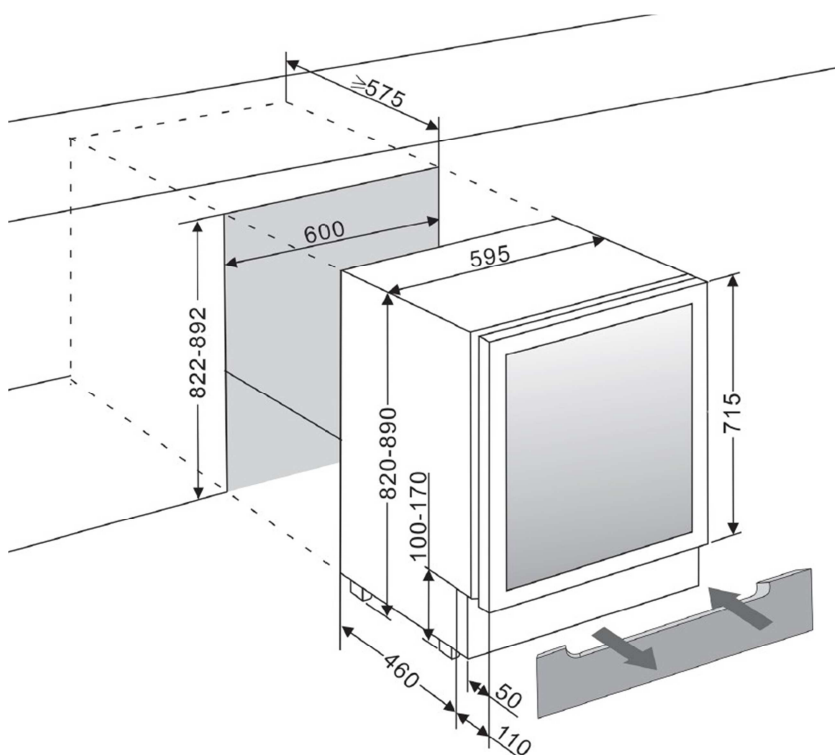
- Dazu den Filter um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
- Den neuen Filter einsetzen und um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen bis er in der Position einrastet.



EWK880-0-2Z



UWK8200-1-2Z



Vor der Inbetriebnahme, muss das Gerät 24 Stunden stehen und ruhen.

Inbetriebnahme

Entfernen Sie die Außen- und die Innenverpackung und reinigen Sie das Gerät außen mit einem trockenen, weichen Tuch. Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen, feuchten Tuch.

Ihr Gerät wird beste Dienste bei niedrigstem Energieverbrauch leisten, wenn Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle (Heizung, Küchenherd usw.) aufstellen, wenn es nicht von direkten Sonnenstrahlen erreicht wird und auch nicht in einem zu kalten Raum steht. Der Umgebungstemperaturbereich muss zwischen +16°C und +38°C liegen.

Für nicht einbaubare Geräte und Geräte ohne Vorderseitenbelüftung, muss 70 mm freier Platz zwischen der Wand, den Seiten und der Rück- und Oberseite des Geräts bestehen. Decken Sie diesen Raum nicht ab, verlegen Sie ihn nicht, denn ohne Luftzirkulation funktioniert das Gerät nicht richtig. Das Gerät muss gut horizontal stehen und verkeilt sein, um Bewegungen und dadurch entstehende Geräusche zu vermeiden.

Die Luft muss auf der Vorderseite des Geräts frei zirkulieren können.

Für Störungen, die durch die Nichteinhaltung der Installationsanweisungen verursacht werden, haftet nur der Benutzer.

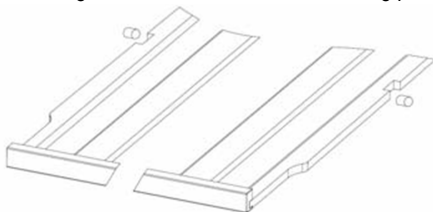
Ihr Weinschrank ist mit einer umkehrbaren Tür versehen. Sollten Sie die Öffnungsrichtung wechseln wollen, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Kapitel "Wechsel des Türanschlags" auf Seite 7.

Elektrischer Anschluss

Das Gerät ist mit einem Netzkabel und einem Stecker für 230 V einphasig / 50 Hz gemäß der EG-Richtlinie ausgestattet. Es muss zwingend an eine Wandsteckdose mit Erdung angeschlossen und mit einem Schutz von mindestens 10 A versehen werden. Stecken Sie den Netzstecker ein.

Herausnehmen der Ablagen

1. Öffnen Sie die Tür vollständig, damit die Türdichtung nicht beschädigt wird.
2. Ziehen Sie die Ablage soweit heraus, dass die seitlichen Aussparungen an den Kunststoffanschlägen ausgerichtet sind.
3. Heben Sie die Ablage an und entnehmen diese. Stellen Sie sicher, dass Sie die Ablagen beim Wiedereinsetzen richtig positionieren.

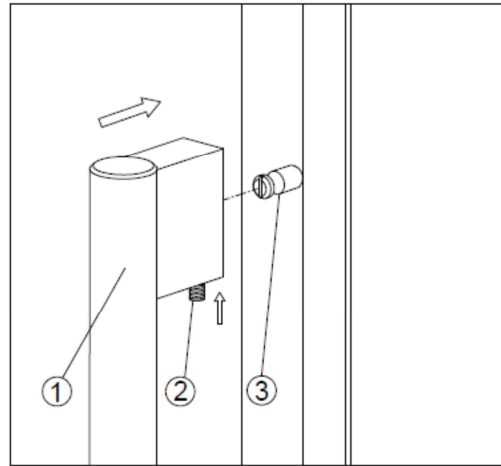


Um die Flaschen leichter zu erreichen, brauchen Sie die Roste nur um etwa 1/3 nach vorne zu ziehen. Die Roste sind mit einem Sicherheitsanschlag versehen, um ein zu weites Herausziehen im beladenen Zustand zu vermeiden.

Anbringen des Griffs

Wichtig: Die Schrauben nicht zu fest anziehen.

Montieren Sie den Griff (1) auf die Haltestifte (3) der Tür und befestigen Sie mittels Inbusschrauben (2) den Griff.

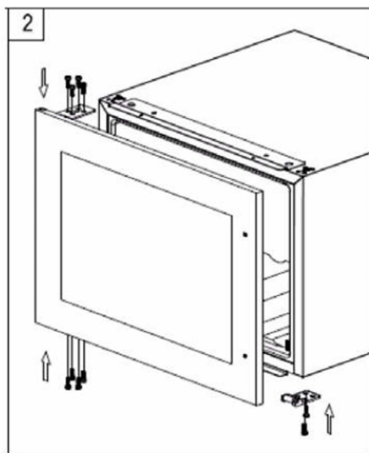
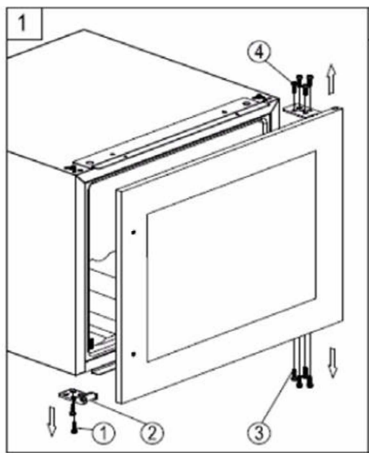


EWK880-0-2Z

Zum Wechseln der Tür bitte wie folgt vorgehen:

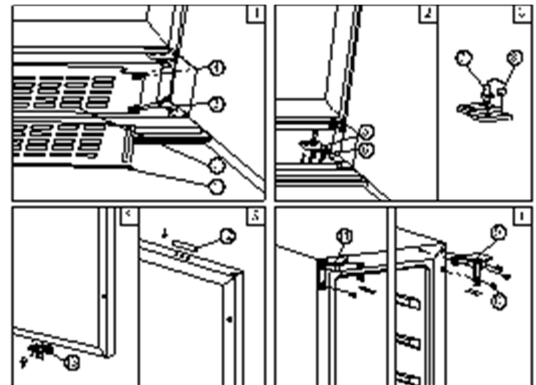
Verwahren Sie alle Teile, die Sie abnehmen, für die Rückmontage der Tür.

1. Lösen Sie die 8 Schrauben (Pos 3 + 4) und nehmen Sie die Glastür ab.
2. Gehen Sie vorsichtig mit der Tür um und halten Sie sie gut fest, sobald die Schrauben abgenommen sind, um Beschädigungen zu vermeiden.
3. Lösen Sie den Türhalter (Pos. 2) und positionieren Sie ihn auf der anderen Seite.
4. Schwenken Sie die Tür um 180° und bringen Sie die Glastür auf der anderen Seite an. Bringen Sie die Schrauben an und ziehen diese fest, sobald die Tür richtig positioniert ist.



UWK8200-1-2Z

1. Das Lüftungsgitter \varnothing 2 und das einstellbare Lüftungsgitter \varnothing 1 abnehmen indem man die Schrauben \varnothing 3 & \varnothing 4 löst. (Abb. 1)
2. Das untere Scharnier \varnothing 5 durch Lösen der vier Befestigungsschrauben \varnothing 6 abnehmen. Dabei vorsichtig vorgehen und die Glastür nach dem Abnehmen der Schrauben gut festhalten. (Abb. 2)
3. Diese leicht nach unten ziehen, um die Glastür aus dem Scharnier rechts oben zu nehmen. Die Tür danach auf eine weiche Unterlage stellen, um Beschädigungen zu vermeiden. Danach das Scharnier rechts oben \varnothing 9 entfernen. (Abb. 4)
4. Den Scharnierstift \varnothing 7 und/oder den Türstopper \varnothing 8 vom unteren Scharnier losschrauben und auf der gegen-überliegenden Seite anbringen. (Abb. 3)
5. Die Abdeckkappen an der linken Seite des Schrankes herausholen und zum Abdecken der Schraublöcher auf der rechten Seite verwenden.
6. Das wechselseitige Scharnier links oben \varnothing 11 anschrauben, inklusive der Armaturen an der linken Seite des Schrankes. (Abb. 4)
7. Die Tür um 180° drehen und sie wieder an der dafür vorgesehenen Position anbringen. Danach das untere Scharnier an der vorgesehenen linken Position anschrauben und festziehen, sobald die Tür ausgerichtet ist.
8. Die Griffe & Stopfen an den gegenüberliegenden Positionen anbringen und danach die Lüftungsgitter einbauen.



Beladung

Die maximalen in Flaschenanzahl angegebenen Lagermengen sind lediglich unverbindliche Richtwerte und erlauben es (wie bei den Inhaltsangaben in Litern für Kühlschränke), sich eine Vorstellung vom Fassungsvermögen des Geräts zu machen.

Sie wurden anhand von Tests mit einer Musterflasche ermittelt: Die Flasche des Typs "Bordeaux leicht 75 cl" (die Norm weist jeder Flaschenform eine geographische Herkunft zu - Bordeaux, Burgunder, Provence, usw. - und dazu einen Typ - traditionell, schwer, leicht, Flöte usw. - zu, die jeweils einen bestimmten Durchmesser und eine bestimmte Höhe haben).

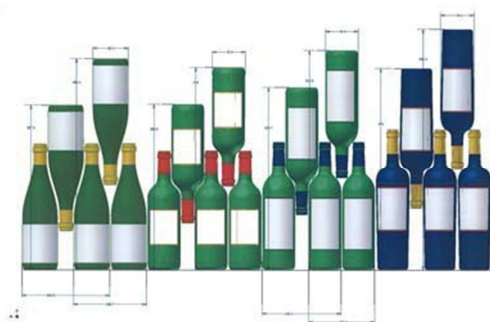
Theoretisch könnte man im Extremfall durch Stapeln eines einzigen Typs und ohne Ablagen mehr Flaschen lagern, aber eine "abwechslungsreiche" Sammlung besteht aus vielen verschiedenen Flaschen, und die praktische Handhabung erfordert eine Beschränkung der Anzahl Flaschen im Weinschrank. Sie werden wahrscheinlich weniger als das angegebene Maximum einlagern.

Flaschentypen

Sie sehen hier unterschiedliche 75 cl-Flaschen, Burgunder und Bordeaux mit unterschiedlichen Maßen.

Daneben gibt es natürlich zahlreiche andere Formen und Inhalte. Es gibt unterschiedliche Lagermethoden, je nach Höhe, Durchmesser und Kreuzungsmethode der Flaschen.

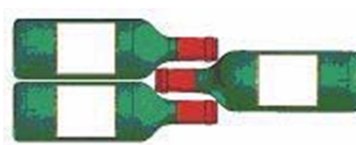
Wenn man den Weinschrank zum Beispiel ausschließlich mit Burgunder füllt, bleibt man etwa 30 % unter der für Bordeaux berechneten Menge.



Verkreuztes Anordnen

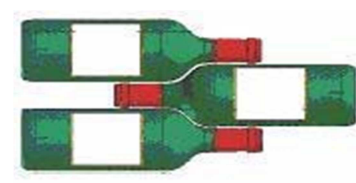
Kopf nach unten, Hals an Hals:

Beachten Sie den Unterschied in der Tiefe!



Kopf nach unten, Hals zwischen den Flaschenzylindern:

Mehr Ladekapazität.



Die Meinungen können auseinander gehen, die Umgebungstemperaturen sind unterschiedlich, aber im Allgemeinen gilt Folgendes:

Edler Bordeaux - Rot	16 - 17 °C
Edler Burgunder - Rot	15 - 16 °C
Edle trockene Weißweine	14 - 16 °C
Leichte, fruchtige, junge Rotweine	11 - 12 °C
Roséweine aus der Provence, neuer Wein	10 - 12 °C
Trockene Weißweine und rote Landweine	10 - 12 °C
Weißweine	8 - 10 °C
Champagner	7 - 8 °C
Likörweine	6 °C

Achtung

- Lagern Sie nur verschlossene Flaschen.
- Überladen Sie das Gerät nicht.
- Öffnen Sie die Tür nicht öfter als unbedingt notwendig.
- Decken Sie die Ablagen nicht mit Alufolie oder anderem Material ab, das verhindert die ausreichende Luftzirkulation.

Lagerung des Weinschranks

Sollten Sie den Weinschrank kurzfristig nicht verwenden, lassen Sie die eingestellten Werte unverändert.

Bei längerem Stillstand:

- Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Weinschrank.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig von innen und von außen.
- Lassen Sie die Tür offen, um das Entstehen von Kondensat, Gerüchen und Schimmelpilz zu vermeiden.

Der Umgebungstemperaturbereich muss zwischen +16°C und +38°C liegen.

Überschreiten die Umgebungstemperaturen diesen Temperaturbereich, kann dies die Leistungen des Weinschranks beeinträchtigen.

Hinweis

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden oder wenn Sie es nach einer längeren Stillstandszeit wieder in Betrieb nehmen, können Unterschiede zwischen der gewählten Temperatur und der auf dem Display angezeigten Temperatur auftreten. Das ist völlig normal und auf die Betriebsdauer bis zum Erreichen der Trägheit zurückzuführen. Nach einigen Betriebsstunden stimmen beide Temperaturen wieder überein.


Wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde oder nach einem Kurzschluß, müssen Sie vor einem Neustart mindestens drei Minuten warten.

Bedienpanel



Links: oberes Lagerfach
Rechts: unteres Lagerfach


Einschalten

Zum Ein- bzw. Ausschalten, mindestens 5 Sekunden die Taste  drücken.

Innenraumbeleuchtung

Zum Ein- oder Ausschalten der LED-Innenbeleuchtung

Tasten Plus und Minus

 Zum Erhöhen der Temperatur um 1 °C bei jedem Tastendruck

 Zum Verringern der Temperatur um 1 °C bei jedem Tastendruck.

Einstellen der Temperaturregelung

• Das Gerät weist zwei unterschiedliche Temperaturzonen auf. Die Temperaturen beider Zonen können zwischen 5°C und 22°C (41°F und 72°F) eingestellt werden. Die untere Temperaturzone eignet sich bestens zum Ablegen von Weiß- und Rotwein bei Einstellwerten zwischen 13°C und 22°C (55°F und 72°F). Die obere Temperaturzone eignet sich zum Ablegen von Champagner und Weißwein bei Einstellwerten zwischen 5°C und 13°C (41°F und 55°F).

• Wenn das Gerät erstmals eingesteckt wird, kühlt es automatisch auf die voreingestellten Standardwerte ab. Die im Werk voreingestellte Temperatur für die OBERE Temperaturzone liegt bei 10°C (50°F) und für die UNTERE Temperaturzone bei 16°C (60°F).

• Sie können nun auf die Tasten Plus und Minus auf der linken Seite drücken, um die Innentemperatur in der oberen Temperaturzone zu steuern und auf die Tasten Plus und Minus auf der rechten Seite, um die Innentemperatur der unteren/RECHTEN Temperaturzone zu steuern. Wenn Sie eine der Tasten erstmals betätigen, wird auf der Anzeige die zuletzt eingestellte Temperatur angezeigt.

• **WICHTIG:** Die Temperatureinstellung für die UNTERE Temperaturzone muss immer gleich hoch oder höher sein, als jene der OBEREN Temperaturzone. Zur optimalen Leistung sollten sich die Einstelltemperaturen der beiden Zonen um zumindest 4°C (7°F) (zum Beispiel 8°C und 12°C) voneinander unterscheiden.

• Die Temperatur, die Sie einstellen möchten, erhöht sich um 1°C oder 1°F, wenn Sie einmal auf die Plus Taste drücken, und sinkt im Gegensatz dazu um 1°C oder 1°F, wenn Sie auf die Minus Taste drücken. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.

• Nach erfolgter Einstellung der Temperatur wird auf der Anzeige die aktuelle Innentemperatur der jeweiligen Temperaturzone angezeigt.

• Um zu jeder Zeit die Einstelltemperatur einsehen zu können, drücken Sie auf die Plus oder Minus Taste, und die Einstelltemperatur blinkt vorübergehend 5 Sekunden lang auf der Anzeige. Danach wird wieder die aktuelle Innentemperatur angezeigt.

Temperaturdisplay


ACHTUNG! Während des normalen Betriebs zeigt das Temperaturdisplay die Innentemperatur des Weinschranks an.

Der Alarm des Gerätes ertönt, wenn:


- Eine andere Temperatur programmiert wurde
- Die Temperatur in einer der Zonen um mehr als 5°C von der ursprünglich programmierten Temperatur abweicht. Die Anzeige blinkt nur dann, wenn die Temperatur in anormaler Weise ansteigt oder abfällt.

Innenbeleuchtung

Sie können die Innenbeleuchtung entweder



- Kurzzeitig einschalten:
Hierbei geht das Licht an, wenn Sie die Türe öffnen und erlischt, wenn Sie die Türe schließen. Dies ist der Standard- modus.
- Dauerhaft einschalten:
Das Licht bleibt solange eingeschaltet, bis Sie erneut die Taste  drücken.

Türalarm

Ein Alarm wird ausgelöst und die Displayanzeige beginnt zu blinken, wenn die Tür länger als 60s nicht richtig geschlossen wird. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, stoppt der Alarm und die Display-Anzeige hört zu blinken auf. Im Fall einer Lärmbelästigung durch den Alarm, können Sie diesen jedoch durch ein einmaliges Betätigen der Taste  abstellen. Die Display-Anzeige blinkt solange weiter, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist, und der Alarm wird wieder automatisch aktiviert.

ECO-Modus

Mit diesem Modus können Sie den Temperaturalarm, die Anzeige und die Innenbeleuchtung für vier Tage lang ausschalten. Die Innentemperatur bleibt erhalten.

Zum Einschalten drücken Sie gleichzeitig 5 Sekunden lang die Tasten  und .

Zur Bestätigung ertönen 2 Signale. Der Weinkühler läuft dann 4 Tage lang in diesem Modus.

Ruhemodus



Der Weinkühler ist dafür ausgelegt, Ihre Weine unter perfekten Bedingungen über längere Zeiträume hinweg in absoluter Sicherheit zu lagern. Dennoch kann es bei belüfteten Kühlsystemen manchmal zu Geräuschbelästigungen kommen. Sie können den Ruhemodus anzuwählen, um nicht mehr vom Geräusch des Lüfters belästigt zu werden. Halten Sie dazu eine Plusstaste 5 Sekunden lang gedrückt. Es ertönen drei Warnsignale, die den Übergang in den Ruhemodus zu bestätigen. Zum Ausschalten des Ruhemodus, drücken Sie eine Minustaste 5 Sekunden lang. Es ertönen fünf 5 Warnsignale, um den Übergang in den belüfteten Kühlmodus zu bestätigen.



Abtauen

Das Gerät führt automatische Abtauzyklen aus. Nach Beendigung des Kühlzyklus werden die gekühlten Flächen des Geräts abgetaut. Das bei diesem Abtauen anfallende Wasser wird zu einem Kondensatverdampfungsbehälter auf der Rückseite des Geräts, in der Nähe des Kompressors geleitet. Die vom Kompressor erzeugte Wärme, lässt das Wasser im Behälter verdunsten.

Dualer Modus

Im Dualen Modus haben Sie die Möglichkeit für beide Lagerfächer die gleiche Temperatur einzustellen.

So können Sie den gesamten Weinklimaschrank für eine Weinsorte nutzen. Gehen Sie bei der Einstellung der beiden Fächer vor, wie unter "Einstellen der temperaturregelung" beschrieben. Sobald beide Anzeigen die gleiche Temperatur anzeigen, haben Sie die Möglichkeit diese einheitliche Temperatur synchron über die beiden äusseren Temperaturwahltasten  oder  zu regeln.

Wenn Sie den Dualen Modus wieder verlassen möchten, können Sie das über die beiden inneren Temperaturwahltaster  oder  regeln.

Vor dem Reinigen des Geräts (in regelmäßigen Abständen), müssen Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen (Stecker abziehen) oder die Sicherung des Geräts öffnen.

Entfernen Sie alle Ablagen usw. aus dem Innenraum.

Wir empfehlen, den Weinschrank vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig innen und außen (Vorderseite, Seiten und Oberseite) mit einer sanften, lauwarmen Waschmittellösung zu reinigen. Mit klarem Wasser nachspülen und ganz trocknen lassen, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Verwenden Sie weder Lösemittel noch scheuernde Mittel.

Waschen Sie die Ablagen mit einer sanften Waschmittellösung und trocknen Sie sie mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Beim ersten Einschalten des Weinschranks können Reste von Gerüchen bestehen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall ohne Flaschen einige Stunden bei der kältesten Betriebstemperatur laufen. Durch die Kälte werden eventuelle Gerüche beseitigt.

Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgetrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Verwenden Sie weder Lösemittel noch scheuernde Mittel.

Probleme und Lösungen

Sie können viele einfache Probleme des Weinschranks selbst beheben, ohne gleich den Kundendienst heranzuziehen. Probieren Sie die folgenden Tipps:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen. Das Gerät ist ausgeschaltet. Eine Automatiksicherung hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.	Das Gerät anstecken. Das Gerät einschalten. Die Automatiksicherung wieder einrasten oder die Sicherung tauschen.
Das Gerät ist nicht kalt genug	Die Temperatur ist nicht korrekt eingestellt. Die Umgebungstemperatur könnte eine andere Temperatureinstellung notwendig machen. Die Tür wurde zu oft geöffnet. Die Tür war nicht vollständig geschlossen. Die Tür ist nicht hermetisch abgedichtet. Der Kondensator ist stark verschmutzt. Die Lüftungsöffnung ist blockiert oder verstaubt.	Die Einstelltemperatur überprüfen. Eine andere Temperatur einstellen. Die Tür nicht öfter als notwendig öffnen. Die Tür sauber schließen. Die Türdichtung überprüfen, reinigen oder tauschen. Den Kondensator bei Bedarf reinigen. Die Verstopfungen entfernen und abstauben.
Das Gerät schaltet sich häufig von alleine ein und aus	Die Raumtemperatur ist höher als im Durchschnitt. Viele neue Flaschen wurden in den Schrank gelegt. Die Tür ist zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Türdichtung dichtet nicht vollständig ab.	Stellen Sie das Gerät an einem kühleren Platz auf. Lassen Sie das Gerät eine bestimmte Zeit lang arbeiten, bis die Einstelltemperatur erreicht ist. Die Tür nicht öfter als notwendig öffnen. Die Tür sauber schließen. Die Türdichtung überprüfen, reinigen oder tauschen.
Die Beleuchtung funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen. Eine Automatiksicherung hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt. Die Beleuchtung wurde am Bedienfeld abgeschaltet.	Das Gerät anstecken. Die Automatiksicherung wieder einrasten oder die Sicherung tauschen. Die Beleuchtung einschalten.
Vibrationen	Das Gerät wurde nicht korrekt ausgerichtet.	Richten Sie das Gerät mit den Stellfüßen richtig aus.
Das Gerät scheint zu laute Geräusche von sich zu geben	Das Klappergeräusch kann von der Strömung des Kältemittels stammen, was normal ist. Jeweils am Ende eines jeden Zyklus können gurgelnde Geräusche auftreten, die auf die Strömung des Kältemittels in Ihrem Gerät zurückzuführen sind. Falls Temperaturschwankungen auftreten, können die Ausdehnung und das Zusammenziehen der Innenwände Geräusche wie Knacken und Knistern erzeugen.	
	Das Gerät wurde nicht korrekt ausgerichtet.	Richten Sie das Gerät mit den Stellfüßen richtig aus.
Die Tür ist nicht sauber geschlossen	Das Gerät wurde nicht korrekt ausgerichtet. Die Tür wurde umgedreht und nicht sauber montiert. Die Dichtung ist verschmutzt. Die Einlegefächer sind schlecht eingelegt.	Richten Sie das Gerät mit den Stellfüßen richtig aus. Die Türscharniere überprüfen und korrekt anbringen. Die Türdichtung reinigen. Die Einlegefächer überprüfen und korrekt anbringen.

<p>Anzeige „E0“, „E1“, „E2“, „E3“, „E4“, „E5“, „E6“ oder „E7“</p>	<p>„E0“ zeigt einen Kommunikationsfehler für 3-Zonen-Modelle an. „E1“ oder „E2“ zeigt an, dass der Lufttemperatursensor ausgefallen ist. „E3“ oder „E4“ zeigt an, dass der Abtausensor im Verdampfer ausgefallen ist. „E5“ zeigt einen Abtauerhitzerfehler an. „E6“ zeigt einen Magnetventilfehler an. „E7“ zeigt einen Türschalterfehler an.</p>	<p>Den Service verständigen.</p>
<p>Der Alarm ertönt</p>	<p>War die Tür des Geräts länger als 60 Sekunden geöffnet? Falls nicht, so ist die Temperatur über die eingestellte Temperatur angestiegen oder unter die eingestellte Temperatur abgefallen. Der Grund dafür könnte jener sein, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Tür des Geräts zu oft geöffnet wurde. • Die Lüftungsöffnung abgedeckt oder verstaubt ist. • Ein längerer Stromausfall aufgetreten ist. • Viele neue Flaschen wurden in den Schrank gelegt. 	<p>Wenn ja, die Tür schließen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Tür nicht öfter als notwendig öffnen. • Die Verstopfungen entfernen und abstauben. • Lassen Sie das Gerät eine bestimmte Zeit lang arbeiten, bis die Einstelltemperatur erreicht ist.
<p>Die Ikone „-“ leuchtet auf und blinkt in der Temperaturanzeige</p>	<p>Die Anzeigetemperatur liegt außerhalb des Bereichs.</p>	<p>Nur Temperaturen innerhalb eines Anzeigebereichs von 16~99°F/-9~37°C können angezeigt werden. Falls sich die Temperatur nicht in diesem Bereich befindet, wird anstelle der Temperatur die Ikone „-“ angezeigt. Das ist normal.</p>

For your safety and correct usage, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to make sure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and be sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that anyone using it throughout its life, will be properly informed on its usage and safety notices.

For the safety of life and property, keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Safety for children and others who are vulnerable people

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep all packaging away from children as there is risk of suffocation. If you are discarding the appliance, pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent children playing from suffering an electric shock or from closing themselves inside it. Cleaning and maintenance by the user should not be performed by children, unless they have more than 8 years and they are being watched. Keep the appliance and cord out of reach of children under 8 years. If this appliance, featuring a magnetic door seals, is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make the spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

WARNING — If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING — This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non- retail applications;

WARNING — Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

WARNING — Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING — Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING — Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING — Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING — The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

Refrigerant

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R600a) is flammable.

Caution risk of fire

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated. It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire, and/or electric shock.

Electrical safety

The power cord must not be lengthened. Make sure that the power plug is not crushed or damaged. A crushed or damaged power plug may overheat and cause a fire. Make sure that you can access the main plug of the appliance. Do not pull the main cable. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire. You must not operate the appliance without the interior lighting lamp cover. The fridge is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz. If fluctuation of voltage in the district of user is so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply A.C. Automatic voltage regulator of more than 350W to the fridge. The fridge must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

Please note:

That wine cooler is delivered in “Low-power mode”. Press the minus key for 5 seconds to switch off the low-power mode. Five warning signals will sound to confirm that the appliance has switched off to the low-power mode (details p. 21).

Daily use

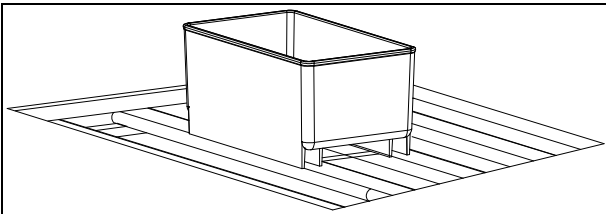
Do not store flammable gas or liquids in the appliance. There is a risk of an explosion. Do not operate any electrical appliances in the appliance (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.). When unplugging always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable. Do not place hot items near the plastic components of this appliance. The appliances manufacture storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions for storage. Do not place the appliance in direct sunlight. Keep burning candles jumps and other items with naked flames away from the appliance so that do not set the appliance on fire. The appliance is intended for keeping food stuff and/or beverages in normal household as explained in this instruction booklet. The appliance is heavy. Care should be taken when moving it. Never use the base, drawers, doors etc. to stand on or as supports. To avoid items falling and causing injury or damage to the appliance, do not overload the door racks or put too much food in the crisper drawers.

Energy savings

- The appliance should be installed in a cool place (but with a temperature above 16°C), away from heating source (other household appliances) and away from direct sunlight.
- Keep the device away from heating sources and do not expose it to direct sunlight.
- The room where the appliance is placed must be ventilated. Never cover the vents.
- Do not open the door more than necessary.

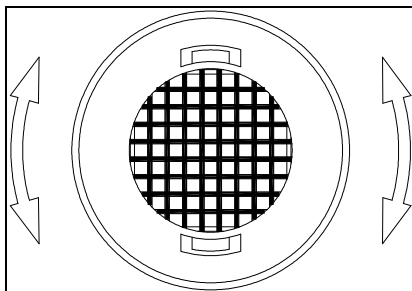
Humidity system

The appliance is equipped with a system for maintaining an appropriate level of humidity. If humidity is too low, fill up the small plastic tank on the top shelf up to not more than $\frac{3}{4}$ full. Check water level regularly and add water if necessary.

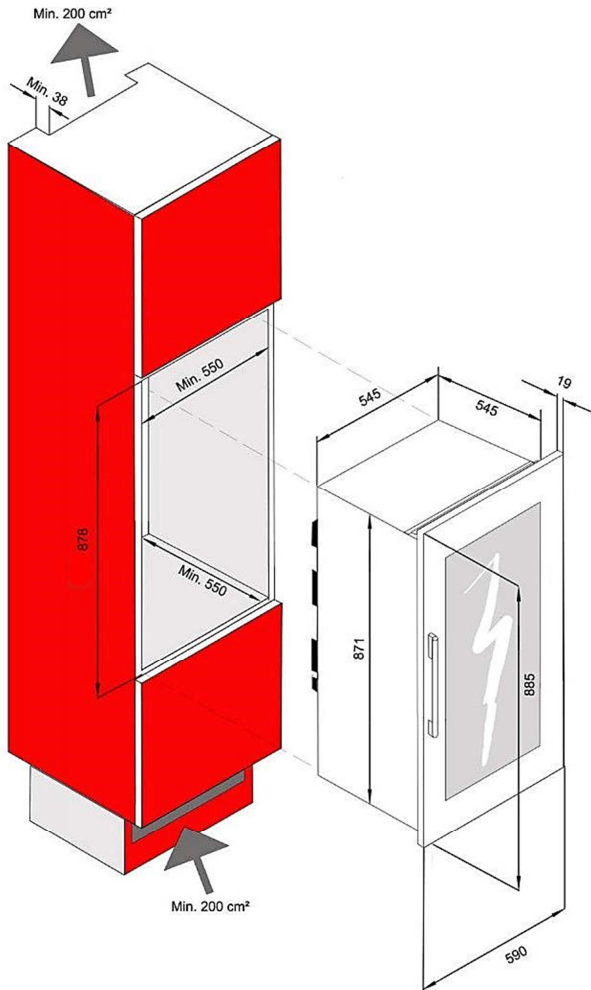


If the wine cooler is equipped with a charcoal filter, the filter will need to be replaced once a year.

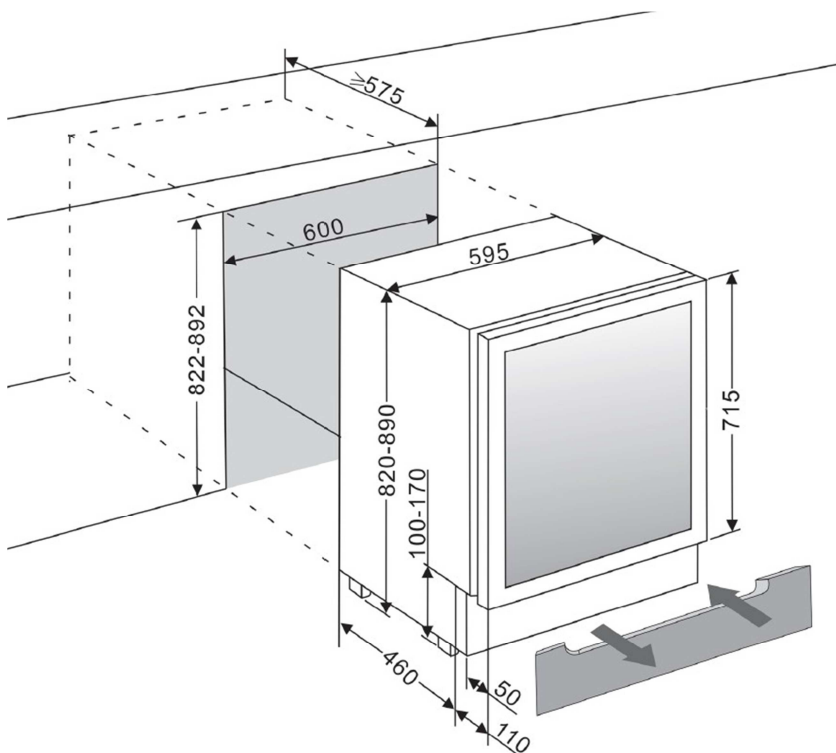
- Turn the filter 90° clockwise or anti-clockwise and remove the filter.
- Insert the new filter and turn it 90° clockwise or anti-clockwise until it locks into position.



EWK880-0-2Z



UWK8200-1-2Z



The appliance must stand upright for 24 hours before it is put into operation.

Putting the appliance into operation

Remove the external and internal packaging and clean the outside of the appliance with a clean, dry cloth. Clean the interior with a soft, damp cloth.

Your appliance will operate best and use the least amount of energy if you do not install it near a source of heat (heater, cooker, etc.), if it is not subjected to direct sunlight and if it is not installed in a room that is too cold. The surrounding temperature must be in the range of +16 °C and + 38 °C.

For appliances that cannot be built in or appliance without front ventilation, a clearance of 70 mm must be maintained between the wall the sides and the back and top of the appliance. Do not cover this clearance and do not put anything into it as the appliance will not function properly if the air cannot circulate. The appliance must stand horizontally and be wedged to prevent movement and resulting noises.

It must be possible for air to circulate freely on the front of the appliance.

The user alone will be liable for faults caused by failure to comply with the installation instructions.

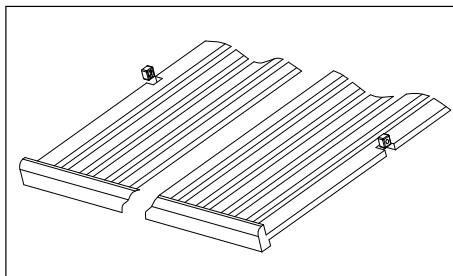
Your wine refrigerator is fitted with a reversible door. Should you wish to change the opening direction, please following the instructions in section "Changing the Door Hinge", page 16.

Electrical connection

The appliance is fitted with a mains cable and a plug for 230 V single phase / 50 Hz according to the EC directive. It is absolutely essential to connect the appliance to an earthed wall socket with protection again at least 5 A. Insert the mains plug.

Removing the shelves

1. Open the door completely to prevent damaging the door gasket.
2. Pull the shelf out far enough for the notches on the sides to be aligned with the plastic stops.
3. Lift up the shelf and remove it. Make sure that the shelves are correctly positioned when you put them back.

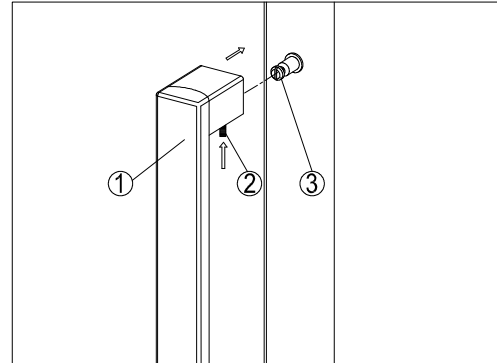


You only need to pull the shelves out forwards by approximately 1/3 to be able to access the bottles more easily. The shelves have an emergency stop to prevent them from being pulled out too far when loaded.

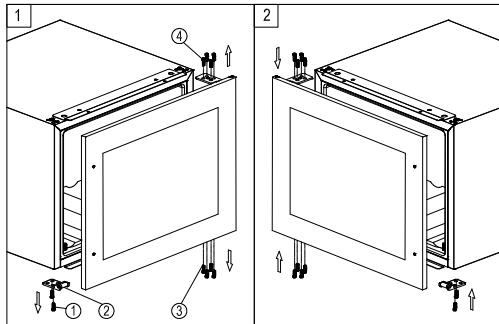
Mounting the handle

IMPORTANT: do not overtighten the screws

Locate the handle (1) over the pins (3) of the door and tighten the handle by screwing the allen key grub screws (2).



Reversible door for EWK880-0-2Z



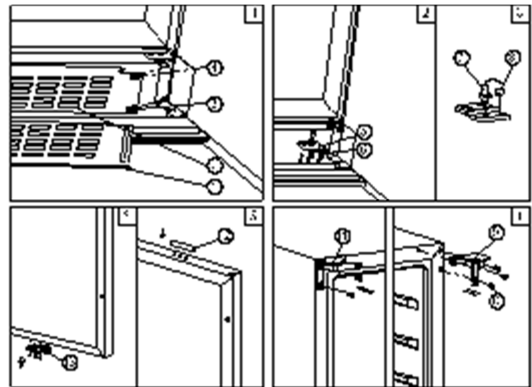
Your wine refrigerator is fitted with a reversible door.

Please follow the procedure below to change the opening direction:

1. Switch off the appliance before carrying out any work on it by pulling the mains cable out of the power supply socket.
2. Please note:
3. Keep all the parts you remove in a safe place for remounting the door.
4. Remove the glass door by unscrewing the eight lock screws 3 and 4. Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws and place it on a padded surface to avoid the risk of damage.
5. Unscrew and transfer the door supporter 2 to the opposite side.
6. Rotate the glass door 180° and refit the glass door to the opposite side. Then screw and tighten it after the door is leveled.

Reversible door for UWK8200-1-2Z

1. Reassembly the ventilation grilles. Remove the ventilation grille 0,2 and the adjustable ventilation grille 0,1 by unscrewing the screws 0,3 & 0,4. (Fig. 1)
2. Remove the bottom hinge 0,5 by unscrewing the four lock screws 0,6. Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws. (Fig. 2)
3. Gently pull down to remove the glass door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge 0,9. (Fig. 4)
4. Unscrew and transfer hinge pin 0,7 and/or door stopper 0,8 of the bottom hinge to the opposite side. (Fig. 3)
5. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
6. Screw the alternative left top hinge 0,11, included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 4)
7. Rotate the door 180° and relocate the door to the designated position. Then screw the bottom hinge assembly on the left designated position and tighten it after the door is leveled.
8. Transfer the handles & plugs to the opposite positions and then reassembly the ventilation grilles.



Loading

The indicated maximum numbers of bottles which can be stored are only reference numbers to give you an idea of how many bottles the appliance can hold (the same as the capacity in litres for refrigerators).

The numbers were ascertained in tests carried out with a sample bottle: the bottle for "Bordeaux light 75 cl" (the standard shows the geographic origin for each bottle shape - Bordeaux, Burgundy, Provence, etc. - and a type - traditional, heavy, light, flute, etc. - each with its own specific diameter and height).

Theoretically, in an extreme case, more bottles could be stored by stacking a single type of bottle without shelves, but a "varied" collection of wines is made up of a large variety of bottles and the practical handling of such a collection limits the number of bottles stored in the wine refrigerator. You will probably store fewer bottles than the maximum number indicated.

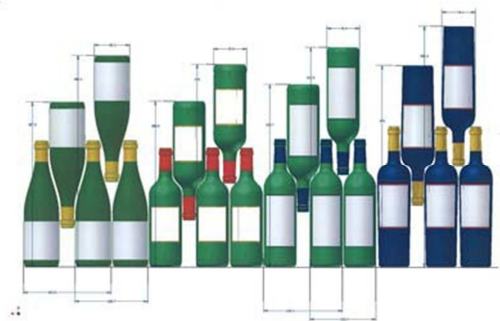
Bottle types

Here you see different 75-cl bottles of Burgundy and Bordeaux wine with different dimensions.

There are of course many other shapes and contents.

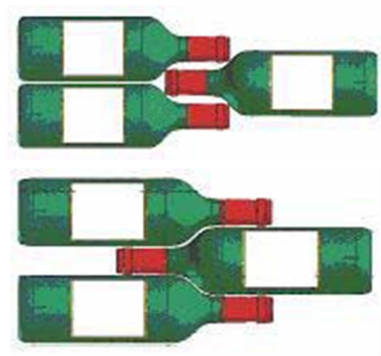
There are different methods for storing the bottles depending on the height, diameter and method of mixing the bottles.

For example, if you only fill the wine refrigerator with Burgundy wine, you will remain below the quantity calculated for Bordeaux wine by about 30 %.



Crossed arrangement

Top down, neck on neck:
pay attention to the difference in depth!



Top down, neck between the bottle bodies:
more loading capacity

Opinions may vary and the ambient temperatures are different, but the following generally apply:

Vintage Bordeaux - reds	16 – 17°C
Vintage Burgundy - reds	15 – 16°C
Vintage dry white wines	14 – 16°C
Light, fruity, young reds	11 – 12°C
Rosés from the Provence region, new wines	10 – 12°C
Dry whites and red table wines	10 – 12°C
White table wines	8 – 10°C
Champagnes	7 – 8°C
Liqueur wines	6°C

Attention!

- Only store sealed bottles.
- Do not overload the appliance.
- Do not open the door more often than absolutely necessary.
- Do not cover the shelves with aluminium foil or any other material which may prevent air from circulating.

Storing the wine refrigerator

Leave the settings as they are if you do not use your wine refrigerator for some time.

If the refrigerator is not used for some time:

- Remove all the bottles from the wine refrigerator.
- Pull the plug out of the socket.
- Clean the interior and exterior of the appliance thoroughly.
- Leave the door open to prevent condensate, odours and mildew from developing.

The surrounding temperature must be in the range of +16°C and + 38 °C.

The performance of the wine refrigerator may be impaired if these surrounding temperatures exceed this temperature range.

Please note

When you use the appliance for the first time or put it into operation again after not using it for a long time, the selected temperature and the temperature indicated on the display may differ. This is completely normal and it is due to the operation time until the response time is reached. After a few hours of operation the two temperatures will be the same.


You will need to wait at least three minutes before restarting the appliance after its has been disconnected from the power supply or after a short circuit. The appliance will not switch on if you attempt to restart it before this time has lapsed.

The control panel



Left: upper compartment
Right: lower compartment


Switching on the appliance


To switch the appliance on or off, press the key  for at least 5 seconds.

Interior lighting

To switch the LED interior lighting on and off.

Plus and minus keys

 To increase the temperature by 1°C each time a key is pressed.

 To decrease the temperature by 1°C each time a key is pressed.

Setting the temperature control

- The unit has two separate temperature zones. The temperature of both zones can be set between 5°C and 22°C (41°F and 72°F). The lower temperature zone is ideal for storing white and red wine at a setting of 13°C to 22°C (55°F to 72°F). The upper temperature zone is suitable for storing champagne and white wine at a setting of 5°C to 13°C (41°F to 55°F).
- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The preset temperature at the factory for UPPER temperature zone is 10°C (50°F) and for LOWER temperature zone is 16°C (60°F).
- You can press the left side plus and minus keys to control the internal temperature of the UPPER temperature zone and press the right side plus and minus keys to control the internal temperature of the LOWER/RIGHT temperature zone. When you press either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.
- **IMPORTANT:** The temperature set for the LOWER temperature zone must always be just as high as or higher than that in the UPPER temperature zone. For optimal performance, the set temperature of the two zones should differ by at least 4°C (7°F) (For example 8°C and 12°C).
- The temperature that you desire to set will increase 1°C or 1°F if you press the plus key once, on the contrary the temperature will decrease 1°C or 1°F if you press the minus key. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature of the particular temperature zone.
- To view the set temperature at any time, press the plus or minus key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

Temperature display

ATTENTION! During normal operation, the temperature display shows the temperature inside the wine refrigerator.


Alarm of the appliance will sound when:

- A different temperature is being programmed
- The temperature in one of the zones deviates by more than 5°C from the temperature originally programmed. The display will flash only if the temperature rises or falls abnormally.


Interior lighting

The interior lighting can either be

- Switched on briefly:
In this case the light will go on when you open the door and go off when you close the door. This is the standard mode.
- Switched on permanently:



The light will remain switched on until you press the  key again.

Door alarm

An alarm will be triggered and the display will begin to flash if the door is not closed properly for more than 60s. The alarm will stop and the display will stop flashing as soon as the temperature that has been set is reached. However, if the noise made by the alarm is a nuisance, you can switch it off by pressing the key  once. The display will continue to blink until the temperature setting has been reached, and the alarm will be automatically re-activated.

ECO mode

This mode can be used to switch off the temperature alarm, the display and the interior lighting for four days. The temperature inside the wine refrigerator is maintained.

To activate the ECO mode, press the  and  keys at the same time for 5 seconds. Four signals will sound in confirmation. The wine cooler will then operate in this mode for 4 days.

Low-power mode

The wine cooler has been designed to store your wine safely under perfect conditions for long periods. Annoying noises may nevertheless occur in the case of ventilated cooling systems. You may select the low-power mode to stop the annoying noise made by the fan. To do so, keep the plus key pressed for 5 seconds. Three warning signals will sound to confirm that the appliance has switched to the low-power mode.



Press the minus key for 5 seconds to switch off the low-power mode. Five warning signals will sound to confirm that the appliance has switched to the low-power mode.



Defrosting

The appliance carries out automatic defrost cycles. When the cooling cycle is finished, the refrigerated parts of the appliance are automatically defrosted. The water resulting from the defrosting is channelled into an evaporation tray on the back of the appliance close to the compressor. The heat from the compressor evaporates the water in the tray.

Dual mode

In dual mode, you have the option to set the same temperature for both storage compartments

Proceed with the setting of the two compartments as described in "Setting the temperature control". Once both displays show the same temperature, you have the option to settle this uniform temperature synchronously over the two outer temperature selector buttons  or .

If you want to leave the dual mode, you can regulate the over the two inner temperature selector buttons  or .

Before you clean your appliance (at regular intervals), you will need to disconnect it from the power supply (pull out the plug) or open the safety fuse.

Remove all the shelves, etc. from the interior.

We recommend that you clean the inside and outside (front, sides and top) of your wine refrigerator with a gentle, lukewarm detergent solution before you use it the first time and following this at regular intervals. Rinse the appliance with clear water and allow it to dry completely before you use it again. Do not use any solvents or scouring agents.

Wash the shelves with a gentle detergent solution and dry them with a soft, dry cloth.

You may perceive residual odours when you switch the wine refrigerator on the first time. If you do, leave the appliance to operate at the coldest operating temperature for a few hours. The cold will get rid of any odours.

You can solve many standard problems yourself without needing to call Customer Service. Try the suggestions below:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Appliance does not operate	Appliance is not connected to a power supply. The appliance is turned off. Circuit breaker has tripped or a fuse has blown.	Connect the appliance. Switch on the appliance. Switch on circuit breaker or replace fuse.
Appliance is not cold enough	The temperature is not set correctly. The ambient temperature could require a different temperature setting. The door was opened too often. The door was not closed completely. Door is not hermetically sealed. The condenser is too dirty. The ventilation opening is blocked or too dusty.	Check the set temperature. Set a different temperature. Do not open the door more often than necessary. Close door properly. Check the door seal and clean or replace. Clean the condenser when necessary. Clear the obstructions and clean off the dust.
Appliance turns itself on and off frequently	The room temperature is higher than average. A large amount of bottles has been added to the unit. The door is opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly.	Put the appliance in a cooler place. Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached. Do not open the door more often than necessary. Close door properly. Check the door seal and clean or replace.
The light does not work.	Appliance is not connected to a power supply. Circuit breaker has tripped or a fuse has blown. The light was switched off on the control panel.	Connect the appliance. Switch on circuit breaker or replace fuse. Switch on the light.
Vibrations	The appliance is not properly level.	Level the appliance with the adjustable feet.
The appliance seems to make too much noise	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your appliance. If temperature fluctuations occur, the contraction and expansion of the inner walls may cause popping and crackling noises.	
	The appliance is not properly level.	Level the appliance with the adjustable feet.
The door will not close properly	The appliance is not properly level. The door was reversed and not properly re-installed. The gasket is dirty. The shelves are out of position.	Level the appliance with the adjustable feet. Check the door hinge and reassemble correctly. Clean the door gasket. Check the shelves and refit correctly.
Display "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" or "E7"	"E0" indicates a communication error for 3 zone models. "E1" or "E2" indicates that the air temperature sensor has failed. "E3" or "E4" indicates that the defrost sensor in the evaporator has failed. "E5" indicates a defrost heater failure. "E6" indicates a solenoid valve failure. "E7" indicates a door switch failure.	Call for service.
The alarm sounds	Has the appliance door been open for longer than 60 seconds? If not, then the temperature has risen higher or fallen lower than the temperature that has been set. This could be due to: <ul style="list-style-type: none"> The appliance door being opened too often. The ventilation opening being covered or too dusty. A lengthy interruption to the power supply. A large amount of bottles has been added to the unit. 	If yes, close the door. <ul style="list-style-type: none"> Do not open the door more often than necessary. Clear the obstructions and clean the dust. Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached.
The icon "--" is lit up and flashing in the temperature display.	The temperature display is out of the range.	Only temperatures within the display range 16~99°F/-9~37°C can be shown. If the temperature is not within this range, the icon "--" will be displayed instead. That is normal.

Élimination de l'emballage

Éliminez le plus écologiquement possible l'emballage de transport. Le recyclage des matériaux d'emballage permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume des déchets.

Élimination des appareils hors service



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

■ Votre contribution à une élimination correcte de ce produit permet de protéger l'environnement et la santé de vos contemporains. Une élimination incorrecte est une menace pour l'environnement et la santé. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service de récupération des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Installation conforme

Ne jamais utiliser l'appareil pour des applications non appropriées et toujours l'utiliser sous surveillance. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique et à la mise en température de vin ou autres boissons si vous le désirez. En aucun cas il n'est destiné à conserver de la nourriture.

Ce que vous trouverez ici

Lisez soigneusement les informations portées dans ce manuel avant de mettre votre table de cuisson en service. Vous y trouverez des remarques importantes concernant votre sécurité, l'utilisation, l'entretien et la maintenance de votre appareil qui vous permettront d'en profiter longtemps.

En cas de panne, consultez d'abord le chapitre «Problèmes et solutions». Vous pouvez souvent remédier vous-même aux pannes mineures et économiser ainsi des frais d'intervention inutiles.

Conservez soigneusement cette notice. Remettez-la aux nouveaux propriétaires de l'appareil, pour leur sécurité et leur information.

Merci de noter :

Cet appareil est livré en « Mode silence ». Pour désactiver le mode silence, maintenez la touche Moins pendant 5s. La cave émettra 5 signaux sonores pour confirmer le passage en froid ventilé. (plus de détails p.32).

Sommaire

Élimination de l'emballage	
Élimination des appareils hors service	
Installation conforme	
Ce que vous trouverez ici	
Consignes de sécurité et consignes générales	
Concernant le raccordement et le fonctionnement	
Concernant la cave à vins	
Sécurité des enfants et des autres personnes vulnérables	
Si vous devez déplacer votre cave à vins	
Que faire en cas de coupure de courant ?	
Économies d'énergie	
Le système d'humidification	
Description de l'appareil	
Installation	
Avant d'utiliser votre cave à vins	
Raccordement électrique	
Installation de la poignée	
Changement du sens d'ouverture de la porte	
Chargement	
Types de bouteilles	
Rangement croisé	
Fonctionnement de la cave à vins	
Stockage de votre cave à vins	
Le panneau de contrôle	
Sélection de la température	
Affichage de la température	
Lumière intérieure	
Alarme de la porte	
Mode ECO	
Mode silence	
Dégivrage condensation	
Mode duo	
Entretien / Problèmes et solutions	

Concernant le raccordement et le fonctionnement

- Les appareils ont été conçus selon les normes de sécurité en vigueur.
- Le raccordement au secteur, l'entretien et la réparation de l'appareil ne doivent être effectués que par un professionnel agréé, conformément aux standards de sécurité en vigueur. Les travaux effectués de façon non conforme mettent votre sécurité en danger.

Concernant la cave à vins

- **Lisez attentivement les indications portées dans ce manuel avant la mise en service de votre cave. Conservez-le soigneusement pour vous y référer ultérieurement en cas de besoin.**
- Assurez-vous que le voltage et la tension de votre installation électrique correspondent bien aux indications portées sur la plaque signalétique de votre appareil qui doit être raccordé à un système avec mise à la terre homologué. Les réparations ou raccordement incorrects entraînent des dangers. Faites vérifier votre installation électrique par un professionnel en cas de doute sur celle-ci.
- Cette unité doit être correctement branchée sur une prise de terre pour votre sécurité. Ne coupez, ni ne retirez en aucun cas le fil de terre du cordon fourni.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas de rallonge électrique.
- Si votre appareil est endommagé (choc important) ou a subi un sinistre quelconque, (surtension due à la foudre, inondation, incendie) celui-ci peut s'avérer dangereux. Débranchez la fiche d'alimentation et faites contrôler l'appareil par un réparateur professionnel agréé.
- Afin d'éviter tout danger, ne remplacez pas vous-même le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Adressez-vous à votre revendeur, à un centre agréé ou un réparateur professionnel.
- Dans le cas d'écoulement accidentel de liquide (bouteille cassée ou autres) sur les organes électriques (moteur et autres), débranchez aussitôt la fiche d'alimentation.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides.
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou être en contact avec des parties coupantes ou chaudes.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la prise mais saisissez la fiche et tirez dessus.
- Assurez-vous que l'endroit où est posée votre appareil peut supporter le poids de celui-ci une fois chargée (1 bouteille de 75cl est environ égale à 1.3kg).
- Votre cave doit être placée sur une surface plane. Si vous devez la placer sur un tapis ou de la moquette, insérez un support dessous.
- En cas de non respect des consignes de branchement ou d'utilisation, la responsabilité de Küppersbusch ne saurait être mise en cause quant aux avaries en résultant.

Sécurité des enfants et des autres personnes vulnérables

- Ce système peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités réduites sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou n'ayant pas appris à utiliser l'appareil, dans le cadre où ils sont encadrés par une personne informée et ayant conscience des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.
- Si vous décidez de mettre au rebut l'appareil, débranchez-le de la prise murale, coupez le câble de connexion (aussi proche de l'appareil que vous le pouvez) et retirez la porte afin d'empêcher les enfants de jouer avec et de se faire électrocuter ou de s'enfermer à l'intérieur.
- Si l'appareil, doté d'un joint de porte magnétique, doit être remplacé par un autre appareil doté d'un loquet sur la porte ou sur le joint, vérifiez bien que le loquet est hors d'état de fonctionner avant de vous débarrasser de l'ancien appareil. Cela évitera de transformer cet appareil en piège pour les enfants.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Si vous devez déplacer votre cave à vins

- Enlevez toutes les bouteilles présentes dans la cuve et fixez les éléments mobiles.
- Pour éviter d'endommager les vis de mise à niveau des pieds, vissez-les à fonds dans leur base.
- Scotchez la porte fermée.
- Déplacez l'appareil en position verticale. Protégez-le avec des couvertures ou autre protection similaire.

Que faire en cas de coupure de courant ?

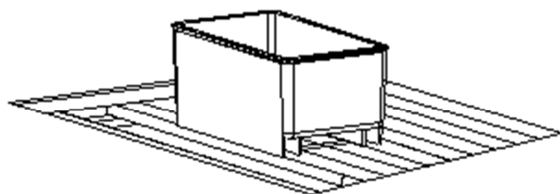
La majorité des coupures de courant sont résolues pendant une courte période. Une coupure de 1 ou 2 heures n'affectera pas les températures de votre armoire à vins. Afin de protéger vos vins pendant les coupures de courant, pensez à minimiser le nombre d'ouvertures de porte. Pour des coupures de courant de très longue durée, prenez les mesures nécessaires pour protéger votre vin. En cas de coupure de courant, l'appareil conserve en mémoire les températures réglées. Lors de la remise en service de l'appareil, il est donc inutile de reprogrammer les températures de la cave.

Économies d'énergie

- L'appareil doit être placé dans un local frais (mais au dessus de +16°C), loin de toute source de chaleur (autres appareils ménager) et d'une exposition directe au soleil.
- Conservez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et non exposé directement aux rayons du soleil.
- Le local où est placé l'appareil doit être ventilé. Ne couvrez jamais les aérations.
- N'ouvrez pas plus la porte que nécessaire.

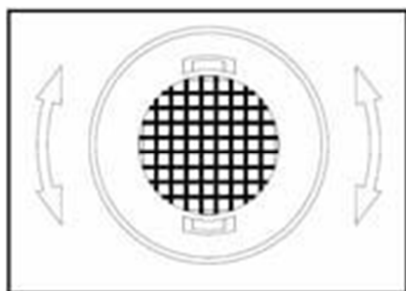
Le système d'humidification

Les appareils sont munis d'un bac qui maintient un niveau correct d'humidité. Si l'humidité est trop basse, remplissez le niveau du réservoir aux $\frac{3}{4}$ de sa capacité. Vérifiez le niveau d'eau de temps en temps et ajoutez de l'eau si nécessaire. Veillez à ce que le bac contienne toujours de l'eau.

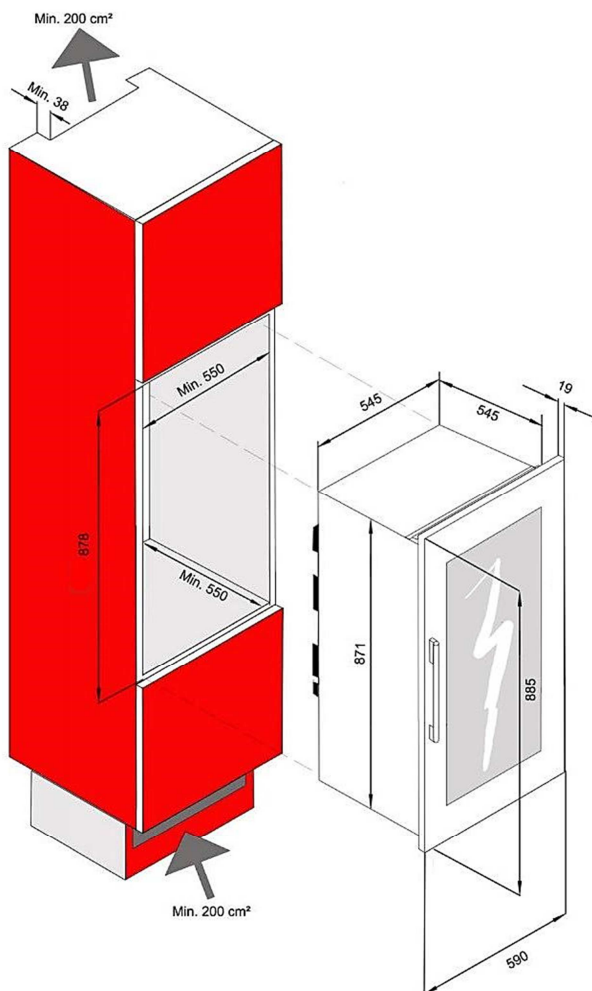


Lorsque l'appareil est équipé d'un filtre à charbon, il est préférable de changer ce dernier une fois par an.

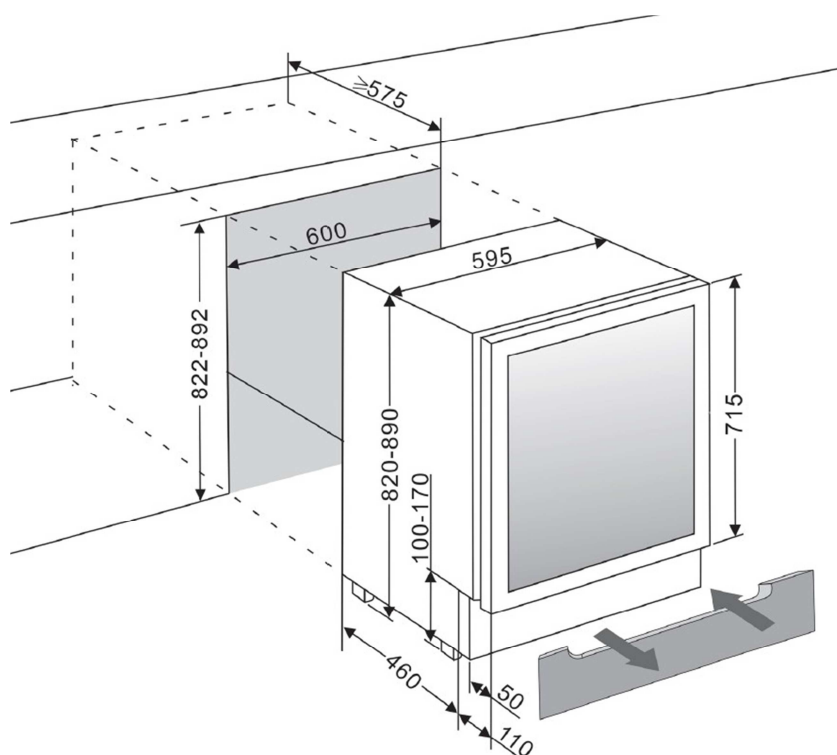
- Pour cela tournez le filtre de 90° dans un sens ou dans l'autre et tirez pour l'enlever.
- Remplacez le filtre et remettez le nouveau filtre en présentant les poignées verticalement puis tournez le de 90° dans un sens ou l'autre.



EWK880-0-2Z



UWK8200-1-2Z



Avant de connecter votre armoire à vin à une prise électrique laissez la reposer à la verticale environ 24 heures.

Avant d'utiliser votre cave à vins

Retirer les parties d'emballage intérieures et extérieures. Nettoyez l'intérieur de l'armoire à l'aide d'un chiffon doux propre et sec. Nettoyez l'extérieur de l'armoire à l'aide d'un chiffon doux propre et humide.

Pour obtenir le meilleur de votre appareil, avec la plus faible consommation d'énergie, ne placez pas votre appareil proche d'une source de chaleur (chauffage, cuisinière...) Une exposition directe aux rayons du soleil risque d'endommager le revêtement acrylique de l'appareil. Des températures ambiantes trop froides peuvent aussi altérer les performances de l'appareil. La plage de température ambiante requise doit être comprise entre + 16°C et + 38°C.

Pour les appareils non encastrables et les appareils sans ventilation frontale, un espace libre de 70mm doit être garanti entre le mur, les côtés, l'arrière et le dessus de l'appareil. Ne recouvrez et ne déplacez pas cet espace, car sans bonne circulation de l'air l'appareil ne fonctionnera pas correctement. L'appareil doit être placé parfaitement à l'horizontale et être bien calé, afin d'éviter toute vibration et la nuisance sonore en résultant.

Une circulation libre d'air frais doit être assurée depuis et vers le système de réfrigération.

Les anomalies éventuelles de fonctionnement dues au non-respect des instructions d'installation sont sous la responsabilité de l'utilisateur.

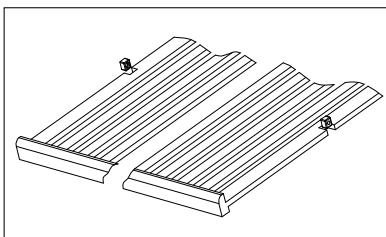
L'appareil est livré avec l'ouverture de porte depuis la gauche. Si vous souhaitez inverser le sens d'ouverture vers la droite, suivez les instructions "Changement du sens d'ouverture de la porte", page 26.

Raccordement électrique

L'appareil est équipé d'un cordon d'alimentation 230V monophasé / 50Hz suivant directive CE. Il doit impérativement être raccordé à une prise de courant avec terre et protégée par fusible de minimum 10 A. Branchez l'appareil.

Retrait des clayettes

1. Ouvrez entièrement la porte afin d'éviter d'endommager le joint.
2. Tirez la clayette assez loin des encoches sur les côtés afin qu'elle soit alignée avec les butées en plastique.
3. Soulevez la clayette et retirez-la. Assurez-vous que les clayettes soient correctement positionnées lorsque vous souhaitez les remettre.

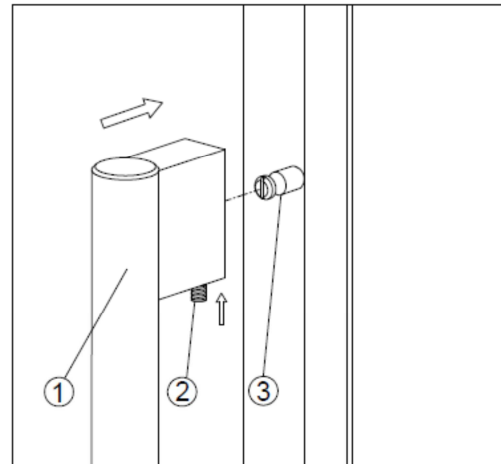


Vous devez seulement tirer les clayettes d'1/3 afin d'accéder plus facilement aux bouteilles. Les clayettes possèdent une butée d'urgence afin d'éviter qu'elles soient trop tirées une fois entièrement chargées.

Installation de la poignée

IMPORTANT : ne pas trop serrer les vis

Placez la poignée (1) sur les vis (3) de la porte et fixez la poignée en vissant les vis sans tête (2) avec une clé allen.



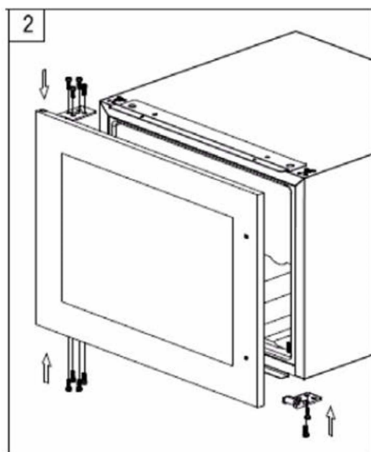
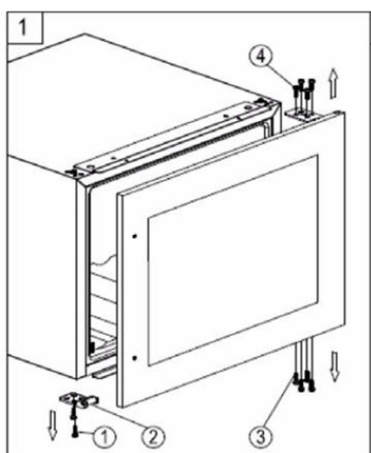
Pour le modèle EWK880-0-2Z

Changer le sens de l'ouverture :

Éteignez l'appareil avant d'effectuer tout travail en tirant sur le câble d'alimentation de la prise d'alimentation.

A noter :

1. Gardez toutes les pièces que vous retirez dans un endroit sûr pour remonter la porte.
2. Retirez la porte vitrée en dévissant les huit vis de blocage 3 et 4. Attention à tenir la porte de verre fermement après avoir retiré les vis et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque de dommages.
3. Dévissez et transférez le support de porte 2 sur le côté opposé.
4. Tournez la porte en verre à 180 ° et remontez la porte vitrée sur le côté opposé. Puis vissez et serrez après que la porte soit mise à niveau.

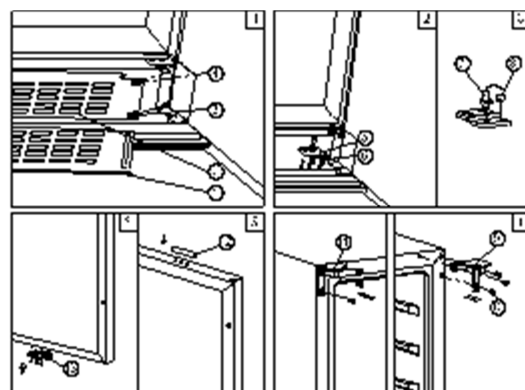


Pour le modèle UWK8200-1-2Z

Votre cave est équipée d'une porte reversible.

Pour changer le sens d'ouverture de votre porte, utilisez les charnières supplémentaires que vous trouverez à l'intérieur de votre cave.

1. Retirez la grille de ventilation 0,2 et la grille amovible 0,1 en dévissant les vis 0,3 & 0,4 (Fig. 1).
2. Retirez la charnière du bas 0,5 en dévissant les 4 vis 0,6. Veillez à bien tenir fermement la porte vitrée après avoir enlevé les vis (Fig. 2).
3. Enlevez délicatement la porte vitrée de la charnière en haut à droite et placez-la sur une surface plane et rembourrée afin d'éviter tout risque de dommage. Vous pouvez ensuite retirer la charnière en haut à droite 0,9 (Fig. 4).
4. Dévissez et transférez l'axe de la charnière 0,7 et/ou la butée de porte 0,8 de la charnière du bas au côté opposé (Fig. 3).
5. Prenez les caches sur le côté gauche de l'appareil et utilisez-les pour recouvrir les trous des vis sur le côté droit.
6. Vissez la charnière alternative en haut à gauche 0,11 de l'appareil (Fig 4).
7. Faites tourner la porter sur 180° et repositionnez-la à sa place. Vissez ensuite la charnière du bas sur le côté adapté à gauche et réajustez la porte une fois à niveau.
8. Transférez les poignées et caches au côté opposé, puis remettez les grilles de ventilation.



Les quantités maximales de chargement annoncées de bouteilles sont données à titre indicatif en configuration usine, ne sont pas contractuelles, et permettent (comme les litrages des réfrigérateurs) d'avoir une estimation rapide de la taille de l'appareil.

Elles correspondent à des tests effectués avec une bouteille étalon : la bouteille de type « bordelaise tradition en 75 cl » (la normalisation reconnaît pour chaque forme de bouteille, une origine géographique : bordelaise, bourguignonne, provençale, etc... et un type : tradition, lourde, allégée, flûte, etc., comportant chacune des diamètres et des hauteurs propres.

Dans la réalité, on pourrait ranger, à l'extrême, plus de bouteilles en empilage monotype et sans clayettes mais une « cave variée » se constitue d'une grande variété de bouteilles et l'aspect « pratique » de la gestion quotidienne d'une cave limite son chargement. Vous en chargerez donc probablement un peu moins que le maxima annoncé.

Tout ajout de clayette supplémentaire réduit la capacité de chargement.

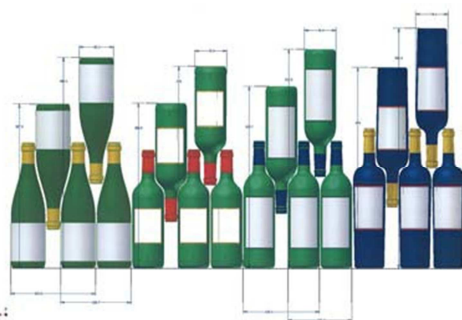
Types de bouteilles

Voici différents types de bouteilles de 75cl, Bourgogne et Bordeaux de différents formats.

Il y a bien sûr de nombreux autres formes et capacités de bouteilles.

Vous disposez de différentes méthodes de chargement, en fonction de la hauteur, du diamètre et de la méthode de croisement des bouteilles.

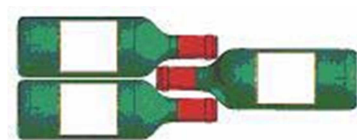
Si vous remplissez, par ex., la cave à vin exclusivement avec des Bourgognes, la capacité sera env. 30% inférieure à la quantité calculée pour un chargement en Bordeaux



Rangement croisé

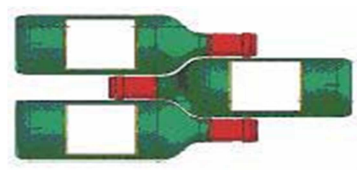
Tête en bas, goulot contre goulot :

Notez la différence de profondeur !



Tête en bas, goulot entre les corps de bouteille :

Plus de capacité de stockage.



À respecter lors de vos dégustations pour éviter de passer à côté de la richesse des arômes de vos vins !

Les opinions varient, la température ambiante également mais beaucoup s'accordent sur :

Grands vins de Bordeaux – Rouges	16 – 17°C
Grands vins de Bourgogne – Rouges	15 – 16°C
Grands crus de vins blancs secs	14 – 16°C
Rouges légers, fruités, jeunes	11 – 12°C
Rosés de Provence, vins de primeur	10 – 12°C
Blancs secs et vins de pays rouges	10 – 12°C
Vins de pays blancs	8 – 10°C
Champagnes	7 – 8°C
Vins liquoreux	6°C

Attention !

- **Ne rangez que des bouteilles fermées.**
- **Ne surchargez pas la cave à vin.**
- **N'ouvrez pas la porte plus souvent que vraiment nécessaire.**
- **Ne recouvrez pas les clayettes, par ex. avec un film alu, ceci empêche la circulation correcte de l'air.**

Stockage de votre cave à vins

Si vous êtes amené à ne pas utiliser votre appareil pendant de courtes périodes, laissez le panneau de commande à ses réglages habituels.

Pendant un arrêt prolongé :

- Enlevez les bouteilles contenues dans l'appareil.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Nettoyez soigneusement l'intérieur et l'extérieur de l'appareil.
- Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de condensats, odeurs, moisissures.

La plage de température ambiante où sera placée l'armoire à vin doit être comprise entre + 16°C et + 38°C.

Si les températures ambiantes sont au-delà de la plage de température requise, les performances de l'appareil peuvent en être affectées, les températures souhaitées non atteintes et remettre en cause les conditions de garantie.

Note

Lorsque vous utilisez pour la première fois l'appareil ou que vous le faites fonctionner après une longue période d'arrêt, il peut y avoir des différences entre les températures que vous sélectionnez et celles qui seront affichées sur l'écran. Ceci est parfaitement normal et est consécutif au délai de fonctionnement pour atteindre l'inertie. Une fois quelques heures de fonctionnement passées, tout reviendra à la normale.


Si l'appareil est débranché de la prise électrique ou subi une coupure de courant, vous devrez attendre 3 à 5 minutes avant de le redémarrer. Si vous essayez de faire fonctionner l'appareil sans attendre ce délai, il ne redémarrera pas.

Le panneau de contrôle



Gauche : compartiment supérieur
Droite : compartiment inférieur


Marche arrêt

Pour mettre en fonction ou arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton .

Éclairage intérieur

Pour activer ou désactiver l'éclairage intérieur par LEDS.

Touches Plus et Moins

 Pour faire augmenter la température de 1°C à chaque pression.

 Pour faire diminuer la température de 1°C à chaque pression.

Sélection de la température

- L'appareil est équipé de 2 zones séparées. La température de chaque compartiment peut être réglée entre 5°C et 22°C (41°F et 72°F). La zone du bas convient idéalement à la conservation du vin blanc et du vin rouge pour un réglage de 13°C à 22°C (55°F et 72°F). Le compartiment du haut convient au stockage du champagne et du vin blanc pour un réglage de 5°C à 13°C (41°F et 55°F).
- Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, les réglages seront ceux définis par défaut en usine : 10°C (50°F) pour le compartiment du haut et 16°C (60°F) pour le compartiment du bas.
- Vous pouvez appuyer sur les touches Plus et Moins du panneau de contrôle gauche pour paramétrer la température de la zone du haut et sur les touches Plus et Moins du panneau de contrôle droit pour paramétrer la température de la zone du bas/droite. A la première pression effectuée, l'écran va afficher la dernière température paramétrée.
- **IMPORTANT** : la température réglée pour la zone du bas doit toujours être égale ou supérieure à celle du compartiment supérieur. Pour une performance optimale, la différence entre les 2 compartiments ne devrait pas excéder les 4°C (7°F) (par exemple, 8°C et 12°C).
- La température que vous souhaitez paramétrer augmente de 1°C à chaque pression sur la touche Plus, et diminue de 1°C à chaque pression sur la touche Moins. L'écran clignote lorsque que vous effectuez votre configuration.
- Après le réglage de la température, l'écran affichera la température mesurée à l'intérieur de la zone.
- Pour voir quelle température a été programmée, pressez la touche Plus ou Moins et la température souhaitée clignotera de façon temporaire (5 secondes) à l'écran. L'écran affichera à nouveau ensuite la température mesurée à l'intérieur de l'appareil.


Affichage de la température

ATTENTION : pendant le fonctionnement normal, l'afficheur de température indique la température à l'intérieur de l'armoire.

L'alarme de l'appareil se déclenchera si :

- Une température différente est programmée
- Une température dans l'un des compartiments est 5°C au-delà de celle programmée initialement. L'écran clignotera uniquement lorsque la température chutera ou augmentera de façon anormale.


Lumière intérieure

Le fait d'appuyer sur la touche  vous permet de choisir deux modes d'éclairage :


- Un mode d'allumage temporaire.

La lumière s'allume lors de l'ouverture de la porte et s'éteint à la fermeture de celle-ci. Cet allumage est le mode par défaut.



- Un mode d'allumage permanent.

La lumière reste allumée en permanence. Pour éteindre, appuyez de nouveau sur la touche .

Alarme de la porte

Une alarme se met en fonctionnement et l'afficheur se met à clignoter en cas de fermeture incorrecte de la porte pendant une durée supérieure à 60s. Une fois la température paramétrée atteinte, l'alarme cesse de fonctionner et l'afficheur arrête de clignoter. Cependant, en cas de nuisance sonore, vous pouvez désactiver l'alarme sonore en appuyant une fois sur la touche . L'afficheur continuera de clignoter jusqu'à obtention de la température réglée et l'alarme se réactivera automatiquement.

Mode ECO

Ce mode vous permet de désactiver l'alarme de température, l'affichage et l'éclairage intérieur pendant 4 jours tout en assurant un parfait maintien de la température intérieure. Pour activer cette fonction, pressez simultanément pendant 5 s les touches  et . Le voyant lumineux clignotera 4 fois pour confirmer l'activation. La cave reprendra son fonctionnement normal au terme des 4 jours et ce automatiquement.

Mode silence



Les caves sont conçues pour préserver vos vins dans de parfaites conditions sur de longues périodes en toute sécurité. Toutefois, les systèmes à froid ventilé peuvent occasionner des nuisances sonores. Ainsi, vous avez la possibilité d'activer le mode silence et ainsi ne plus être dérangé par le bruit du ventilateur. Pour cela, maintenez la touche Plus pendant 5s. La cave émettra 3 signaux sonores pour confirmer le passage en mode silence. A l'inverse pour désactiver le mode silence, maintenez la touche Moins pendant 5s. La cave émettra 5 signaux sonores pour confirmer le passage en froid ventilé.



Dégivrage condensation

Votre appareil est équipé d'un cycle automatique de dégivrage. Pendant l'arrêt du cycle de refroidissement, les surfaces réfrigérées de l'appareil dégivrent automatiquement. L'eau de dégivrage ainsi récupérée est évacuée vers un bac d'évaporation des condensas qui est situé à l'arrière de l'appareil près du compresseur. La chaleur produite par le compresseur évapore ensuite les condensas récupérés dans le bac.

Mode duo

Grâce à ce mode, vous avez la possibilité de choisir la même température pour les deux compartiments.

Veillez suivre les instructions données dans la partie "Sélection de la température". Une fois que les deux écrans affichent la même température, vous avez la possibilité d'uniformiser cette température de façon synchronisée en utilisant les boutons  ou .

Si vous souhaitez désactiver ce mode, vous pouvez à nouveau utiliser les boutons  ou .

Avant de nettoyer votre appareil (opération à faire régulièrement), débranchez l'appareil en retirant la prise de courant ou en débranchant le fusible dont elle dépend. Retirez tous les éléments internes (clayettes, etc...)

Nous vous conseillons avant la première utilisation et de façon régulière de nettoyer l'intérieur comme l'extérieur (face avant, latérales et dessus) avec un mélange d'eau tiède et de produit de lavage doux. Rincez à l'eau pure, laissez sécher totalement avant de rebrancher. N'utilisez ni solvants, ni agents abrasifs.

Lavez les clayettes avec une solution détergente douce puis séchez avec un chiffon sec et doux.

Lors de la première mise sous tension, des odeurs résiduelles peuvent subsister. Dans ce cas, faites fonctionner l'appareil à vide pendant quelques heures, en demandant la température la plus froide. Le froid annihilera ces odeurs possibles.

Problèmes et solutions

Vous pouvez résoudre beaucoup de simples problèmes de votre cave à vin, en évitant de faire appel à votre service après vente. Essayez avec les suggestions ci-dessous :

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La cave ne démarre pas	La prise de l'appareil n'est pas branchée. Le bouton marche/arrêt est sur la position arrêt. Le courant a disjoncté ou un fusible a sauté au niveau de votre installation électrique.	Branchez la prise de votre appareil. Allumez votre appareil grâce au bouton marche/arrêt positionné sur "ON". Remettez le disjoncteur ou remplacez le fusible.
La cave ne refroidit pas assez	La température n'est pas correctement programmée. La température externe est au-delà de la température d'application de la cave. La cave est ouverte trop souvent. La porte n'est pas bien fermée. Le joint de la porte n'est pas étanche. Le condenseur est trop sale. Les grilles de ventilation sont obstruées ou sales.	Contrôlez la température choisie. Sélectionnez une autre température. N'ouvrez pas la porte de l'appareil plus qu'il ne le faut. Fermez correctement la porte. Vérifiez le joint de la porte et nettoyez-le ou remplacez-le. Nettoyez le condenseur si nécessaire. Retirez tout ce qui pourrait obstruer la ventilation de l'appareil et nettoyez la poussière.
Le compresseur démarre et s'arrête fréquemment	La température externe est élevée. Une grosse quantité de bouteilles a été mise dans la cave. La cave est ouverte trop fréquemment. La porte n'est pas bien fermée. Le joint de la porte n'est pas étanche.	Installez votre appareil dans une pièce plus froide. Laissez l'appareil fonctionner pendant un moment jusqu'à ce qu'il atteigne la température programmée. N'ouvrez pas la porte de l'appareil plus qu'il ne le faut. Fermez correctement la porte. Vérifiez le joint de la porte et nettoyez-le ou remplacez-le.
La lumière ne fonctionne pas	La prise de l'appareil n'est pas branchée. Le courant a disjoncté ou un fusible a sauté au niveau de votre installation électrique. Le LED est hors service ou le bouton de la lumière est sur arrêt.	Branchez la prise de votre appareil. Remettez le disjoncteur ou remplacez le fusible. Allumez la lumière en activant le bouton.
Vibrations	Contrôlez et assurez-vous que la cave est bien à niveau.	Mettez la cave à niveau en utilisant les pieds ajustables.
La cave semble faire beaucoup de bruit	Un bruit qui ressemble à de l'eau qui circule est produit par le gaz réfrigérant, ce qui est normal. En fin de cycle du compresseur, il est possible d'entendre un bruit d'eau qui circule. Des contractions et des expansions des parois internes peuvent provoquer des claquements.	
	Contrôlez et assurez-vous que la cave est bien à niveau.	Mettez la cave à niveau en utilisant les pieds ajustables.

<p>La porte ne se ferme pas bien</p>	<p>La cave n'est pas à niveau. La porte a été inversée et mal réinstallée. Le joint de la porte est sale ou abîmé. Les clayettes ne sont pas bien positionnées. Une partie du contenu empêche la porte de se fermer.</p>	<p>Mettez la cave à niveau en utilisant les pieds ajustables. Vérifiez la charnière de la porte et réinstallez-la correctement. Vérifiez le joint de la porte et nettoyez-le ou remplacez-le. Vérifiez les clayettes et repositionnez-les correctement.</p>
<p>Codes erreurs "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" ou "E7"</p>	<p>"E0" indique une erreur de communication. "E1" or "E2" indique que la sonde est défectueuse. "E3" or "E4" indique que le capteur de dégivrage dans l'évaporateur est défectueux. "E5" indique un échec du chauffage de dégivrage. "E6" indique une défaillance de l'électrovanne. "E7" indique une défaillance du commutateur de porte.</p>	<p>Contactez le SAV.</p>
<p>L'alarme sonne</p>	<p>La porte de l'appareil a-t-elle été laissée ouverte pendant plus de 60 secondes ? Si non, alors la température a augmenté ou baissé par rapport à la température qui a été réglée. Cela pourrait être dû à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La cave est ouverte trop souvent. • Les grilles de ventilation sont obstruées ou sales. • Il y a eu une longue coupure d'électricité. • Une grosse quantité de bouteilles a été mise dans la cave. 	<p>Si c'est le cas, fermez la porte :</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'ouvrez pas la porte de l'appareil plus qu'il ne le faut. • Retirez tout ce qui pourrait obstruer la ventilation de l'appareil et nettoyez la poussière. • Laissez l'appareil fonctionner pendant un moment jusqu'à ce qu'il atteigne la température programmée.
<p>Le symbole "--" est allumé et clignote sur l'écran</p>	<p>L'affichage de la température est en dehors de la plage.</p>	<p>Seules les températures comprises entre 16~99°F/-9~37°C peuvent être montrées. Si la température n'appartient pas à cet écart, le symbole "--" apparaîtra, c'est normal.</p>

Verwijderen van de verpakking

Verwijder de transportverpakking op een zo milieubewust mogelijke manier. De recyclage van het verpakkingsmateriaal bespaart grondstoffen en vermindert de afvalberg.

Verwijderen van oude apparaten



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled.

Door dit product correct te verwijderen, draagt u bij tot de bescherming van het milieu en de volksgezondheid. Het milieu en de volksgezondheid worden in gevaar gebracht door het product verkeerd te verwijderen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Voordat u uw wijnkast op een recyclingpunt deponeert, moet u de deur verwijderen, het netsnoer afsnijden, eventuele flessen verwijderen en de roosters op hun plaats laten zodat kinderen niet in de wijnkast kunnen kruipen en om elk risico in het algemeen voor hen te vermijden.

Beoogd gebruik

De wijnkoeler mag alleen voor het beoogde doel worden gebruikt.

Hier vindt u

Lees eerst zorgvuldig de informatie in dit boekje door vooraleer u uw wijnkast in gebruik neemt. Hier vindt u belangrijke richtlijnen voor uw veiligheid, het gebruik, het schoonmaken en het onderhoud van het apparaat, zodat u er lang plezier aan beleeft.

Als er een storing optreedt, kijk dan eerst na in het hoofdstuk "Onderhoud en oplossingen bij problemen" op pagina 40. Kleine storingen kunt u vaak zelf verhelpen en u vermijdt op die manier onnodige servicekosten.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig. Geef deze gebruiks- en montagehandleiding ter informatie en veiligheid aan een nieuwe eigenaar door.

Deze wijnkoeler wordt geleverd in de "Rustmodus". Druk gedurende 5 seconden op de mintoets om de energiezuinige modus uit te schakelen. Er zullen vijf waarschuwingssignalen weerklinken om te bevestigen dat het apparaat de "Rustmodus" heeft uitgeschakeld (meer details op p.43).

Inhoud

Verwijderen van de verpakking	
Verwijderen van oude apparaten	
Beoogd gebruik	
Hier vindt u.....	

Veiligheidsaanwijzingen en algemene opmerkingen

Voor aansluiting en werking.....	
Voor de wijnkast.....	
Veiligheid van kinderen en hulpbehoevende personen	
Verplaatsen van het apparaat.....	
Maatregelen bij een stroomonderbreking	
Energie besparen.....	
Bevochtigingssysteem	

Overzicht van het apparaat

Installatie.....

Inbedrijfstelling	
Elektrische aansluiting	
Rekken verwijderen	
De klink aanbrengen	

Deuraanslag wisselen.....

Bewaring van flessen

Belading	
Types flessen	
Gekruist leggen	

Werking en bediening.....

Opslag van de wijnkast.....	
Het bedieningspaneel	
De temperatuurregeling instellen	
Temperatuurdisplay	
Interieurverlichting	
Deuralarm	
ECO-modus	
Rustmodus.....	
Ontdooien	
Dual modus.....	

Onderhoud en oplossingen bij problemen

Voor aansluiting en werking

- De apparaten worden volgens de geldende veiligheidsvoorschriften gebouwd.
- Aansluiting op het net, onderhoud en reparatie van het apparaat mogen alleen door een erkend vakman volgens de geldende veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden vormen een risico voor uw veiligheid.

Voor de wijnkast

- **Lees de aanwijzingen in deze handleiding vóór de ingebruikname van uw wijnkast zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding daarna zorgvuldig voor het geval dat u er op een later tijdstip nog eens wilt in kijken.**
- Controleer of de spanning van uw elektrische installatie met de gegevens op het typeplaatje van uw wijnkast overeenkomt. De wijnkast moet op een geaarde contactdoos worden aangesloten. Reparaties of ondeskundig aansluiten leiden tot gevaarlijke situaties. Laat in geval van twijfel uw elektrische installatie door een vakman controleren.
- Om veiligheidsredenen mag u geen verlengsnoer gebruiken.
- Vóór reinigings- en onderhoudsactiviteiten moet u het apparaat van het elektriciteitsnet nemen (naargelang van het model de stekker uittrekken of de zekering uitschakelen).
- Indien per ongeluk vloeistof op de elektrische elementen (motor enz.) terecht komt (gebroken fles enz.), moet u het apparaat onmiddellijk van de stroomtoevoer scheiden.
- Als uw apparaat defect is of andere beschadigingen vertoont (overspanning door blikseminslag, overstroming, brand), kan het beschadigde apparaat een gevaar vormen. Trek de stekker uit en laat het apparaat door een erkend vakman controleren.
- Om alle risico's te vermijden mag u niet proberen een defect netsnoer zelf te vervangen. Wendt u zich tot een erkende klantenservice of tot uw gespecialiseerde handelaar.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in de openlucht.
- Küppersbusch is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet naleven van de gebruiks- en aansluitingsaanwijzingen.

Veiligheid van kinderen en hulpbehoevende personen

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of op de hoogte werden gebracht over het veilige gebruik van het apparaat, en dat ze de gevaren die ervan uitgaan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen worden uitgevoerd door kinderen ouder dan 8 jaar, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan.

- Bewaar al het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Er is gevaar op verstikking.
- Wanneer u het apparaat wilt afdanken, haalt u eerst de stekker uit de wandcontactdoos, dan snijdt u de aansluitkabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en vervolgens verwijdert u de deur om te verhinderen dat spelende kinderen zich laten elektrocuteren, of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Als het apparaat met een magnetische deurpakking de plaats moet innemen van een ouder apparaat met een snapslot (deurgrendel) op de deur of op het deksel, zorg er dan voor het snapslot onbruikbaar te maken, voordat u zich ontdoet van het oude apparaat. Zo verhindert u dat spelende kinderen zichzelf in dat apparaat kunnen insluiten, en zo hun leven in gevaar brengen.

Verplaatsen van het apparaat

- Neem alle flessen uit het apparaat en bevestig de beweeglijke elementen.
- Schroef de stelschroeven van de poten volledig in het apparaat.
- Plak de gesloten deur met plakband dicht.
- Kantel het apparaat niet.
- Bescherm het met dekens of dergelijke tegen beschadigingen.

Maatregelen bij een stroomonderbreking

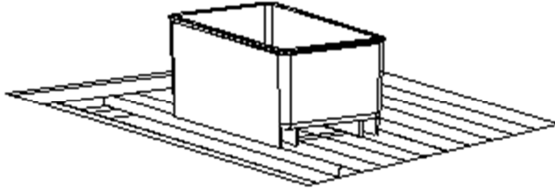
De meeste stroomonderbrekingen duren niet lang. Een stroomonderbreking van 1 of 2 uur heeft nauwelijks invloed op de temperaturen van uw wijnkast. Opdat uw wijnen tijdens een stroomonderbreking de volle bescherming blijven genieten, moet u de deur van de kast zo weinig mogelijk openen. Bij langdurige stroomonderbrekingen moet u maatregelen nemen om uw wijnen te beschermen.

Energie besparen

- Plaats het apparaat indien mogelijk in een koele ruimte (kamertemperatuur minstens 16°C) en niet in de buurt van warmtebronnen (andere elektrische apparaten).
- Stel het apparaat niet aan directe zonnestraling bloot.
- De ruimte waarin het apparaat wordt opgesteld moet over een ventilatie beschikken. Dek de ventilatieopeningen van het apparaat in geen geval af.
- Open de deur niet vaker dan absoluut noodzakelijk.

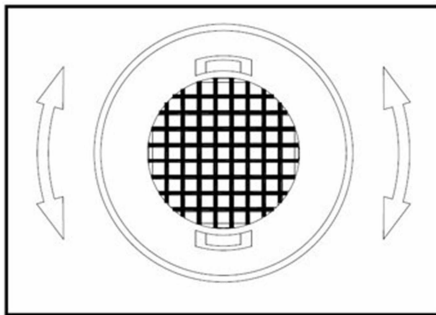
Bevochtigingssysteem

Het apparaat is uitgerust met een systeem om een geschikte vochtigheidsgraad te handhaven. Is de vochtigheid te laag, vul het kleine plastic reservoir op de bovenste oplegplank dan voor maximaal $\frac{3}{4}$. Controleer regelmatig het waterpeil en voeg indien nodig water toe.

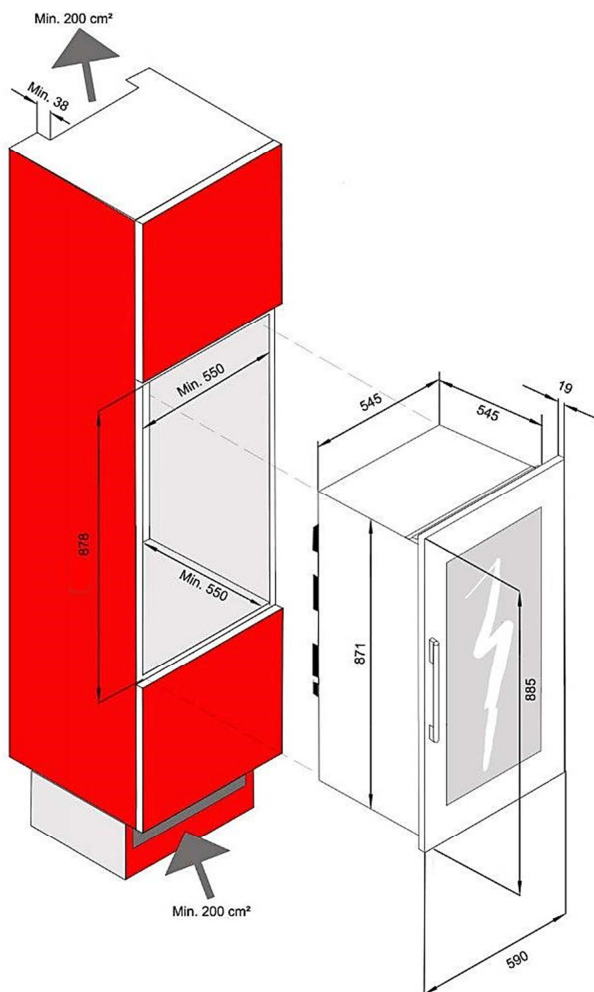


Is de wijnkoeler uitgerust met een houtskoolfilter, dan moet de filter één keer per jaar worden vervangen.

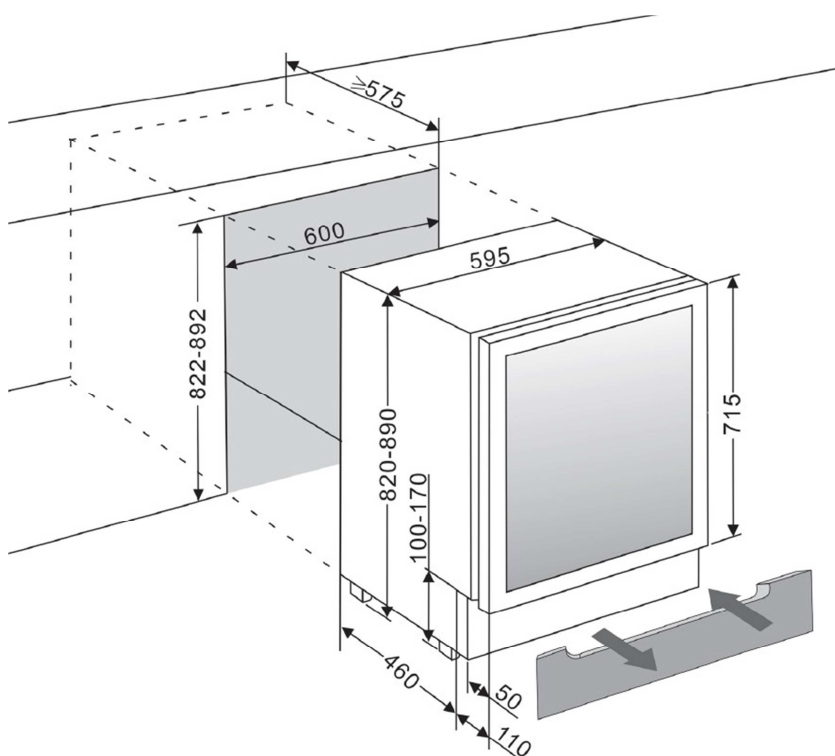
- Verdraai de filter 90° met de wijzers van de klok mee of tegen de wijzers van de klok in en verwijder de filter.
- Plaats de nieuwe filter en verdraai die laatste 90° met de wijzers van de klok mee of tegen de wijzers van de klok in, tot de filter vastklikt.



EWK880-0-2Z



UWK8200-1-2Z



Voor de inbedrijfstelling moet het apparaat 24 uur rechtopstaand rusten.

Inbedrijfstelling

Verwijder de verpakking aan de buiten- en binnenkant en maak het apparaat aan de buitenkant met een droge, zachte doek schoon. Maak het interieur met een zachte, vochtige doek schoon. De beste prestaties met een zo laag mogelijk energieverbruik bereikt uw apparaat als u het niet in de buurt van een warmtebron (verwarming, fornuis enz.) opstelt, als het niet aan directe zonnestralen is blootgesteld en ook niet in een te koude ruimte staat. De omgevingstemperatuur moet tussen +16°C en +38 °C liggen.

Voor niet inbouwbaar apparaten en apparaten zonder beluchting aan de voorkant moet 70 mm vrije ruimte tussen de muur en de zij- of achterkant c.q. de bovenkant van het apparaat blijven. Dek deze ruimte niet af en verander ze niet, want zonder luchtcirculatie werkt het apparaat niet correct. Het apparaat moet waterpas staan en stevig vastgezet zijn om bewegingen en daardoor ontstaande geluiden te vermijden.

De lucht moet aan de voorkant van het apparaat vrij kunnen circuleren.

Voor storingen die worden veroorzaakt door het niet naleven van de installatieaanwijzingen is alleen de gebruiker aansprakelijk.

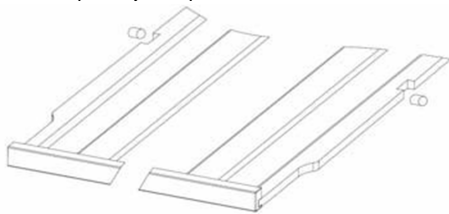
Uw wijnkast is voorzien van een omkeerbare deur. Wilt u de openingsrichting wisselen, volg dan de aanwijzingen in het hoofdstuk "Deuraanslag wisselen" op pagina 36.

Elektrische aansluiting

Het apparaat is met een netsnoer en een stekker voor 230 V eenfasig / 50 Hz overeenkomstig de EG-richtlijn uitgerust. Het moet verplicht op een wandcontactdoos met aarding worden aangesloten en met een zekering van ten minste 10 A worden beveiligd. Steek de stekker in.

Rekken verwijderen

1. Open de deur helemaal opdat de deurpakking niet wordt beschadigd.
2. Trek het rek er zover uit dat de zijdelingse uitsparingen zich ter hoogte van de kunststofarreteringen bevinden.
3. Til het rek op en verwijder het. Zorg ervoor dat u de rekken bij het inzetten weer op hun juiste plaats steekt.

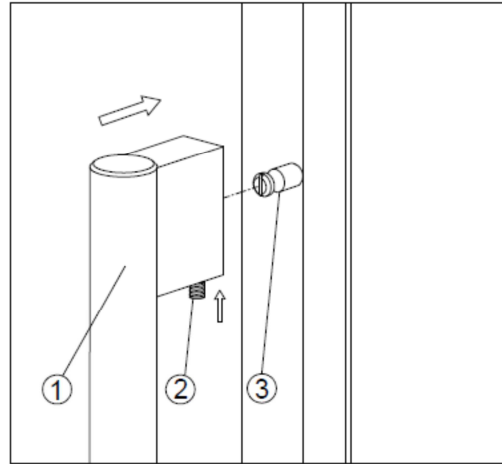


Om de flessen makkelijker te bereiken hoeft u de rekken slechts ca. 1/3 naar voren te trekken. De rekken zijn van een veiligheidsarretering voorzien om te verhinderen dat ze in beladen toestand te ver worden uitgetrokken.

De klink aanbrenge

Belangrijk: De schroeven niet al te vast aanhalen.

De klink (1) op de houderstang (3) van de deur monteren en de klink met inbusschroeven (2) bevestigen.



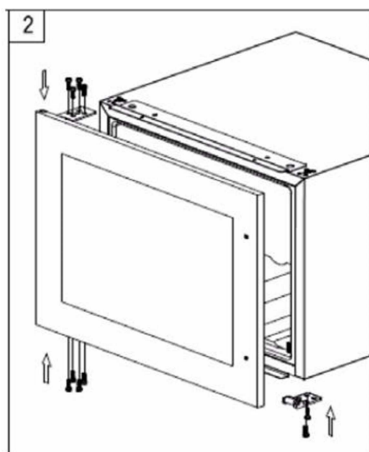
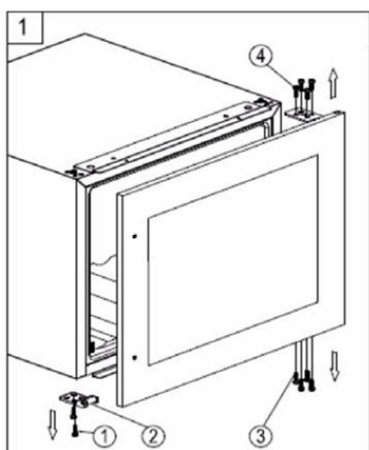
EWK880-0-2Z

De deuraanslag veranderen :

Om de deur te vervangen, als volgt te werk gaan:

Bewaar alle onderdelen die u demonteert, om de deur daarna opnieuw te kunnen monteren.

1. Los de 8 schroeven (nr. 3 + 4) en verwijder de glazen deur.
2. Ga voorzichtig met de deur om en houd die goed vast, zodra de schroeven verwijderd zijn, om beschadigingen te vermijden.
3. Los de deurhouder (nr. 2) en monteer hem aan de andere kant.
4. Verdraai de deur over 180° en breng de glazen deur aan de andere zijde aan. Breng de schroeven aan en haal ze aan, zodra de deur juist gepositioneerd is.



UWK8200-1-2Z

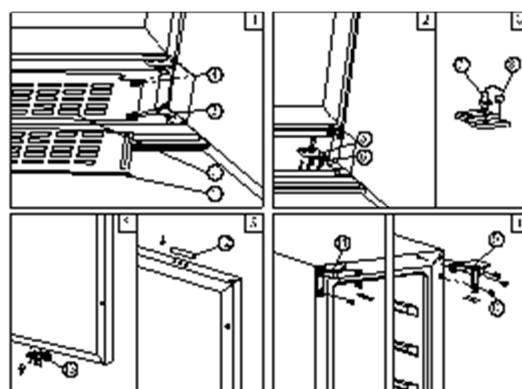
De deuraanslag veranderen :

Uw wijnkast is voorzien van een omkeerbare deur.

Om de openingsrichting ervan te veranderen, op de volgende manier te werk gaan.

Vóór iedere ingreep, het apparaat uitschakelen door het netsnoer uit het stopcontact te halen.

1. Verwijder het verluchttingsrooster $\varnothing,2$ en het verstelbare verluchttingsrooster $\varnothing,1$ door de schroeven $\varnothing,3$ en $\varnothing,4$ los te draaien. (Afb. 1)
2. Verwijder het onderscharnier $\varnothing,5$ door de vier stelschroeven $\varnothing,6$ los te draaien. Zorg ervoor dat u de glazen deur stevig vasthoudt nadat u de schroeven hebt verwijderd. (Afb. 2)
3. Trek de glazen deur voorzichtig naar beneden om deze uit het rechterbovenscharnier te verwijderen, en plaats de deur op een dempend oppervlak om schade te voorkomen. Verwijder vervolgens het rechterbovenscharnier $\varnothing,9$. (Afb. 3)
4. Draai de scharnierpen $\varnothing,7$ en/of de deurstuiters $\varnothing,8$ van het onderscharnier los, en verplaats deze naar de overkant. (Afb. 3)
5. Haal de afsluitkapjes aan de linkerkant uit de kast en gebruik deze om de schroefgaten aan de rechterkant te bedekken.
6. Draai het alternatieve linkerbovenscharnier $\varnothing,11$, dat is meegeleverd bij het toebehoren, op de linkerkant van de kast vast. (Afb. 4)
7. Draai de deur 180° en verplaats de deur in de aangegeven positie. Draai vervolgens het onderscharnier geheel vast op de aangegeven positie links en draai het aan nadat de deur waterpas is gemaakt.
8. Verplaats de handgrepen en de stekkers naar de posities aan de overkant en plaats vervolgens de verluchttingsroosters terug.



Belading

De genoemde maximale opslaghoeveelheden in aantal flessen zijn slechts vrijblijvende richtwaarden en maken het mogelijk om (zoals bij de volumevermelding in liter voor koelkasten) zich een voorstelling van de capaciteit van het apparaat te maken.

Ze werden aan de hand van tests met een modelfles bepaald: de fles van het type "Bordeaux licht 75 cl" (de norm wijst aan elke flessenvorm een geografische herkomst toe - Bordeaux, Bourgogne, Provence, enz. - plus een type - traditioneel, zwaar, licht, smal enz. - die elk een bepaalde diameter en een bepaalde hoogte hebben).

Theoretisch kan men in het uiterste geval door het stapelen van één enkel type en zonder rekken meer flessen bewaren, maar een gevarieerde collectie bestaat uit veel verschillende flessen en de praktische omgang maakt het nodig het aantal flessen in de wijnkast te beperken. U zult waarschijnlijk minder dan het aangegeven maximum bewaren.

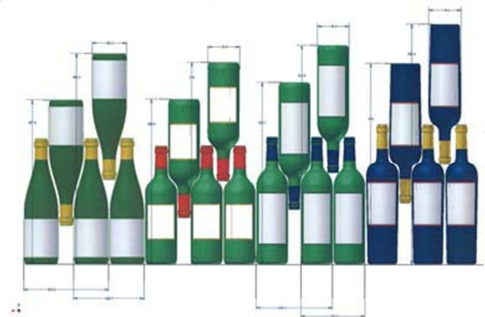
Types flessen

U ziet hier verschillende 75 cl-flessen, bourgogne en bordeaux, met verschillende afmetingen.

Daarnaast bestaan er natuurlijk nog talrijke andere vormen en volumes.

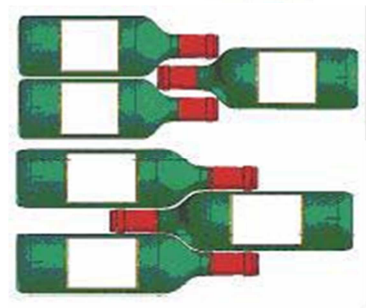
Er zijn verschillende opslagmethoden, naargelang van de hoogte, diameter en kruisingsmethode van de flessen.

Als u de wijnkast bijvoorbeeld uitsluitend met bourgogne vult, blijft u ongeveer 30% onder de voor bordeaux berekende hoeveelheid.



Gekruist leggen

Kop naar onder, hals aan hals:
Let op het verschil in diepte!



Kop naar onder, hals tussen de flesscilinders:
Meer vulcapaciteit.

De meningen kunnen afwijken, de omgevingstemperaturen zijn verschillend, maar over het algemeen gelden de volgende regels:

Edele bordeaux - rood	16 - 17 °C
Edele bourgogne - rood	15 - 16 °C
Edele droge witte wijn	14 - 16 °C
Lichte, fruitige, jonge rode wijn	11 - 12 °C
Roséwijn uit de provence, nieuwe wijn	10 - 12 °C
Droge witte wijn en rode landwijn	10 - 12 °C
Witte landwijn	8 - 10 °C
Champagne	7 - 8 °C
Likeurwijn	6 °C

Opgelet

- Bewaar alleen gesloten flessen.
- Overlaad het apparaat niet.
- Open de deur niet vaker dan absoluut noodzakelijk.
- Dek de rekken niet met aluminiumfolie of ander materiaal af; dat verhindert een voldoende luchtcirculatie.

Opslag van de wijnkast

Als u de wijnkast voor een korte tijd niet gebruikt, laat de ingestelde waarden dan onveranderd.

Bij langere stilstand:

- Haal alle flessen uit de wijnkast.
- Trek de stekker uit de contactdoos.
- Maak het apparaat zorgvuldig van binnen en van buiten schoon.
- Laat de deur open om de vorming van condenswater, geurtjes en schimmel te vermijden.

De omgevingstemperatuur moet tussen +16°C en +38°C liggen. Als de omgevingstemperaturen dit temperatuurbereik overschrijden, kan dat een negatieve invloed op de prestaties van de wijnkast hebben.

Opmerking

Als u het apparaat de eerste keer gebruikt of als u het na een langere stilstand weer in gebruik neemt, kunnen verschillen tussen de gekozen temperatuur en de op het display aangegevoerde temperatuur optreden. Dat is absoluut normaal en is te wijten aan de traagheid tot de gewenste temperatuur is bereikt. Na een aantal uur in werking komen de temperaturen weer met elkaar overeen.


Als het apparaat van het elektriciteitsnet werd genomen of na een kortsluiting moet u minstens drie minuten wachten vooraleer u het apparaat weer inschakelt. Als u probeert het apparaat vroeger in gebruik te nemen, wordt het apparaat niet ingeschakeld.

Het bedieningspaneel



Links: bovenste opbergvak
Rechts: lagere opbergvak


Inschakelen


Voor het in- of uitschakelen moet u minstens 5 seconden op de toets  drukken.

Interieurverlichting

Om de led-binnenverlichting in en uit te schakelen.

Plus- en min-toetsen

 Om de temperatuur telkens als een toets wordt ingedrukt met 1°C te verhogen.

 Om de temperatuur telkens als een toets wordt ingedrukt met 1°C te verlagen.

De temperatuurregeling instellen

- Het apparaat heeft twee afzonderlijke temperatuurzones. De temperatuur van beide zones kan worden ingesteld tussen 5 °C en 22 °C (41 °F en 72 °F). De onderste temperatuurzone is ideaal om witte en rode wijn te bewaren bij een insteltemperatuur van 13 °C tot 22 °C (55 °F tot 72 °F). De bovenste temperatuurzone is geschikt om champagne en witte wijn te bewaren bij een insteltemperatuur van 5 °C tot 13 °C (41 °F tot 55 °F).
- Wanneer de stekker van het apparaat voor het eerst in de contactdoos wordt gestopt, zal het apparaat automatisch worden ingeschakeld in overeenstemming met de vooraf ingestelde standaardwaarden. De temperatuur die vooraf werd ingesteld in de fabriek voor de BOVENSTE temperatuurzone, bedraagt 10 °C (50 °F). Voor de ONDERSTE temperatuurzone bedraagt die temperatuur 16 °C (60 °F).
- U kunt de plus- en mintoetsen aan de linkerzijde indrukken om de binnentemperatuur van de bovenste temperatuurzone te regelen, en de plus- en mintoetsen aan de rechterzijde om de binnentemperatuur van de onderste/RECHTSE temperatuurzone te regelen. Wanneer u de eerste keer een toets indrukt, zal op het display de laatst ingestelde temperatuur worden weergegeven.
- **BELANGRIJK:** de temperatuur die wordt ingesteld voor de ONDERSTE temperatuurzone, moet altijd even hoog zijn als of hoger zijn dan de temperatuur in de BOVENSTE temperatuurzone. Voor optimale prestaties moet het verschil tussen de ingestelde temperatuur van de twee zones minstens 4 °C (7 °F) (bijvoorbeeld 8 °C en 12 °C) bedragen.
- De temperatuur die u wilt instellen, zal met 1 °C of 1 °F worden verhoogd als u de plustoets nogmaals indrukt; de temperatuur zal dan weer met 1 °C of 1 °F worden verlaagd als u de mintoets indrukt. De weergave knippert terwijl u de instelling uitvoert.
- Nadat de temperatuur is ingesteld, wordt op het display de huidige binnentemperatuur van de specifieke temperatuurzone weergegeven.
- U kunt de ingestelde temperatuur wanneer ook bekijken door de plus- of mintoets in te drukken; de ingestelde temperatuur zal tijdelijk, gedurende 5 seconden, op het display knipperen. Vervolgens wordt op het display opnieuw de huidige binnentemperatuur weergegeven.

Temperatuurdisplay


LET OP! Tijdens de normale werking toont het temperatuurdisplay de binnentemperatuur van de wijnkast aan.

Het alarm van het apparaat zal weerklinken wanneer:


- Een andere temperatuur wordt geprogrammeerd
- De temperatuur in een van de zones met meer dan 5 °C afwijkt van de aanvankelijk geprogrammeerde temperatuur. De weergave zal alleen knipperen wanneer de temperatuur abnormaal stijgt of daalt.

Interieurverlichting

U kunt de interieurverlichting ofwel



- Tijdelijk inschakelen:
Hierbij gaat het licht aan als u de deur opent en gaat uit als u de deur sluit. Dat is de standaardmodus.
- Permanent inschakelen:
Het licht blijft zo lang ingeschakeld tot u opnieuw op de toets  drukt.

Deuralarm

Als de deur langer dan 60 seconden niet correct wordt gesloten, wordt een alarm geactiveerd en het display begint te knipperen. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, stopt het alarm en het display knippert niet meer. In geval van geluidsoverlast door het alarm kunt u dit ook afzetten door één keer op de toets  te drukken. De displayaanwijzing blijft knipperen tot de ingestelde temperatuur is bereikt en het alarm wordt automatisch weer geactiveerd.

ECO-modus

Met deze modus kunt u het temperatuuralarm, het display en de interieurverlichting vier dagen lang uitschakelen. De binnentemperatuur blijft behouden.

Om in te schakelen drukt u 5 seconden lang tegelijkertijd op de toetsen  en . Ter bevestiging hoort u 4 signalen. De wijnkoeler blijft dan 4 dagen in deze modus.

Rustmodus



De wijnkoeler is geconcipeerd om uw wijn in perfecte omstandigheden gedurende een langere periode in absolute veiligheid te bewaren. Niettemin kan het geluid van geventileerde koelsystemen soms storen. Om niet meer door het geluid van de ventilator te worden gestoord, kunt u de rustmodus selecteren. Houd de plustoets 5 seconden lang ingedrukt. U hoort drie waarschuwingssignalen, die de overgang naar de rustmodus bevestigen. Om de rustmodus uit te schakelen drukt u 5 seconden lang op de min-toets. U hoort 5 waarschuwingssignalen om de overgang naar de geventileerde koelmodus te bevestigen.



Ontdooien

Het apparaat voert automatische ontdooicycli uit. Na afloop van de koelcyclus worden de gekoelde vlakken van het apparaat ontdooid. Het water dat bij dit ontdooien ontstaat, wordt naar een condensverdampingsbakje aan de achterkant van het apparaat, in de buurt van de compressor, geleid. De door de compressor opgewekte warmte laat het water in het bakje verdampen.

Dual modus

In de dual modus, hebt u de mogelijkheid voor beide opbergvakken aan dezelfde temperatuur in te stellen.

Zo kunt u al de wijnkelder te gebruiken voor een wijndorpen. Ga verder met de instelling van de twee compartimenten zoals beschreven in "De temperatuurregeling instellen". Zodra beide displays dezelfde temperatuur te laten zien, heb je de mogelijkheid om deze gelijkmatige temperatuur synchroon af te wikkelen over de twee buitenste temperatuur selector knoppen  of .

Als u wilt dat de dual mode te verlaten, kunt u het gebruik over de twee inwendige temperatuur selector knoppen  of  controle.

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt. Vóór het schoonmaken moet u het apparaat van het elektriciteitsnet nemen (stekker uittrekken) of de zekering van het apparaat openen.

Verwijder alle rekken enz. uit het interieur.

Wij adviseren om de wijnkast voor het eerste gebruik en daarna regelmatig van binnen en van buiten (voorkant, zijkanten en bovenkant) met een zachte, lauwwarme wasmiddeloplossing schoon te maken. Met helder water afspoelen en volledig laten

drogen vooraleer u het apparaat weer in gebruik neemt. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende producten.

Maak de roosters met een zachte wasmiddeloplossing schoon en droog ze met een droge, zachte doek af.

Bij het eerste inschakelen van de wijnkast kunnen nog geur- resten bestaan. Laat het apparaat in dat geval enkele uren zonder flessen op de laagste bedrijfstemperatuur lopen. Door de koude verdwijnen eventuele geurtjes.

Problemen en oplossingen

Heel wat eenvoudige problemen van de wijnkast kunt u zelf oplossen, zonder meteen de klantenservice te bellen. Probeer de volgende tips:

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet aangesloten op een voeding. Het apparaat is uitgeschakeld. De stroomverbreker werd ingeschakeld of er is een zekering doorgeslagen.	Sluit het apparaat aan. Schakel het apparaat in. Schakel de stroomverbreker uit of vervang de zekering.
Het apparaat is niet koud genoeg	De temperatuur is niet juist ingesteld. Mogelijk vereist de omgevingstemperatuur een andere temperatuurstelling. De deur werd te vaak geopend. De deur was niet volledig gesloten. De deur is niet hermetisch gesloten. De condensator is te vuil. De ventilatieopening is versperd of te stoffig.	Controleer de ingestelde temperatuur. Stel een andere temperatuur in. Doe de deur niet vaker dan nodig open. Sluit de deur zoals het moet. Controleer de deuropakking en reinig of vervang die laatste. Reinig indien nodig de condensator. Verwijder de versperringen en het stof.
Het apparaat schakelt zichzelf vaak in en uit	De kamertemperatuur is hoger dan gemiddeld. Er werd een grote hoeveelheid flessen toegevoegd aan het apparaat. De deur wordt te vaak geopend. De deur is niet volledig gesloten. De deurafdichting sluit niet af zoals het moet.	Zet het apparaat in een koelere ruimte. Laat het apparaat een tijdje werken tot de ingestelde temperatuur is bereikt. Doe de deur niet vaker dan nodig open. Sluit de deur zoals het moet. Controleer de deuropakking en reinig of vervang die laatste.
De lamp brandt niet	Het apparaat is niet aangesloten op een voeding. De stroomverbreker werd ingeschakeld of er is een zekering doorgeslagen. De lamp werd uitgeschakeld op het bedieningspaneel.	Sluit het apparaat aan. Schakel de stroomverbreker uit of vervang de zekering. Schakel de lamp in.
Trillingen	Het apparaat staat niet goed waterpas.	Maak het apparaat waterpas met behulp van de verstelbare voeten.
Het apparaat lijkt te veel lawaai te maken	Het geratel kan afkomstig zijn van de stroming van het koelmiddel; dat is normaal. Telkens als de cyclus eindigt, kunt u geklater horen dat wordt veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in uw apparaat. Als er temperatuurschommelingen optreden, kunnen de samentrekking en de uitzetting van de binnenwanden geknal en gekraak veroorzaken.	
	Het apparaat staat niet goed waterpas.	Maak het apparaat waterpas met behulp van de verstelbare voeten.
De deur sluit niet zoals het moet	Het apparaat staat niet goed waterpas. De deur werd omgekeerd en niet op de juiste manier teruggeplaatst. De afdichting is vuil. De oplegplanken bevinden zich niet op hun plaats.	Maak het apparaat waterpas met behulp van de verstelbare voeten. Controleer het deurscharnier en zorg voor een correcte terugplaatsing. Reinig de deurafdichting. Controleer de oplegplanken en plaats ze op de juiste manier terug.

<p>Weergave "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" of "E7"</p>	<p>"E0" geeft een communicatiefout aan voor modellen met 3 zones. "E1" of "E2" geeft aan dat de luchttemperatuursensor het heeft begeven. "E3" of "E4" geeft aan dat de ontthooisensor in de verdamper het heeft begeven. "E5" geeft aan dat de ontthooiverwarming het heeft begeven. "E6" geeft aan dat de elektromagnetische klep het heeft begeven. "E7" geeft aan dat de deurschakelaar het heeft begeven.</p>	<p>Doe een beroep op een herstelcentrum.</p>
<p>Het alarm weerklinkt</p>	<p>Heeft de deur van het apparaat meer dan 60 seconden opengestaan? Is dat niet het geval, dan is de temperatuur tot boven de ingestelde temperatuur gestegen of tot onder de ingestelde temperatuur gedaald. Dat kan de volgende oorzaken hebben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De deur van het apparaat werd te vaak geopend. • De ventilatieopening is bedekt of te stoffig. • Een langdurige stroomonderbreking. • Er werd een grote hoeveelheid flessen toegevoegd aan het apparaat. 	<p>Is dat zo, sluit dan de deur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Doe de deur niet vaker dan nodig open. • Verwijder de versperringen en het stof. • Laat het apparaat een tijdje werken tot de ingestelde temperatuur is bereikt.
<p>Het pictogram "--" brandt en knippert op het temperatuursdisplay</p>	<p>De weergavetemperatuur ligt buiten het bereik.</p>	<p>Alleen temperaturen binnen het weergavebereik 16~99 °F / -9~37 °C kunnen worden weergegeven. Als de temperatuur niet binnen dat bereik ligt, zal in plaats daarvan het pictogram "--" worden weergegeven. Dat is normaal.</p>

Eliminación de los materiales de embalaje

En la medida de lo posible, elimine el embalaje de transporte de forma acorde con el medio ambiente. El retorno de los materiales de embalaje al circuito de material economiza materias primas y reduce la generación de residuos.

Eliminación de los aparatos antiguos



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como basura doméstica normal. Debe entregarse en el punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje.

Contribuyendo a una eliminación correcta de este producto, usted está evitando posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud pública. Una eliminación inadecuada representa un peligro tanto para el medio ambiente como para la salud pública. Para obtener más información acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de recogida de basuras o con la tienda donde compró el producto.

Antes de deponer la vinoteca en un punto de reciclaje hay que retirar la puerta, cortar el cable de alimentación eléctrica, retirar las botellas que pudiera haber en el interior, dejar las rejillas en su lugar para que los niños no puedan meterse dentro de la vinoteca y evitar en general cualquier peligro para ellos.

Utilización de conformidad con las especificaciones

La vinoteca no debe emplearse para otros fines que los especificados y tiene que utilizarse siempre bajo supervisión.

Aquí encontrará usted

Lea por favor cuidadosamente las informaciones de este manual antes de poner en funcionamiento su vinoteca. Usted encontrará aquí indicaciones importantes para su seguridad, el empleo, el cuidado y el mantenimiento de su aparato, para poder disfrutar mucho tiempo de él.

Si tuviera lugar una avería en algún momento, consulte antes de nada el capítulo "Cuidado y solución de problemas", pag. 50. A menudo, usted mismo podrá reparar pequeñas averías y ahorrarse con ello innecesarios costes de servicio.

Conserve estas instrucciones cuidadosamente. Entregue estas instrucciones de uso de empleo y de montaje a los nuevos propietarios para su información y seguridad.

Por favor note que:

La vinoteca se entrega en modo de baja potencia. Pulse la tecla **Menos** durante 5 segundos para apagar el "Modo de reposo" potencia. Sonarán cinco señales de advertencia para confirmar que el aparato se ha apagado en "Modo de reposo" potencia (más información en la p. 54).

Contenido

- Eliminación de los materiales de embalaje
- Eliminación de los aparatos antiguos
- Utilización de conformidad con las especificaciones
- Aquí encontrará usted
- Indicaciones de seguridad e indicaciones generales**
- Conexión y funcionamiento
- Para la vinoteca
- Seguridad de los niños y las personas dependientes
- En caso de un cambio de emplazamiento
- Medidas en caso de un corte de la corriente
- Ahorro de energía
- Regulación de la humedad
- Su aparato visto en conjunto**
- Instalación**
- Puesta en funcionamiento
- Conexión eléctrica
- Cómo sacar los estantes
- Montaje de la manilla
- Inversión del sentido de abertura de la puerta**
- Almacenamiento de botellas**
- Carga
- Tipos de botella
- Disposición entrecruzada
- Manejo y funcionamiento**
- Almacenamiento de la vinoteca
- El panel de mandos
- Ajuste de control de temperatura
- Display de temperatura
- Iluminación interior
- Alarma de la puerta
- Modo ECO
- Modo de reposo
- Descongelación
- Modo duo
- Cuidado y solución de problemas**

Conexión y funcionamiento

- Los aparatos hay que montarlos siguiendo las normas de seguridad correspondientes.
- La conexión a la red, el mantenimiento y la reparación de los aparatos deben ser llevados a cabo exclusivamente por un profesional autorizado según las normas de seguridad vigentes al respecto. La realización indebida de estas actividades pone en peligro su seguridad.

Para la vinoteca

- **Por favor lea detenidamente las instrucciones de este manual antes de poner en funcionamiento la vinoteca. Guarde después estas instrucciones cuidadosamente por si deseara consultarlas con ulterioridad.**
- Asegúrese de que el voltaje y la tensión de su instalación eléctrica corresponden correctamente a las indicaciones que figuran en la placa de características de la vinoteca. La vinoteca tiene que conectarse a un enchufe con puesta a tierra. Las reparaciones o conexiones inadecuadas implican riesgos. En caso de duda, haga que un profesional revise la instalación eléctrica.
- Por razones de seguridad, no utilice ningún cable de prolongación.
- Antes de proceder a realizar trabajos de limpieza o de reparación es necesario separar el aparato de la red eléctrica (dependiendo del modelo, desenchufar el cable de alimentación o desconectar el fusible correspondiente).
- En caso de que se derrame un líquido accidentalmente (por una botella rota, etc.) sobre los elementos eléctricos (motor y otros), separe inmediatamente el aparato de la alimentación eléctrica.
- Si el aparato no funcionara o si presentara otro tipo de daños (sobretensión debida a un rayo, inundación, incendio), puede resultar peligroso. Desenchufe la clavija del cable de alimentación y encargue la revisión del aparato a un profesional autorizado.
- Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está deteriorado, no intente sustituirlo usted mismo. Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con su distribuidor autorizado.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- El aparato no ha sido diseñado para el empleo en exteriores.
- En caso de que se incumplan las instrucciones de conexión o utilización, Küppersbusch no se hace responsable de los daños que pudieran producirse.

Seguridad de los niños y las personas dependientes

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o por personas que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que se encuentren bajo vigilancia, hayan recibido instrucciones relativas a la utilización del aparato con total seguridad y comprendan los riesgos derivados de dicha utilización. Los niños no deben jugar con el aparato. La

limpieza y el mantenimiento del mismo no se deben encargar a niños (mayores de 8 años) sin vigilancia.

- Mantenga todos los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.
- Cuando vaya a deshacerse del aparato, desconecte su enchufe eléctrico de la toma de corriente. Corte el cable eléctrico (lo más cerca posible del aparato) y retire la puerta para impedir que los niños se electrocuten o se encierren en su interior cuando quieran jugar con él.
- En caso de que el presente aparato, provisto de una junta magnética en la puerta, deba sustituir a un antiguo modelo provisto de un pestillo (tope) en la puerta o el batiente, asegúrese de que dicho pestillo no funcione antes de deshacerse del antiguo aparato. Así evitará que los niños se encierren jugando en su interior y pongan en peligro su vida.

En caso de un cambio de emplazamiento

- Saque todas las botellas del aparato y sujete todos los elementos móviles.
- Enrosque los tornillos de nivelación hasta el tope dentro del aparato.
- Pegue la puerta cerrada con cinta adhesiva.
- No vuelque el aparato.
- Protéjalo contra posibles daños por medio de mantas o similares.

Medidas en caso de un corte de la corriente

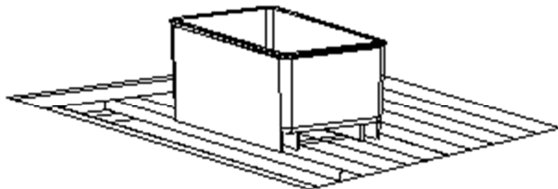
La mayoría de los cortes de corriente duran poco tiempo. Un corte de corriente de 1 ó 2 horas de duración apenas afecta a las temperaturas de la vinoteca. Con objeto de que sus vinos estén protegidos enteramente durante cortes de corriente, hay que abrir la puerta las menos veces posible. Para cortes de corriente de larga duración, es necesario tomar medidas para la protección de los vinos.

Ahorro de energía

- El aparato debe emplazarse en un lugar lo más fresco posible (temperatura ambiente mínima de +16°C), lejos de cualquier fuente de calor (otros aparatos eléctricos).
- No exponga el aparato a la incidencia solar directa.
- El recinto en el que se instala el aparato tiene que disponer de ventilación. No tape ni cubra jamás las aperturas de ventilación del aparato.
- No abra la puerta más de lo que fuera necesario.

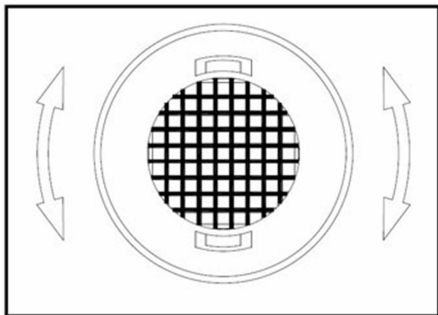
Regulación de la humedad

El aparato está provisto de un sistema para mantener un nivel adecuado de humedad. Si la humedad es demasiado baja, llene el pequeño depósito de plástico del estante superior hasta arriba sin superar 3/4 de su capacidad. Compruebe con regularidad el nivel de agua y en su caso añada la necesaria.

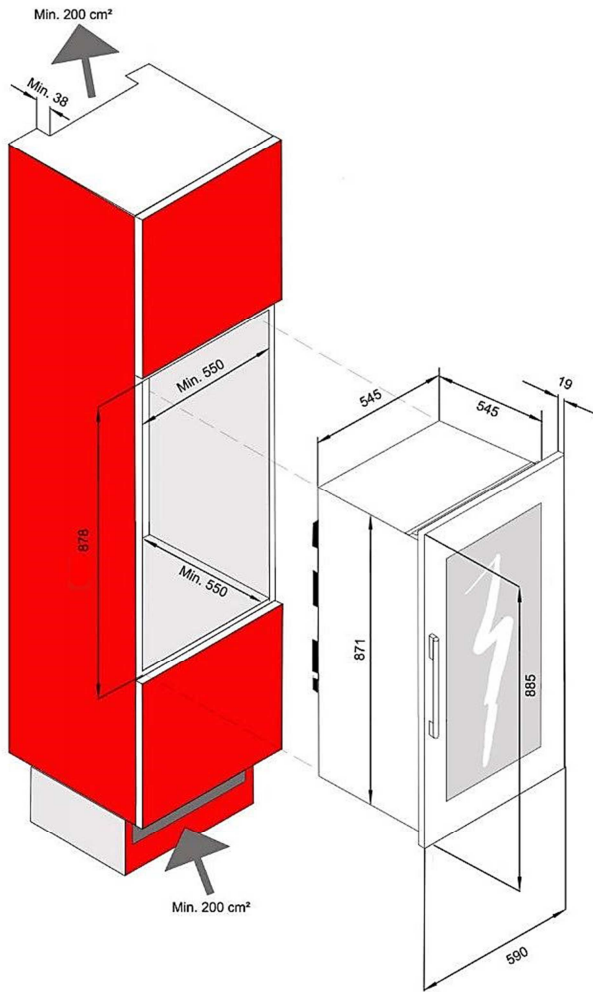


Si la vinoteca está provista de un filtro de carbón, este deberá reemplazarse una vez al año.

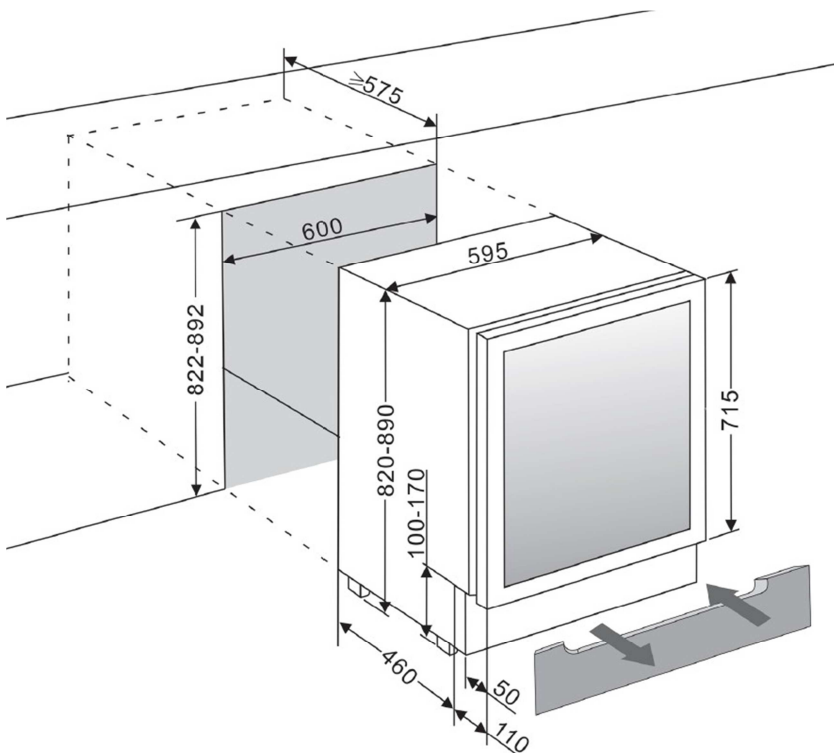
- Gire el filtro 90° en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario y retire el filtro.
- Inserte el nuevo filtro y gírelo 90° en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta que se bloquee en posición.



EWK880-0-2Z



UWK8200-1-2Z



Antes de proceder a la conexión, el aparato tiene que haber permanecido sin moverse 24 en posición horizontal.

Puesta en funcionamiento

Retire las partes interiores y exteriores del embalaje y limpie el exterior del aparato con un paño seco y suave. Limpie el interior del aparato un paño suave y húmedo.

Para lograr un rendimiento óptimo del aparato con un consumo mínimo de energía hay que evitar emplazarlo cerca de una fuente de calor (calefacción, cocina...), evitar la exposición directa a la incidencia solar y evitar emplazarlo en un recinto demasiado frío. El campo de temperatura ambiente debe estar incluida entre + 16°C y + 38°C.

Para aparatos no incorporables y para aparatos sin ventilación en la parte frontal hay que dejar 70 mm de espacio libre entre la pared, los lados y la parte trasera y la parte superior del aparato. No cubra ese espacio ni lo tape de ningún modo, ya que sin circulación de aire el aparato no está en condiciones de funcionar correctamente. El aparato tiene que estar bien horizontal y estar bien calzado con objeto de evitar movimientos y los ruidos de ellos derivados.

El aire tiene que poder circular libremente en la parte delantera del aparato.

El usuario es el único responsable de posibles fallos que pudieran resultarse de la no observación de las instrucciones de instalación.

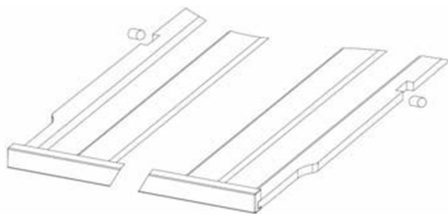
La vinoteca está provista de una puerta reversible. Si desea invertir el sentido de abertura, siga las instrucciones del capítulo "Inversión del sentido de abertura de la puerta", pag. 46.

Conexión eléctrica

El aparato está equipado con un cable de red y un enchufe para 230 V monofásico / 50 Hz según la directiva CE. Es estrictamente necesario conectarlo a una caja de enchufe de pared y prever un fusible de 10 A como mínimo. Conecte el enchufe de red.

Cómo sacar los estantes

1. Abra la puerta completamente para no dañar la junta de la misma.
2. Tire del estante hasta que las muescas laterales estén alineadas con los topes de plástico.
3. Levante el estante y retírelo. Asegúrese de posicionar correctamente los estantes parrilla al ponerlos de nuevo en su sitio.

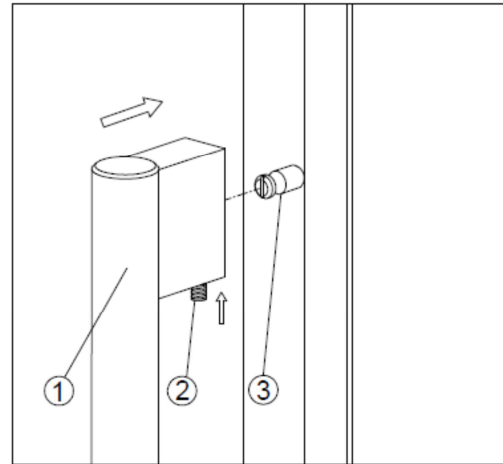


Para acceder mejor a las botellas, lo único que hay que hacer es mover las rejillas hacia adelante aproximadamente un 1/3. Las rejillas están provistas de un tope de seguridad que evitan que puedan seguir sacándose cuando están cargadas.

Montaje de la manilla

Importante: No apriete demasiados los tornillos.

Monte el tirador (1) en los ejes de montaje (3) de la puerta y a continuación fíjelo con los tornillos hexagonales (2).



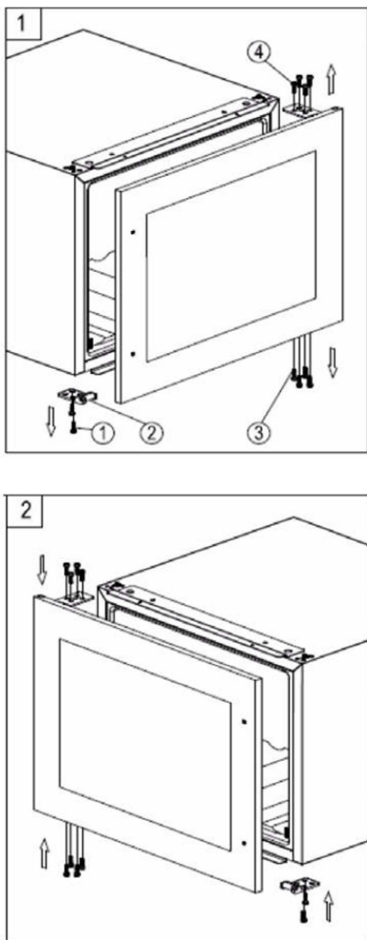
EWK880-0-2Z

Inversión del sentido de la puerta:

Para invertir el sentido de la puerta, proceda de la siguiente forma:

Debe conservar todas las piezas que retire para volver a montar la puerta.

1. Retire los 8 tornillos (ref. 3 + 4) y, a continuación, retire la puerta de cristal.
2. Una vez retirados los tornillos, agarre la puerta con precaución, sujetándola firmemente para evitar dañarla.
3. Retire el soporte de la puerta (ref. 2) y colóquelo en el otro lado.
4. Gire la puerta 180° y fíjela en el otro lado. Una vez colocada la puerta correctamente, vuelva a colocar los tornillos, apretándolos con fuerza.



UWK8200-1-2Z

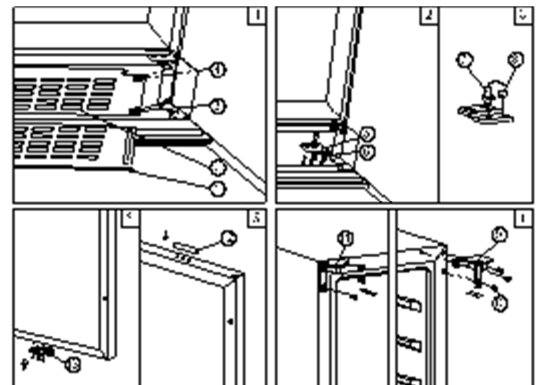
Inversión del sentido de la puerta:

Esta vinoteca está equipada con una puerta reversible.

Para invertir el sentido de apertura, proceda de la siguiente forma:

Antes de cualquier intervención, apague el aparato desconectando el enchufe del mismo de la toma de corriente.

1. Retire la rejilla de ventilación $\circ,2$ y la rejilla de ventilación ajustable $\circ,1$ aflojando los tornillos $\circ,3$ y $\circ,4$. (Fig. 1)
2. Retire la bisagra inferior $\circ,5$ aflojando los cuatro tornillos de cierre $\circ,6$. Tenga cuidado y sujete la puerta de cristal con firmeza una vez que retire los tornillos. (Fig. 2)
3. Tire suavemente para sacar la puerta de cristal de la bisagra superior derecha y colóquela en una superficie acolchada para evitar posibles daños. A continuación, retire la bisagra superior derecha $\circ,9$. (Fig. 4)
4. Destornille y traslade el perno de la bisagra $\circ,7$ o el tope de puerta $\circ,8$ de la bisagra inferior al lado opuesto. (Fig. 3)
5. Saque las tapas protectoras del lado izquierdo del armario y utilícelas para tapar los orificios del tornillo del lado derecho.
6. Atornille la bisagra superior izquierda alternativa $\circ,11$, incluida en los accesorios, en la parte izquierda del armario. (Fig. 4)
7. Gire la puerta 180° y vuelva a colocarla en la posición indicada. Después, atornille el conjunto de bisagra inferior en la posición izquierda indicada y apriételo una vez que la puerta esté nivelada.
8. Traslade las empuñaduras y los conectores a las posiciones opuestas y vuelva a montar las rejillas de ventilación.



Carga

Las cantidades de carga máximas indicadas en número de botellas son sólo valores orientativos no vinculantes que permiten (al igual que las capacidades en litros de los refrigeradores) hacerse una idea de la capacidad del aparato.

Esas cantidades han sido determinadas a partir de ensayos con una botella modelo: La botella del tipo "Bordeaux ligero 75 cl" (la norma asigna una procedencia geográfica a cada tipo de botella - Burdeos, Borgoña, Provence, etc. - y además un tipo - tradicional, pesado, ligero, etc. -, y cada uno de estos tipos de botella tiene un diámetro y una altura determinados). Teóricamente es posible en casos extremos almacenar más botellas empleando un solo tipo y apilando sin emplear estantes, pero una colección "variada" se compone siempre de muchas botellas diferentes, y el manejo práctico requiere una limitación del número de botellas dentro de la vinoteca. Posiblemente usted vaya a almacenar menos del máximo indicado.

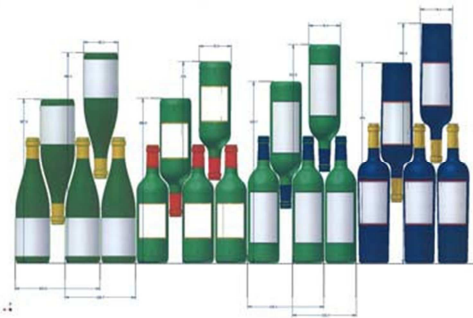
Tipos de botella

Aquí puede ver usted diferentes botellas de 75 cl, Borgoña y Burdeos con dimensiones diferentes.

Además existen por supuesto numerosas formas y contenidos diferentes.

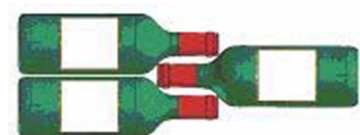
Hay diferentes métodos de almacenamiento, dependiendo de la altura, del diámetro y del método de entrecruzamiento de las botellas.

Si la vinoteca se llena exclusivamente por ejemplo con Borgoña, se queda uno con aproximadamente el 30 % por debajo de la cantidad calculada para Burdeos.

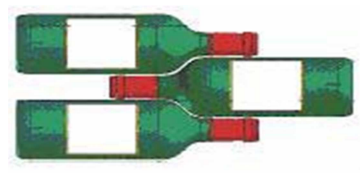


Disposición entrecruzada

Cabeza hacia abajo, cuello junto a cuello:
¡Tenga en cuenta las diferencias de profundidad!



Cabeza hacia abajo, cuello entre los cuerpos de botella:
Más capacidad.



Hay opiniones diferentes, las temperaturas ambiente son diferentes, pero por regla general rige lo siguiente:

Grandes vinos de Burdeos – Tintos	16 - 17°C
Grandes vinos de Borgoña – Tintos	15 - 16 °C
Grandes finos de vinos blancos secos	14 - 16 °C
Tintos ligeros, afrutados, jóvenes	11 - 12 °C
Rosados de Provence, nuevos vinos	10 - 12 °C
Blancos secos y vinos del país tintos	10 - 12 °C
Vinos del país blancos	8 - 10 °C
Champanes	7 - 8 °C
Vinos licorosos	6 °C

¡Atención!

- **Almacene sólo botellas cerradas.**
- **No sobrecargue el aparato.**
- **No abra la puerta más de lo que fuera necesario.**
- **No cubra los estantes con hojas de aluminio o cualquier otro material que pudiese impedir una buena circulación del aire.**

Almacenamiento de la vinoteca

Si no piensa utilizar la vinoteca durante pequeños períodos, deje el panel de mando a sus ajustes habituales.

Durante un largo periodo de inactividad:

- Saque todas las botellas de la vinoteca.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Limpie cuidadosamente el interior y el exterior del aparato.
- Deje la puerta abierta para evitar la formación de condensado, olores y moho.

El campo de temperatura ambiente debe estar incluida entre + 16°C y + 38°C.

Si las temperaturas ambiente exceden este rango de temperatura, ello puede afectar el rendimiento de la vinoteca.

Observación

Cuando utiliza por primera vez el aparato o si lo hace funcionar después de un largo período de inactividad, pueden producirse diferencias entre las temperaturas seleccionadas y las visualizadas en el display. Esto es perfectamente normal y tiene que ver con el tiempo de funcionamiento necesario hasta alcanzar la inercia. Una vez que hayan pasado algunas horas de funcionamiento, ambas temperaturas concordarán de nuevo.

Si el aparato ha sido desenchufado de la toma eléctrica o después de un cortocircuito, es necesario esperar entre un mínimo de tres minutos antes de volverlo a poner en marcha. Si intenta hacer funcionar el aparato antes de transcurrido ese plazo, no se pondrá en marcha.

El panel de mandos



Izquierda: compartimiento superior

Derecha: compartimiento inferior

Encendido

Para poner en marcha o apagar el aparato, pulse la tecla durante al menos 5 segundos.

Iluminación interior

Para encender o apagar la iluminación interior de LEDs.

Teclas Más y Menos

Para aumentar la temperatura 1°C cada vez que se pulse la tecla.

Para disminuir la temperatura 1°C cada vez que se pulse la tecla.

Ajuste de control de temperatura

• La unidad tiene dos zonas de temperatura separadas. La temperatura de ambas zonas puede ajustarse entre 5°C y 22°C (41°F y 72°F). La zona de temperatura inferior es ideal para almacenar vino blanco y vino tinto a un ajuste de 13°C a 22°C (55°F a 72°F). La zona de temperatura superior es adecuada para almacenar champán y vino blanco a un ajuste de 5°C a 13°C (41°F a 55°F).

• Cuando la unidad se conecte por primera vez, se encenderá de forma automática de acuerdo con los ajustes predeterminados. La temperatura predeterminada en fábrica para la zona de temperatura superior es de 10°C (50°F) y para la zona de temperatura inferior es de 16°C (60°F).

• Puede pulsar las teclas de la izquierda más y menos para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura SUPERIOR y pulsar las teclas de la derecha más y menos para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura inferior/derecha. Cuando pulse cualquier tecla por primera vez, en la pantalla se mostrará la última temperatura ajustada anteriormente.

• **IMPORTANTE:** La temperatura ajustada para la zona de temperatura inferior debe ser siempre tan alta como la zona de temperatura superior o más alta. Para un rendimiento óptimo, la temperatura ajustada de las dos zonas debe diferir al menos 4°C (7°F) (por ejemplo, 8°C y 12°C).

• La temperatura que desee ajustar aumentará 1°C o 1°F si pulsa la tecla más una vez y por el contrario disminuirá 1°C o 1°F si pulsa la tecla menos. La pantalla parpadeará mientras que esté haciendo el ajuste.

• Una vez que se haya establecido la temperatura, en la pantalla se mostrará la temperatura interna actual de la zona de temperatura concreta.

• Para ver la temperatura establecida en cualquier momento, pulse la tecla más o menos, la temperatura establecida parpadeará temporalmente en la pantalla durante 5 segundos. Después, en la pantalla se mostrará de nuevo la temperatura interna actual.

Display de temperatura

¡Atención! Durante el funcionamiento normal el display de temperatura indica la temperatura interior de la vinoteca.

Sonará una alarma del aparato cuando:


- Se programe una temperatura distinta.
- La temperatura en una de las zonas se desvía más de 5°C de la temperatura originariamente programada. La pantalla parpadeará solamente si la temperatura sube o baja de manera anormal.

Iluminación interior

La iluminación interior puede o bien



- Conectarse brevemente:
Con ello la luz se enciende al abrir la puerta y se apaga al cerrarla. Este es el modo estándar.
- Conectarse permanentemente:
La luz permanece encendida de forma permanente hasta que se pulsa de nuevo la tecla .

Alarma de la puerta

Si la puerta permanece cerrada de forma incorrecta durante un periodo superior a 60 segundos, se activa una alarma y la indicación del display comienza a parpadear. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, la alarma se detiene y la indicación del display cesa de parpadear. No obstante, si el ruido le molesta, puede desactivar la alarma sonora pulsando una vez la tecla . El display seguirá parpadeando hasta que se alcance la temperatura ajustada, y la alarma se reactiva de nuevo de forma automática.

Modo ECO

Con este modo es posible desactivar la alarma de temperatura, el display y la iluminación interior durante 4 días. La temperatura interior se mantiene.

Para activar esta función, pulse simultáneamente durante 5 segundos las teclas  y . Como confirmación suenan 4 señales acústicas. La vinoteca funciona entonces durante 4 días en este modo.

Modo de reposo



La vinoteca ha sido diseñada para conservar los vinos en perfectas condiciones y de forma perfectamente segura durante largos periodos de tiempo. Sin embargo, los sistemas de refrigeración ventilada pueden ocasionar a veces ruidos molestos. Existe la posibilidad de seleccionar el modo de reposo para evitar las molestias producidas por el ruido del ventilador. Para ello, mantenga pulsada la tecla Más durante 5 segundos. Entonces se producen 3 señales acústicas como confirmación del paso al modo de reposo. Para desactivar el modo de reposo, pulse la tecla Menos durante 5 segundos. Entonces se producen 5 señales acústicas para confirmar que se ha pasado al modo de refrigeración ventilada.



Descongelación

El aparato ejecuta automáticamente ciclos de descongelación. Después de finalizado un ciclo de refrigeración se descongelan las superficies refrigeradas del aparato. El agua que se produce debido a esta descongelación es conducida a un depósito de evaporación de condensado situado en la parte posterior del aparato, en las proximidades del compresor. El calor generado por el compresor hace que se evapore el agua del interior del depósito.

Modo-duo

Con este modo, se puede elegir la misma temperatura para los dos compartimentos.

Por favor, siga las instrucciones del "Ajuste de control de temperatura". Una vez que ambas pantallas muestran la misma temperatura, se puede estandarizar este temperature sincronizada con las teclas  o .

Si quiere desactivar este modo, podrá volver a utilizar las teclas  o .

Antes de limpiar el aparato (intervalos regulares), hay que separar el aparato de la corriente (desenchufando el cable de red) o desconectar el fusible del aparato.

Retire todos los elementos interiores (estantes, etc...).

Antes de la primera utilización y después de forma regular, aconsejamos limpiar tanto el interior como el exterior de la vinoteca (cara frontal, laterales y parte de arriba) con una mezcla de agua tibia y un producto de lavado suave. Enjuagar con agua fresca y dejar que

se seque completamente antes de volver a poner el aparato en funcionamiento. No emplear ni disolventes ni agentes abrasivos.

Lave los estantes con una solución detergente suave, y séquelas luego con un paño seco y suave.

Al poner la vinoteca en funcionamiento por primera vez pueden subsistir olores residuales. En tal caso, haga funcionar el aparato en vacío sin botellas durante algunas horas a la temperatura más baja posible. Por medio del frío quedarán eliminados esos posibles olores.

Problemas y soluciones

Usted puede solucionar por sí mismo muchos problemas sencillos de la vinoteca sin tener que recurrir a la ayuda del servicio técnico. Pruebe los consejos siguientes:

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	El aparato no está conectado a ninguna alimentación de potencia. El aparato está apagado. El disyuntor se ha activado o se ha fundido un fusible.	Conecte el aparato. Encienda el aparato. Encienda el disyuntor o reemplace el fusible.
El aparato no está lo suficientemente frío	La temperatura no está ajustada correctamente. La temperatura ambiente podría precisar un ajuste de temperatura distinto. La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia. La puerta no se ha cerrado completamente. La puerta no está cerrada herméticamente. El condensador está demasiado sucio. La abertura de ventilación está bloqueada o tiene demasiado polvo.	Compruebe la temperatura ajustada. Establezca una temperatura diferente. No abra la puerta más veces de lo necesario. Cierre la puerta adecuadamente. Compruebe el cierre de la puerta y límpielo o reemplácelo. Limpie el condensador cuando sea necesario. Elimine las obstrucciones y limpie el polvo.
El aparato se enciende y apaga con frecuencia	La temperatura ambiente es superior a la media. Se ha añadido una gran cantidad de botellas a la unidad. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. La junta de la puerta no se cierra adecuadamente.	Ponga el aparato en un lugar más fresco. Deje el aparato en funcionamiento un rato hasta que se alcance la temperatura ajustada. No abra la puerta más veces de lo necesario. Cierre la puerta adecuadamente. Compruebe el cierre de la puerta y límpielo o reemplácelo.
La luz no funciona	El aparato no está conectado a ninguna alimentación de potencia. El disyuntor se ha activado o se ha fundido un fusible. La luz se ha apagado en el panel de control.	Conecte el aparato. Encienda el disyuntor o reemplace el fusible. Encienda la luz.
Vibraciones	El aparato no está nivelado correctamente.	Nivele el aparato con la pata ajustable.
El aparato hace mucho ruido	El repiqueteo procede de la corriente del refrigerante, es normal. Cada vez que termine un ciclo, podrá oír sonidos de borboteo causados por la corriente del refrigerante en el aparato. Si se producen fluctuaciones de temperatura, la contracción y expansión de las paredes internas pueden provocar ruidos parecidos a crujidos o explosiones.	
	El aparato no está nivelado correctamente.	Nivele el aparato con la pata ajustable.
La puerta no se cierra correctamente	El aparato no está nivelado correctamente. La puerta está al revés y no se ha reinstalado adecuadamente. La junta está sucia. Los estantes no están en su sitio.	Nivele el aparato con la pata ajustable. Compruebe la bisagra de la puerta y vuelva a montarla correctamente. Limpie la junta de la puerta. Compruebe los estantes y vuelva a colocarlos correctamente.

<p>Visualización de "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" o "E7"</p>	<p>"E0" indica un error de comunicación para 3 modelos de zona. "E1" o "E2" indica que el sensor de temperatura de aire ha fallado. "E3" o "E4" indica que el sensor de descongelación del evaporador ha fallado. "E5" indica un fallo del calentador de descongelación. "E6" indica un fallo de la válvula solenoide. "E7" indica un fallo del interruptor de puerta.</p>	<p>Póngase en contacto con el servicio técnico.</p>
<p>La alarma suena</p>	<p>¿Se ha dejado la puerta del aparato abierta durante más de 60 segundos? En caso contrario, la temperatura ha subido o bajado más que la temperatura ajustada. Esto puede deberse a lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La puerta del aparato se ha abierto demasiadas veces. • La abertura de ventilación está obstruida o tiene mucho polvo. • Se ha producido una interrupción larga de alimentación de potencia. • Se ha añadido una gran cantidad de botellas a la unidad. 	<p>En caso afirmativo, cierre la puerta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No abra la puerta más veces de lo necesario. • Elimine las obstrucciones y limpie el polvo. • Deje el aparato en funcionamiento un rato hasta que se alcance la temperatura ajustada.
<p>El icono "--" está encendido y parpadeando en la pantalla de temperatura</p>	<p>La temperatura de la pantalla está fuera de rango.</p>	<p>Solo pueden mostrarse las temperaturas que estén en el rango de visualización de 16~99 °F/-9~37 °C. Si la temperatura no está en dicho rango, aparecerá el icono "--". Es normal.</p>

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire gli imballi per il trasporto nel rispetto dell'ambiente. La rimessa dell'imballo nel circolo di produzione consente di risparmiare le materie prime e di diminuire la quantità di rifiuti.

Smaltimento degli apparecchi fuori uso



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Smaltendo in modo appropriato questo prodotto si contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e alla salute della collettività. Si mettono in pericolo l'ambiente e la salute delle persone smaltendo i prodotti in modo non adeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Prima di portare la Vostra cantinetta frigo in un centro di riciclaggio, dovete rimuovere la porta, tagliare il cavo elettrico, togliere eventuali bottiglie e lasciare al loro posto le griglie affinché i bambini non possano entrare facilmente nella cantinetta, per evitare in linea di massima qualsiasi pericolo per loro.

Uso conforme allo scopo

La cantinetta frigo è adatta solo all'uso domestico. Non deve essere utilizzato per altro scopo se non quello previsto e solo sotto sorveglianza.

Qui trovate

Siete pregati di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio. In questo manuale sono contenute importanti indicazioni relative la vostra sicurezza, l'uso, la cura e la manutenzione dell'apparecchio, affinché ne possiate rimanere soddisfatti a lungo.

Se dovesse mai verificarsi un guasto, consultare innanzi tutto il capitolo «Cosa fare in caso di problemi?». Spesso è possibile riparare piccoli guasti in modo autonomo evitando così i costi che si devono normalmente sostenere per la riparazione.

Conservate con cura questo manuale d'uso e di montaggio e consegnatelo ai nuovi eventuali proprietari per loro opportuna informazione e per la tutela della loro incolumità.

Questa cantinetta per vini è consegnata in "Modalità silenziosa". Premere il tasto meno per 5 secondi per disattivare la "Modalità silenziosa". Si sentiranno cinque segnali di avviso a conferma che l'apparecchio è uscito dalla "modalità silenziosa" (per ulteriori dettagli, vedi pag. 65).

Indice

Smaltimento dell'imballaggio	
Smaltimento degli apparecchi fuori uso	
Uso conforme allo scopo	
Qui trovate	
Indicazioni di sicurezza	
Per il collegamento e il funzionamento	
Per la cantinetta frigo	
Sicurezza dei bambini e delle persone non autosufficienti	
Spostamento della cantinetta frigo	
E se succede un guasto?	
Risparmio energetico	
Regolazione dell'umidità	
Descrizione dell'apparecchio	
Installazione	
Messa in funzione	
Collegamento elettrico	
Estrazione delle griglie	
Montaggio della maniglia	
Inversione del battente della porta	
Riempimento	
Riempimento	
Tipi di bottiglie	
Disposizione incrociata	
Funzionamento e uso	
Stoccaggio della cantinetta frigo	
Il pannello di controllo	
Impostazione della temperatura	
Display della temperatura	
Illuminazione interna	
Allarme della porta	
Modalità ECO	
Modalità silenziosa	
Sbrinamento	
Modalità silenziosa	
Modalità-duo	
Manutenzione e soluzioni i caso di problemi	

Per il collegamento e il funzionamento

- Gli apparecchi corrispondono alle attuali prescrizioni di sicurezza.
- Solo un tecnico specializzato è autorizzato a collegare l'apparecchio alla rete elettrica, ad eseguire operazioni di manutenzione ordinaria o a riparare l'apparecchio, attenendosi naturalmente alle disposizioni di sicurezza vigenti in materia. Lavori eseguiti in modo inappropriato possono mettere in pericolo la vostra incolumità.

Per la cantinetta frigo

- **Si prega di leggere attentamente le istruzioni del presente manuale prima di mettere in servizio la vostra cantinetta frigo. Conservate in seguito con cura le presenti istruzioni, per avere la possibilità di poterle eventualmente consultare in un secondo tempo.**
- Verificate che la tensione di alimentazione del Vostro apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico e assicuratevi che l'apparecchio sia collegato a una presa di corrente munita di messa a terra e conforme alle norme elettriche vigenti. In caso di dubbi, fate controllare il vostro impianto elettrico da un elettricista.
- Per motivi di sicurezza non dovrete usare nessun cavo di prolunga.
- Prima di eseguire interventi di pulizia o manutenzione dovrete staccare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente (a seconda del modello, staccare la spina o disattivare il relativo fusibile).
- Vi sconsigliamo l'uso di ricambi non consigliati dal produttore.
- Se per caso dovesse fuoriuscire del liquido e riversarsi sui componenti elettrici (motore, ecc.) (rottura di una bottiglia, ecc.), staccate immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione di corrente.
- Se il Vostro apparecchio dovesse subire danni (un forte urto) o essere danneggiato da un incidente (sovratensione provocata da un lampo, inondazione, incendio), l'apparecchio danneggiato può rivelarsi pericoloso. Staccate la spina e fate controllare l'apparecchio da un tecnico autorizzato.
- Per evitare qualsiasi pericolo non dovrete cercare di sostituire da soli un cavo di alimentazione difettoso. Rivolgetevi a un servizio di assistenza clienti autorizzato o al vostro rivenditore specializzato.
- Tenete i bambini lontani dall'apparecchio.
- L'apparecchio non è idoneo per essere usato all'aperto.
- In caso di mancato rispetto delle avvertenze per l'uso e il collegamento elettrico, il produttore non risponde dei danni che ne conseguono.

Sicurezza dei bambini e delle persone non autosufficienti

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati, istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini (di età superiore agli 8 anni) senza sorveglianza.

- Conservare il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento.
- Al momento dello smaltimento dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente. Tagliare il cavo di alimentazione (il più vicino possibile all'apparecchio) e smontare la porta per evitare che i bambini giocando prendano la scossa o restino intrappolati dentro l'apparecchio.
- Se questo apparecchio dotato di una guarnizione magnetica sulla porta va a sostituire un vecchio modello dotato di chiavistello sulla porta o sull'anta, accertarsi di rendere inutilizzabile la chiusura prima di gettare il vecchio apparecchio. In questo modo si evita che i bambini giocando restino intrappolati dentro l'apparecchio mettendo a repentaglio la loro vita.

Spostamento della cantinetta frigo

Per evitare danni alle viti di livellamento dei piedini, avvitatele fino a farle rientrare completamente nella base dell'apparecchio.

- Togliete tutte le bottiglie dalla cantinetta e fissate tutti gli elementi mobili.
- Serrate le viti di livellamento fino a farle rientrare completamente nell'apparecchio.
- Fissate la porta chiusa con del nastro adesivo.
- Muovete l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Proteggetelo da danni con coperte o simili.

E se succede un guasto?

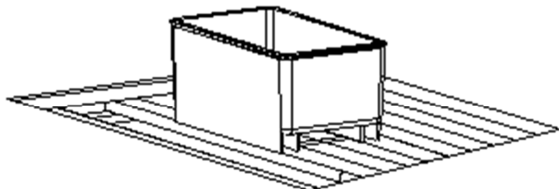
Il più delle volte la mancanza di corrente non dura a lungo. Una mancanza di corrente di 1 o 2 ore non ha quasi nessuna ripercussione sulle temperature della Vostra cantinetta frigo. Per garantire la protezione totale ai Vostri vini quando manca la corrente, dovrete aprire il meno possibile la porta della cantinetta. In caso di interruzioni prolungate della corrente dovrete prendere provvedimenti per proteggere i Vostri vini.

Risparmio energetico

- Collocate l'apparecchio in un ambiente freddo (ma sopra i 16 °C), lontano da fonti di calore (altri elettrodomestici) e dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- La stanza in cui l'apparecchio è installato deve essere aerata. Non coprite in nessun caso le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Non aprite la porta più dello stretto necessario.

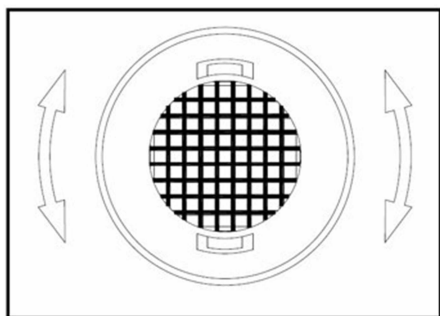
Regolazione dell'umidità

L'apparecchio è dotato di un sistema per il mantenimento di un appropriato livello di umidità. Se l'umidità è troppo bassa, basta riempire la vaschetta di plastica sul ripiano più alto per non più di $\frac{3}{4}$. Controllare regolarmente il livello dell'acqua e rabboccare se necessario.

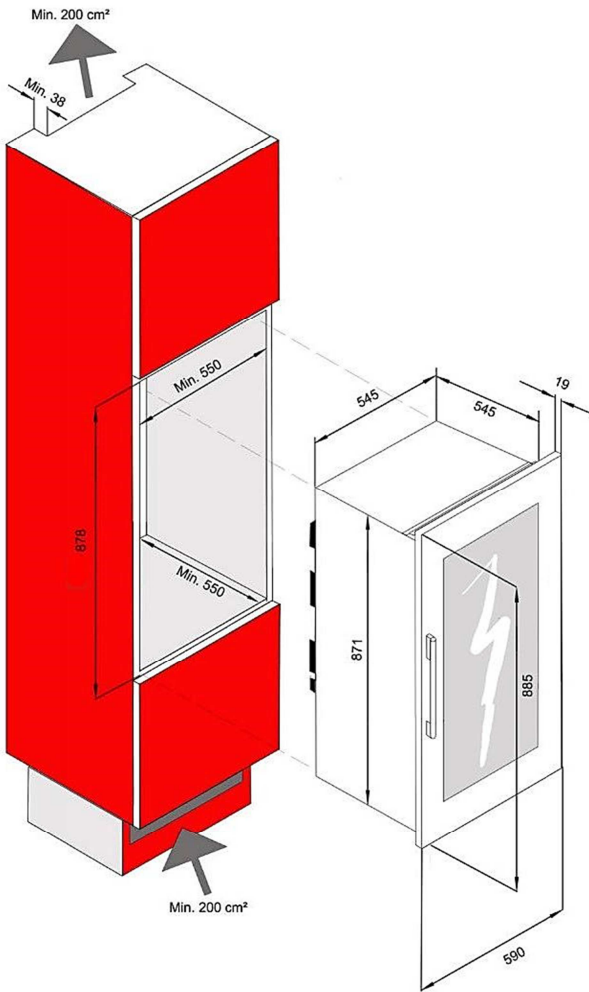


Se la cantinetta per vini è dotata di un filtro a carboni, va sostituito una volta all'anno.

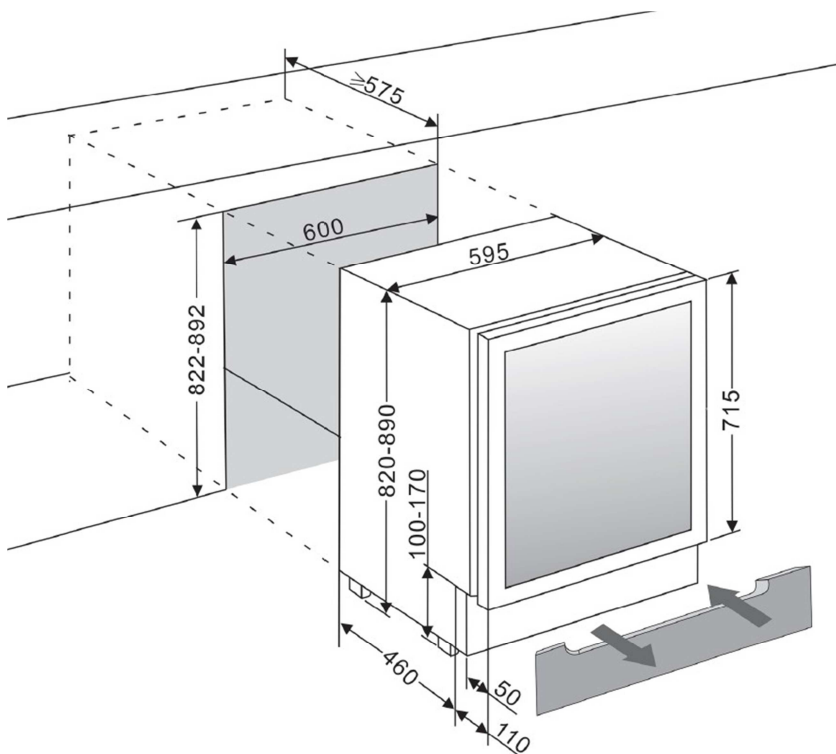
- Ruotare il filtro di 90° in senso orario o antiorario ed estrarlo.
- Inserire il filtro nuovo e ruotarlo di 90° in senso orario o antiorario fino a quando non si inserisce nella sua sede.



EWK880-0-2Z



UWK8200-1-2Z



Prima di collegare la cantinetta frigo a una presa di corrente la dovrete lasciare per circa 12 ore in posizione verticale. Collocate l'apparecchio al riparo da spruzzi d'acqua, su una superficie perfettamente piana e asciutta.

Messa in funzione

Rimuovete tutte le parti dell'imballaggio interno ed esterno e pulite l'apparecchio all'esterno con un panno morbido e asciutto. Pulite l'interno con un panno morbido e umido.

Otterrete le migliori prestazioni dell'apparecchio con il minimo consumo di corrente installando l'apparecchio lontano da fonti di calore (riscaldamento, piano cottura, ecc.). L'esposizione diretta ai raggi solari può rovinare il rivestimento acrilico dell'apparecchio. Anche temperature ambiente troppo basse possono compromettere le prestazioni dell'apparecchio. L'intervallo di temperature ambiente deve essere compreso tra +16 °C e +38°C. L'aria calda deve essere convogliata dalla ventola dell'apparecchio alla parte posteriore del copro da incasso e da qui essere espulsa verso dall'alto. La ventilazione inferiore deve presentare una superficie di almeno 200 cm². L'apparecchio deve essere collocato bene in piano e fermato per mezzo di cunei al fine di evitare movimenti e i rumori prodotti da questi movimenti.

Attenzione: per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchio, le aperture di ventilazione non devono in nessun caso essere spostate.

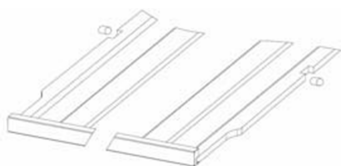
L'utilizzatore è il solo responsabile dei guasti provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni di installazione. Per la consegna la porta è stata installata con apertura da sinistra a destra. Se volete cambiare la direzione dell'apertura, seguite le istruzioni al paragrafo "Inversione del battente della porta", pagina 56.

Collegamento elettrico

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione e di una spina per 230 V monofase / 50 Hz conformemente alla Direttiva CE. È obbligatorio collegarlo a una presa a muro e munirlo di messa a terra e di una protezione di almeno 10 A. Inserite la spina nella presa di corrente.

Estrazione delle griglie

1. Per evitare di danneggiare la guarnizione della porta, prima di estrarre le griglie dagli scomparti dovrete assicurarvi che la porta sia completamente aperta.
2. Per estrarre la griglia dalla sua guida, tirare la griglia fino a che i suoi intagli con i fermi in plastica non sono allineati.
3. A questo punto sollevare la griglia. Quando la griglia viene nuovamente inserita occorre assicurarsi di riposizionarla correttamente.

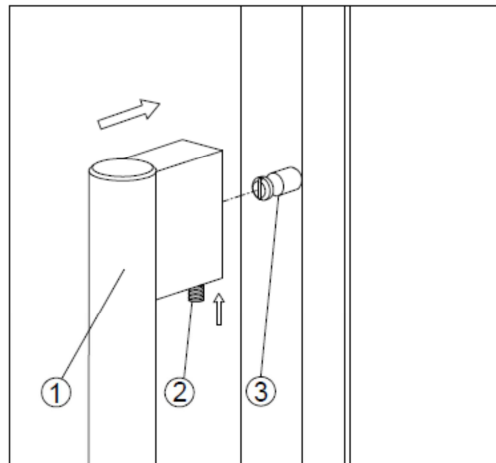


Per arrivare con più facilità alle bottiglie, c'è bisogno di estrarre le griglie solo per circa 1/3 della loro profondità. Le griglie sono dotate di un fermo di sicurezza per evitare di estrarle in misura eccessiva quando sono cariche.

Montaggio della maniglia

Importante: non stringere troppo le viti.

Montare la maniglia (1) sui perni di montaggio (3) della porta, poi fissarla con delle viti a testa esagonale (2).



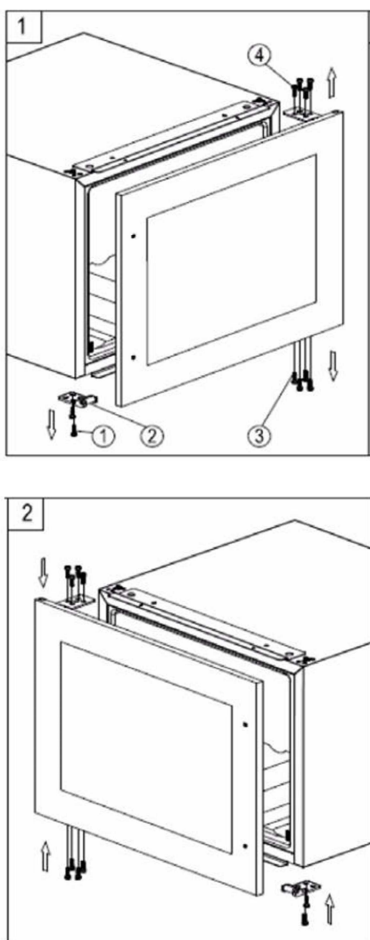
EWK880-0-2Z

Inversione del senso di apertura della porta:

Per invertire il senso di apertura della porta, procedere come indicato di seguito:

Tutti i pezzi che vengono tolti devono essere conservati per la successiva fase di rimontaggio della porta.

1. Togliere le 8 viti (pos. 3 + 4) e quindi rimuovere la porta a vetro.
2. Dopo aver tolto le viti, maneggiare la porta con attenzione tenendola saldamente per evitare di danneggiarla.
3. Togliere il supporto porta (pos. 2) e posizionarlo sull'altro lato.
4. Ribaltare la porta a vetro di 180° e fissarla sull'altro lato. Una volta che la porta è posizionata correttamente, rimettere le viti e avvitare a fondo.



UWK8200-1-2Z

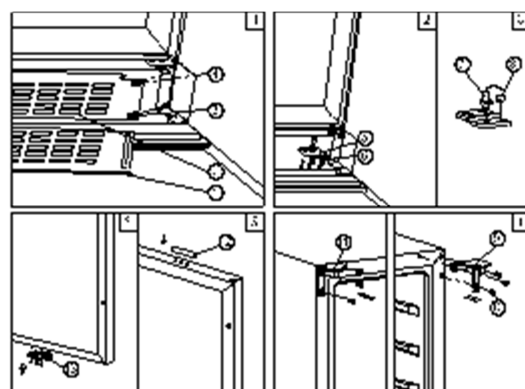
Inversione del senso di apertura della porta:

La cantina per vini è dotata di porta reversibile.

Per invertire il senso di apertura, seguire la procedura qui indicata:

Prima di qualsiasi operazione, scollegare l'apparecchio dalla corrente staccando il cavo di alimentazione dalla presa.

1. Togliere la griglia di ventilazione \varnothing 2 e la griglia di ventilazione regolabile \varnothing 1 svitando le viti \varnothing 3 e \varnothing 4. (Fig. 1)
2. Staccare la cerniera inferiore \varnothing 5 svitando le quattro viti di fissaggio \varnothing 6. Fare attenzione a tenere saldamente la porta a vetro dopo aver tolto le viti. (Fig. 2)
3. Tirare delicatamente verso il basso la porta a vetro per estrarla dalla cerniera superiore destra e appoggiarla su una superficie imbottita per evitare di danneggiarla. Poi togliere la cerniera superiore destra \varnothing 9. (Fig. 4)
4. Svitare e spostare il perno della cerniera \varnothing 7 e/o il fermaporta \varnothing 8 della cerniera inferiore sul lato opposto. (Fig. 3)
5. Togliere i tappi otturatori sul lato sinistro dell'apparecchio e usarli per coprire i fori delle viti sul lato destro.
6. Avvitare la cerniera superiore sinistra supplementare \varnothing 11, inclusi i fissaggi, sul lato sinistro dell'apparecchio. (Fig. 4)
7. Ribaltare la porta di 180° e collocarla nell'apposita posizione, quindi avvitare la cerniera inferiore sull'apposita posizione a sinistra e stringere le viti dopo aver livellato la porta.
8. Sposare i perni e le maniglie nelle posizioni opposte e quindi rimettere a posto le griglie di ventilazione.



Riempimento

Le quantità massime di riempimento indicate in numero di bottiglie sono valori puramente indicativi non vincolanti e permettono di farsi un'idea (come per la capacità in litri dei frigoriferi) della capacità dell'apparecchio.

Questi valori sono stati calcolati in base a prove con una bottiglia campione: la bottiglia del tipo "Bordeaux tradizionale 75 cl" (la norma attribuisce ad ogni formato di bottiglia un'origine geografica: Bordeaux, Borgogna, provenzale, ecc. alla quale si aggiunge un modello: tradizionale, pesante, leggera, flûte, ecc., hanno ciascuna determinati diametri e altezze.

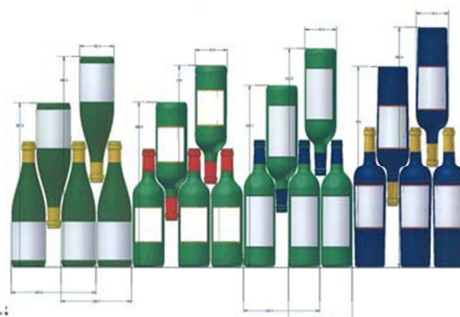
In realtà, in caso estremo si potrebbero caricare più bottiglie togliendo le griglie e sovrapponendo più bottiglie dello stesso tipo, ma una cantina ricca e varia si compone di molte bottiglie diverse e gli aspetti pratici richiedono di limitare il numero di bottiglie in una cantinetta frigo. Probabilmente metterete nella cantinetta meno bottiglie del numero massimo indicato. Ogni scaffale aggiuntivo fa diminuire la capacità di carico.

Tipi di bottiglie

Vedete qui diversi tipi di bottiglie da 75 cl, Borgogna e Bordeaux di varie misure. Oltre a queste esistono inoltre numerose altre forme e numerosi altri contenuti.

Ci sono diversi metodi di stoccaggio, a seconda dell'altezza, del diametro e del metodo di incrocio delle bottiglie.

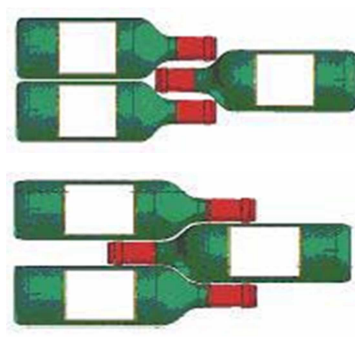
Se ad esempio si riempie la cantinetta frigo esclusivamente con del Borgogna, si rimane di circa il 30% al di sotto della quantità calcolata per il Bordeaux.



Disposizione incrociata

Testa rivolta verso il basso, collo a collo
Fate attenzione alla differenza di profondità!!

Testa rivolta verso il basso, collo tra i cilindri delle bottiglie:
maggiore capacità di carico



Da rispettare per le degustazioni per poter apprezzare al meglio gli aromi dei Vostri vini!

Bordeaux - Rosso pregiato	16 - 17 °C
Borgogna - Rosso pregiato	15 - 16 °C
Vini bianchi secchi pregiati	14 - 16 °C
Vini rossi leggeri, fruttati, giovani	11 - 12 °C
Vini rosé della Provenza, vino novello	10 - 12 °C
Vini bianchi secchi e rossi a indicazione geografica tipica	10 - 12 °C
Vini bianchi a indicazione geografica tipica	8 - 10 °C
Champagne	7 - 8 °C
Vini liquorosi	6 °C

Attenzione

- **Conservate nella cantinetta frigo solo bottiglie chiuse.**
- **Non sovraccaricate l'apparecchio.**
- **Non aprite la porta più frequentemente dello stretto necessario.**
- **Non coprite i ripiani con foglio di alluminio o con altro materiale per non impedire una sufficiente circolazione dell'aria.**

Stoccaggio della cantinetta frigo

Qualora non doveste utilizzare per brevi periodi la Vostra cantinetta frigo, lasciate invariati i valori impostati.

In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio:

- togliete tutte le bottiglie dalla cantinetta.
- staccate dalla presa di corrente il cavo elettrico.
- pulite accuratamente l'apparecchio, dentro e fuori.
- lasciate aperta la porta per evitare la formazione di condensa, odori, muffa.

L'intervallo di temperature ambiente deve essere compreso tra +16°C e +38°C. Se le temperature ambiente superano questo intervallo di temperature, ciò può compromettere le prestazioni della cantinetta frigo: le temperature desiderate non saranno raggiunte e verranno messe in discussione le condizioni per la validità della garanzia.

Avvertenza

Se utilizzate l'apparecchio per la prima volta o se lo rimettete in funzione dopo un periodo prolungato di inutilizzo, possono essere riscontrate differenze tra le temperature da Voi selezionate e le temperature visualizzate sul display. È una cosa del tutto normale e riconducibile al tempo di esercizio che trascorre prima di raggiungere l'inerzia termica. Dopo qualche ora di esercizio tonerà tutto alla normalità.

Se l'apparecchio viene staccato o spento o dopo una mancanza di corrente, prima di riavviarlo dovete attendere da 3 a 5 minuti. Se si cerca di mettere in funzione l'apparecchio prima che sia trascorso questo tempo, l'apparecchio non si accende.

Il pannello di controllo



Sinistra: zona superiore

Destra: zona inferiore

Accendere

Per accendere o spegnere l'apparecchio tenete premuto per almeno 5 secondi il tasto

Illuminazione interna

Per accendere o spegnere l'illuminazione interna a LED.

Tasti Più e Meno

Per aumentare la temperatura di 1 °C ad ogni pressione del tasto.

Per diminuire la temperatura di 1 °C ad ogni pressione del tasto.

Impostazione della temperatura

- L'apparecchio ha due zone di temperatura separate. La temperatura di entrambe le zone può essere impostata in un intervallo tra 5 °C e 22 °C (41 °F e 72 °F). La zona di temperatura BASSA è ideale per conservare vini rossi e bianchi da 13 °C a 22 °C (da 55 °F a 72 °F). La zona di temperatura ALTA è invece adatta per conservare spumanti e vini bianchi da 5 °C a 13 °C (da 41 °F a 55 °F).
- Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, si porterà sui valori predefiniti. La temperatura predefinita in fabbrica per la zona di temperatura ALTA è di 10 °C (50 °F) per quella BASSA è 16 °C (60 °F).
- I tasti più e meno a sinistra servono per modificare la temperatura interna della zona di temperatura ALTA, mentre i tasti più e meno a destra la temperatura interna della zona di temperatura BASSA/DESTRA. Quando si preme uno dei due tasti la prima volta, sul display compare l'ultima temperatura impostata.
- **IMPORTANTE:** la temperatura impostata per la zona di temperatura BASSA deve sempre essere pari o più alta della temperatura della zona di temperatura ALTA. Per ottenere prestazioni ottimali, la temperatura impostata per le due zone dovrebbe differire di almeno 4 °C (7 °F) (ad esempio 8 °C e 12 °C).
- Ogni volta che si preme il tasto più si aumenta la temperatura di 1 °C o 1 °F, mentre ogni volta che si preme il tasto meno la temperatura si abbassa di 1 °C o 1 °F. Durante l'impostazione della temperatura, il display lampeggia.
- Dopo aver impostato la temperatura, sul display compare l'attuale temperatura interna della particolare zona di temperatura.
- Si può verificare in qualsiasi momento la temperatura impostata premendo il tasto più o meno, la temperatura imposta comparirà allora sul display per 5 secondi, poi il display tornerà ad indicare l'attuale temperatura interna.

Display della temperatura

ATTENZIONE! Durante il normale esercizio, il display della temperatura indica la temperatura interna alla cantinetta frigo.

L'allarme dell'apparecchio si attiva quando:


- Si sta programmando una temperatura diversa
- La temperatura in una delle zone differisce di più di 5 °C dalla temperatura inizialmente programmata. Il display lampeggia solo se la temperatura aumenta o si abbassa in modo anomalo.

Illuminazione interna

Ci sono due modi di illuminazione:



- **Modo temporaneo:**
La luce si accende all'apertura della porta e si spegne alla chiusura. Questo è il modo standard.
- **Modo permanente:**
La luce resta accesa. Per spegnerla dovete di nuovo premere il tasto

Allarme della porta

Scatta un allarme e un messaggio comincia a lampeggiare sul display quando la porta rimane chiusa non correttamente per più di 60 secondi. Non appena viene di nuovo raggiunta la temperatura impostata, l'allarme si spegne e il messaggio sul display smette di lampeggiare. Se il suono dell'allarme rappresenta un rumore molesto, potete tuttavia farlo cessare premendo una volta il tasto . Il messaggio sul display continuerà a lampeggiare fino al raggiungimento della temperatura impostata e l'allarme si attiverà di nuovo in automatico.

Modalità ECO

Con questa modalità potete spegnere per quattro giorni l'allarme della temperatura, il display e l'illuminazione interna. La temperatura si manterrà invariata.

Per attivare questa modalità, premere simultaneamente per 5 secondi i tasti  e . Saranno emessi 4 segnali di conferma. La cantinetta frigo funzionerà quindi per 4 giorni in questa modalità.

Modalità silenziosa



Le cantinette frigo sono progettate per conservare i vostri vini in condizioni perfette per periodi prolungati, in assoluta sicurezza. Nei sistemi di raffreddamento ventilati può tuttavia verificarsi talvolta la formazione di rumori molesti. Potete selezionare la modalità silenziosa per non essere più infastiditi dal rumore della ventola. A questo scopo tenete premuto per 5 secondi il tasto Più. La cantinetta frigo emetterà tre segnali acustici per confermare il passaggio alla modalità silenziosa. Per disattivare la modalità silenziosa tenete premuto per 5 secondi il tasto Meno. La cantinetta frigo emetterà cinque segnali acustici per confermare il passaggio alla modalità di raffreddamento ventilata.



Sbrinamento

L'apparecchio effettua cicli di sbrinamento in automatico. Quando il ciclo di raffreddamento è fermo, le superfici fredde dell'apparecchio vengono sbrinate. L'acqua che si forma con questo sbrinamento si raccoglie in un contenitore di raccolta di evaporazione di condensa posto sul retro dell'apparecchio, vicino al compressore. Il calore generato dal compressore serve a far evaporare la condensa che si raccoglie nel contenitore.

Modalità-duo

Con questa modalità, è possibile scegliere la stessa temperatura per due scomparti.

Si prega di seguire le istruzioni del "Impostazione della temperatura". Una volta che entrambi gli schermi mostrano la stessa temperatura, si può essere standardizzato questa temperatura sincronizzato con i tasti  o .

Se si desidera disabilitare questa modalità, è possibile riutilizzare i tasti  o .

Manutenzione

Prima di pulire l'apparecchio (a intervalli regolari), dovete staccare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente (scollegare il cavo dalla presa di corrente) o aprire il fusibile destinato all'apparecchio. Togliere tutti gli elementi dall'interno della cantinetta (griglie, ecc.).

Consigliamo di pulire la cantinetta frigo prima del primo utilizzo e successivamente, con cadenza regolare, al suo interno e all'esterno (parte frontale, fiancate e parte superiore) con una soluzione

detergente delicata e tiepida. Sciacquate con acqua pulita e lasciate asciugare bene prima di rimettere in funzione l'apparecchio. Non usare solventi o detersivi abrasivi.

Lavate le griglie con una soluzione detergente delicata e asciugatele con un panno morbido asciutto.

Alla prima accensione della cantinetta possono esserci odori residui. In tal caso lasciate l'apparecchio in funzione vuoto e alla temperatura più fredda. Il freddo elimina questi eventuali odori.

Problemi e soluzioni

Potete risolvere da soli molti semplici problemi della cantinetta frigo, senza dovervi rivolgere al servizio di assistenza. Provate a mettere in pratica questi consigli:

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è collegato alla corrente. L'apparecchio è spento. È scattato l'interruttore di sicurezza o è saltato un fusibile.	Collegare l'apparecchio. Accendere l'apparecchio. Riattivare l'interruttore di sicurezza o sostituire il fusibile.
L'apparecchio non raffredda abbastanza	La temperatura non è stata impostata correttamente. La temperatura ambiente potrebbe richiedere una diversa impostazione della temperatura. La porta è stata aperta troppo spesso. La porta non è stata ben chiusa. La porta non chiude ermeticamente. Il condensatore è troppo sporco. Le aperture di ventilazione sono ostruite o troppo impolverate.	Controllare la temperatura impostata. Impostare un'altra temperatura. Non aprire la porta più spesso del necessario. Chiudere bene la porta. Controllare la guarnizione della porta e pulirla o sostituirla. Pulire il condensatore quando necessario. Rimuovere le ostruzioni e togliere la polvere.
L'apparecchio si spegne e si accende spesso da solo	La temperatura della stanza è più alta della media. Sono state messe nell'apparecchio molte bottiglie. La porta è stata aperta troppo spesso. La porta non è stata ben chiusa. La guarnizione della porta non mantiene la tenuta.	Portare l'apparecchio in un locale più fresco. Lasciare l'apparecchio funzionare per un po' fino a quando arriva alla temperatura impostata. Non aprire la porta più spesso del necessario. Chiudere bene la porta. Controllare la guarnizione della porta e pulirla o sostituirla.
La luce non funziona	L'apparecchio non è collegato alla corrente. È scattato l'interruttore di sicurezza o è saltato un fusibile. La luce è stata spenta dal pannello dei comandi.	Collegare l'apparecchio. Riattivare l'interruttore di sicurezza o sostituire il fusibile. Accendere la luce.
L'apparecchio vibra	L'apparecchio non è ben livellato.	Correggere il livellamento con i piedini regolabili.
L'apparecchio fa troppo rumore	Un rumore di sferragliamento può derivare dal flusso del refrigerante, il che è normale. Alla fine di ogni ciclo, si può sentire un rumore di gorgogliamento causato dal flusso del refrigerante all'interno dell'apparecchio. Se si verificano fluttuazioni della temperatura, la contrazione e l'espansione delle pareti interne può causare rumori tipo crepitio o scoppiettamento.	
	L'apparecchio non è ben livellato.	Correggere il livellamento con i piedini regolabili.
La porta non si chiude bene	L'apparecchio non è ben livellato. La porta è stata ribaltata sull'altro lato ma non correttamente rimontata. La guarnizione è sporca. I ripiani sono fuori posto.	Correggere il livellamento con i piedini regolabili. Controllare le cerniere della porta e rimontarle correttamente. Pulire la guarnizione della porta. Controllare i ripiani e rimetterli al loro posto.

<p>Errori "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6" o "E7" sul display.</p>	<p>"E0" indica un errore di comunicazione per modelli a 3 zone. "E1" o "E2" indica un guasto del sensore temperatura aria. "E3" o "E4" indica un guasto del sensore di sbrinamento nell'evaporatore. "E5" indica un guasto del riscaldatore di sbrinamento. "E6" indica un guasto dell'elettrovalvola. "E7" indica un guasto dell'interruttore della porta.</p>	<p>Chiamare l'assistenza.</p>
<p>L'allarme si attiva</p>	<p>La porta dell'apparecchio è rimasta aperta per più di 60 secondi? Se no, allora la temperatura è aumentata o si è abbassata rispetto alla temperatura impostata e questo potrebbe essere dovuto a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La porta è stata aperta troppo spesso. • Le aperture di ventilazione sono ostruite o troppo impolverate. • Lunga interruzione della corrente. • Sono state messe nell'apparecchio molte bottiglie. 	<p>Se sì, chiudere la porta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non aprire la porta più spesso del necessario. • Rimuovere le ostruzioni e togliere la polvere. • Lasciare l'apparecchio funzionare per un po' fino a quando arriva alla temperatura impostata.
<p>L'icona "--" è accesa e lampeggia sul display della temperatura.</p>	<p>La temperatura visualizzata non rientra nell'intervallo.</p>	<p>Possono essere visualizzate solo temperature entro l'intervallo di -9~37 °C/16~99 °F. Se la temperatura non rientra in questo intervallo, verrà visualizzata al suo posto l'icona "--". È una cosa normale.</p>



K08-180054/01
K08-180055/01

Küppersbusch

Küppersbusch Hausgeräte GmbH

Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen,
Küppersbusstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen
Telefon: (0209) 401-0, Telefax: (0209) 401-303
www.kueppersbusch.de

Teka Austria GmbH

Eitnergasse 13, A-1230 Wien
Telefon: (01) 86680-15, Telefax: (01) 86680-50
www.kueppersbusch.at

